Instrumentario

"LA MUERTE DE RODRIGO"

Gustavo Becerra Schmidt
1945 - 73



Prólogo

El rey agoniza mordido por una culebra en la tumba en que se ha metido para expiar sus pecados, por consejo de un ermitaño, el que, a su vez, ha recibido la forma de la penitencia como una revelación.

Decorado: El mismo del final de la obra, una ermita en medio de un paisaje montañoso, una tumba abierta en primer plano, el rey está en ella muerto: parece que empezará el alba, hace frío. Una luz modelada destaca algo al rey, en segundo plano medita el ermitaño.

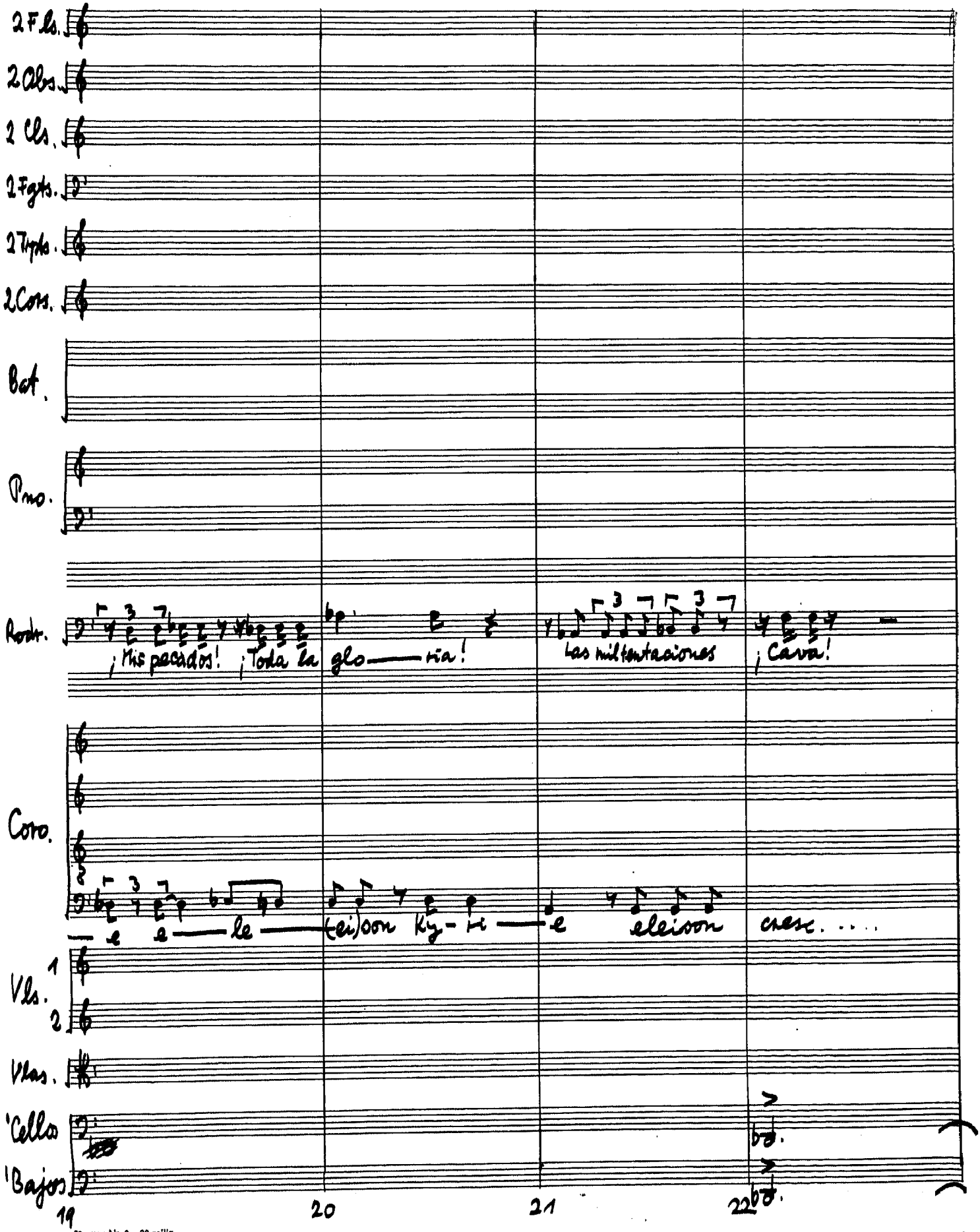
I Cuadro { El rey agoniza y empieza a recordar...



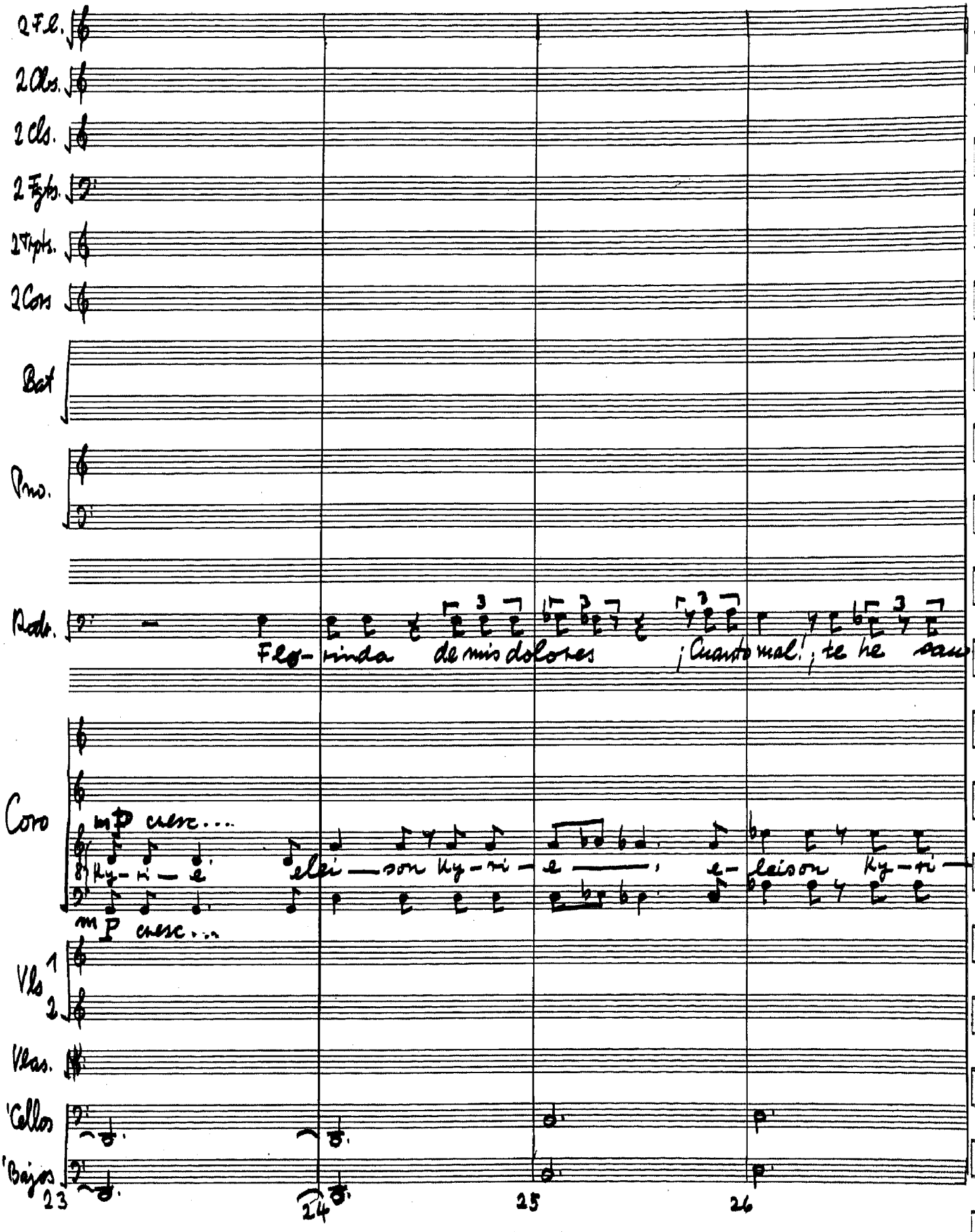

2.-
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tmpts.
2 Cors
Batt.
Pno.
Rodrigo
—nor ayuda a tu siervo
a sufrir la penitencia la peni—
S
C
Coro.
T
B
— lei — son Kyri — e — ,
lei — son
Christe
Vls. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
mf
mf
7
8
9
10

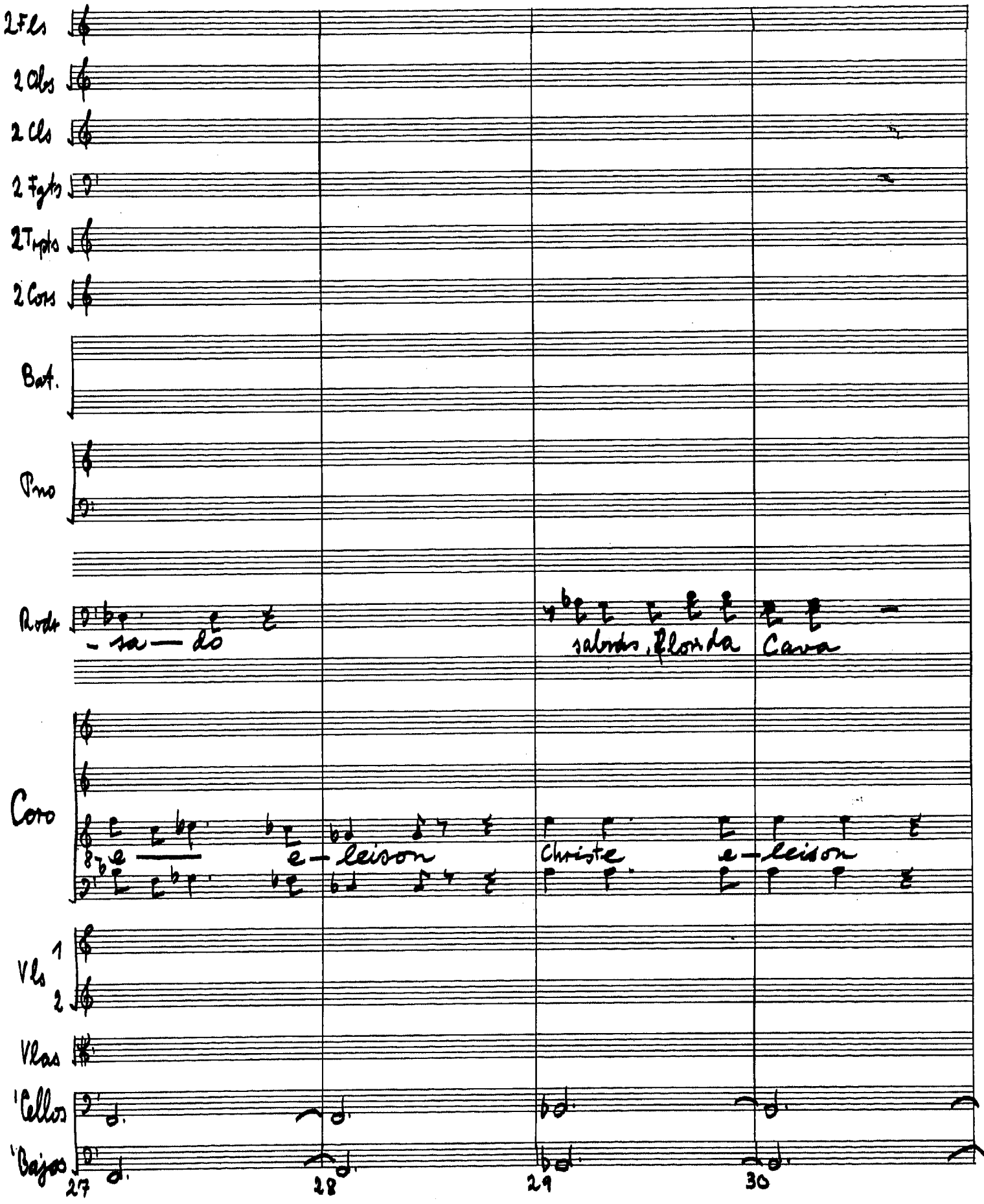

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts
2 Cors
Bat.
Pno
Rod.
-tencia
gueme o-
torgue
tu miseri-
cor-dia
tal guisa
ido reve-
Coro
-leison
Christe
e-le-i-son
Christe
Vls. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
12
13
14


2 Fls
2 Obs
2 Cls
2 Fgts
2 Tpts
2 Cors
Bat.
Pno.
Rodr.
- la - da
al ermitaño
¡Dios mí - o!
Coro
- , elei - son
chore... Kyri -
e - ,
e -
leison
Kyri -
Vls 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
15b
16
17
18


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
¡Mis pecados! ¡Toda la glo — ria!
las miltentaciones
¡Cava!
Coro.
e e — le — (ei)son Ky - ri — e
eleison
cresc. . . . .
Vls. 1
2
Vlas.
'Cello
'Bajos
19
20
21
22

6.


2 Fl.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors
Bat
Pno.
Rodo.
Flo- rinda de mis dolores ¡Cuanto mal! ¡te he
Coro
mP cresc....
Ky- ri- e
elei- son Ky- ri- e
e- leison Ky- ri-
mP cresc...
Vls 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
23
24
25
26


2 Fls
2 Obs
2 Cls
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors
Bat.
Pno
Rodr
- ta — do
salvador, Florida
Cava
Coro
e —
e — leison
Christe
e — leison
Vls 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
27
28
29
30


8
2 Fl.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rtdr.
¡Oh! memorias, no vengáis ; ahora!
Podeis expiar
la
Coro
Chris-te
(eleison)
Christe
elei-son
e-le-i-son
Vls 1
2
Vlas
'Cello
'Bajos
31
32
33
34


2 Fl.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
1 Tpts.
2 Cors
Bat.
Bat
Pno.
Rodr.
culpa que he cometido
¿Por qué?
Coro
Kyri — e — e
Kyrie — e — le
Vls. 1
2
Vlas.
'Cello
'Bajos
35
36
37
38


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
culpa
y miserias
podré pagar
con mi dos
– tinta
mis pecados – Señor estoy arrepentido, mis pecados – gran
Cora.
(ei) – son
Kyri – e
leison
cresc...
mf
Kyri – e
e
cresc....
Vls 1
2
Vlas
'Cello
'Bajos
39
40
41
42


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
¡Llévame, como Dios manda!
¡Oh! Dios! ¡Muerte! ven por mí ¡Ahora!
Coro
kyrie-e-leison kyrie-e-leison
Vls. 1
2
Vlas
Cello
Bajos
43
44
45
46


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
- ho — ra!
Eraun jardín florido
¡Mírala!
5:4
Coro
- lei - son
Christe eleison
Christe e —
Vls. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
47
48
49
50


Fl.
Kl.
Kl
Fg/Kb
Pkt
Kbs.
Akd.
Klv
Pk.
Allé, ¡ Es hemos — ra
¡ Rie
Sopr
8 Kiriou —
Chris — te
elei — son
Kyri —
Vl 1
2
Bas
Vlc
Kbs
51
52
53
54

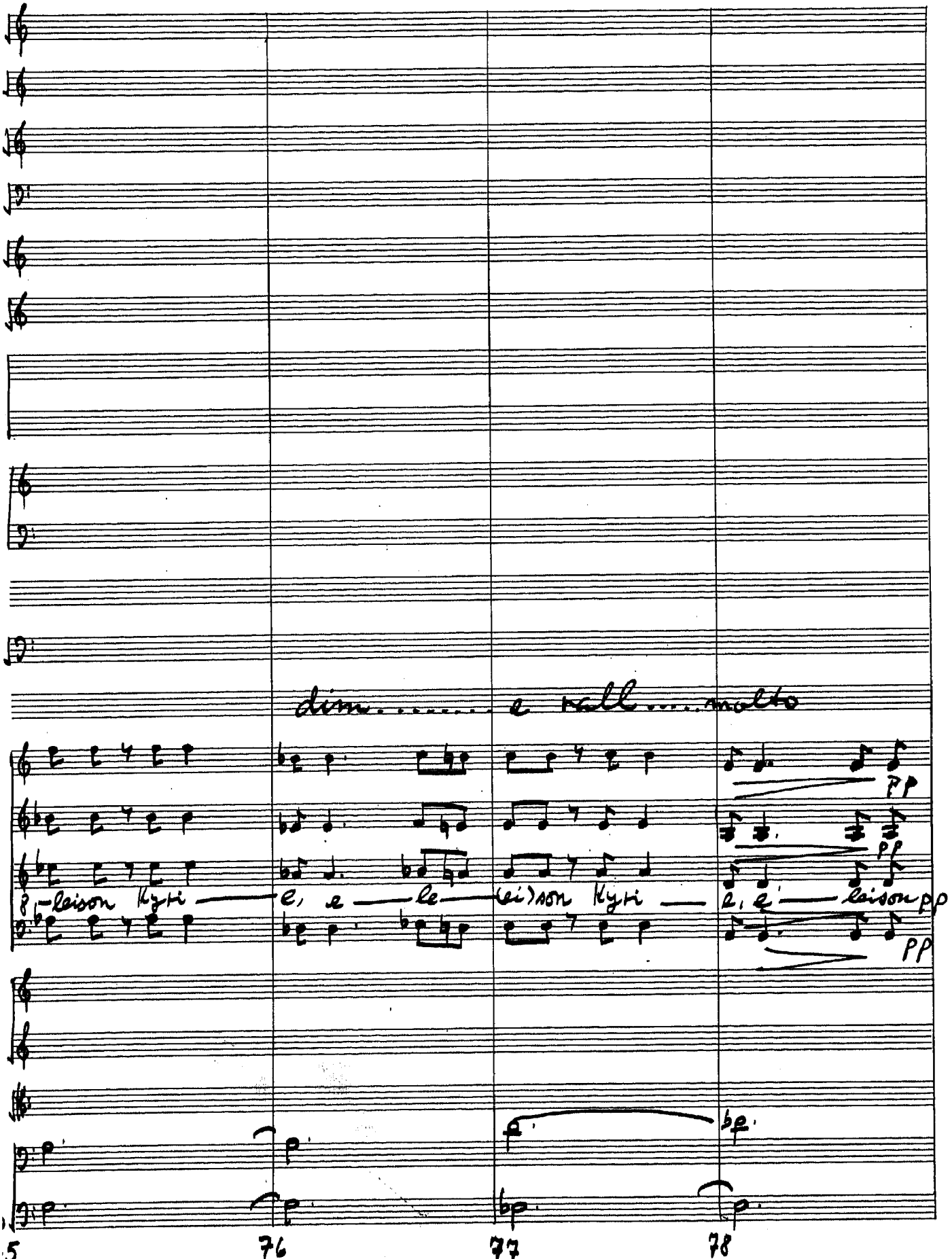

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
¿Como no verla
¡Oh Dios!
¡Es hermosa como el
Coro
e
leison Kyrie
e
le
Vls. 1
2
Vlas.
Cellos
Bajos
55
56
57
58


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Hrns.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodr.
dū — a !
(se extinguen lentamente las luces)
Coro
.... Cresc ....
ē, ē — leison
... cresc ....
Kyri — e
eleison Kyrie —
cresc ....
Vls 1
2
Vlas.
Cellos
Bajos
59
60
61
62


16.
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodt.
(Se cierra lentamente, la cortina)
Coro
e-
e-
laison
kiti-
e-
elei-
son
...cresc....
Vls. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
63
64
65
66


2 Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
dim.
pp
Bcl.
Pno
Hr.
Oro
Chriote
elei - son
Chriote
elaison
Fls.
Cas.
Cello
Bajos
67
68
69
70

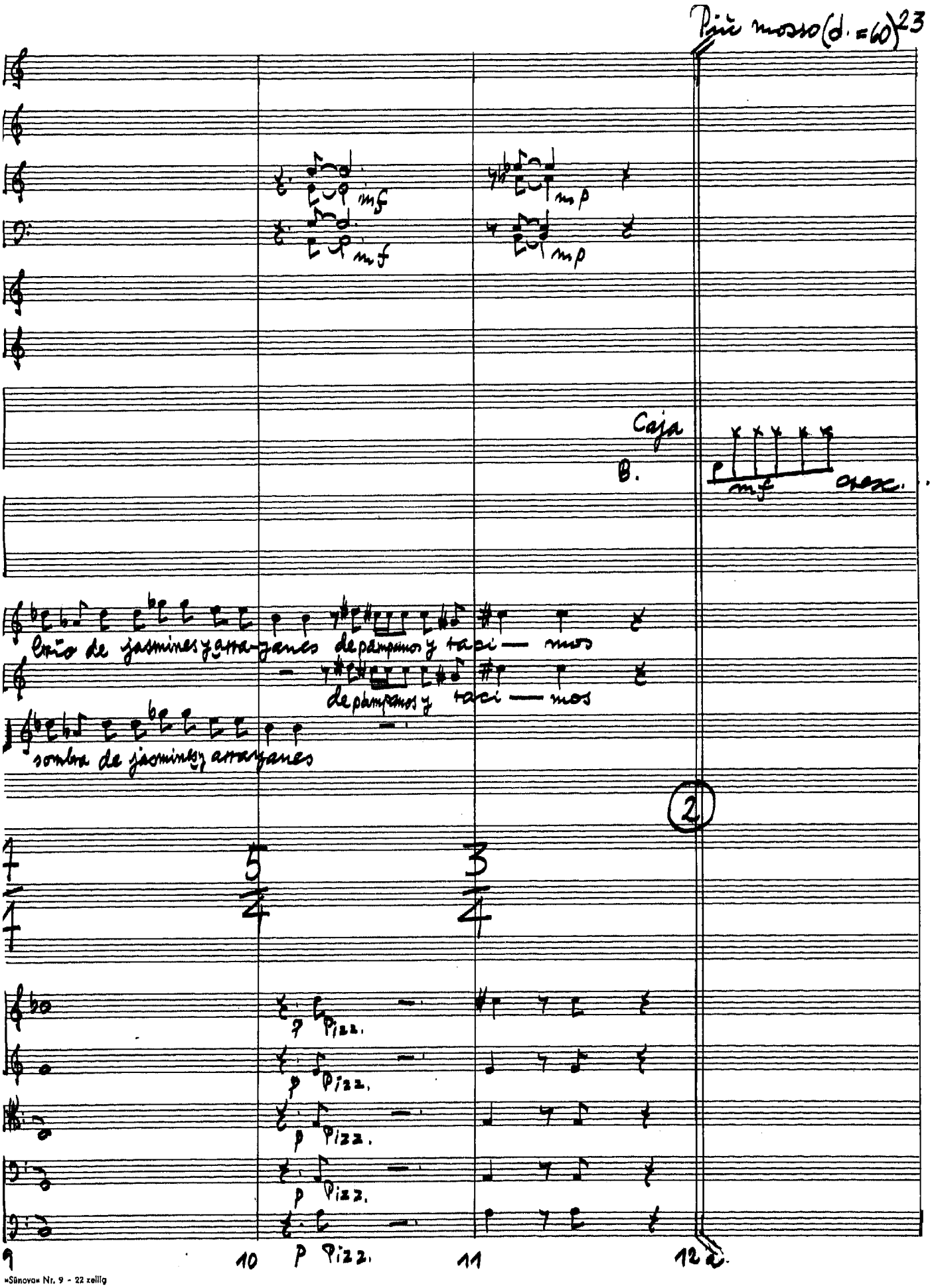

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
mfp
Bat
Pno
Ruda.
Chris - te
elei — son
Kyri — e
ff tenuto
Coro
Vls 1
2
Vlas
'Cello
Bajos
71
72
73
74

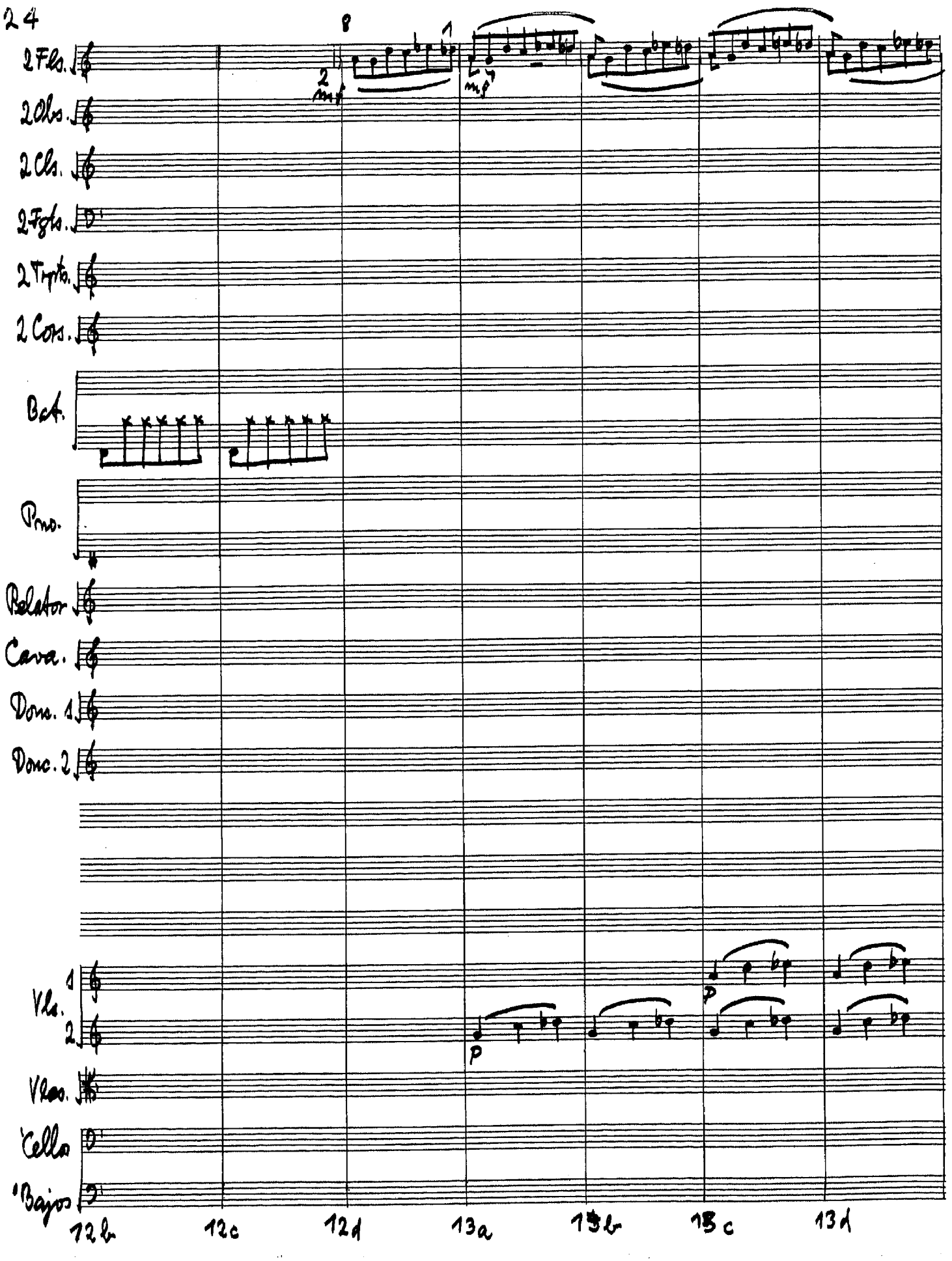

dim. . . . . e rall. . . . molto
p
pp
pp
pp
pp
8 - leison kyrie
e, e — le
(ei)son kyrie
e, e — leison
bp
bp


20
Transición a la 2ª al comienzo del II Cuadro
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors
Piatto V.
mp
Gong.
Bat.
Pno
sin ped.
mf, pp
dejar sonar
mP, PP
f
p. dim.
T. B
B. L
TT.
(Se abre, rápido, el telón o cortina)
(Cava se sale por el portigo que da al jardín)
Vlns 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
fp
dim....
1
2
3
4


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Relator
De una torre de palacio se salió por un postigo la Cava con sus doncellas
Cava
¡Contemplad la libertad, mis doncellas ¡Es bello! El fuego que nos descu-bre
1 Vles
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
arco.
Pizz
Pizz
1
2
3


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Platto V. (B. caps)
(dejar sonar)
Bat.
pp enec.
f
Pno.
Relator
con gran gusto y rego-
ci
jo
Helié en un jardín, cerca de un famoso
Cava
vad como la luz nos
a
ma
facet.
cerca veo sombra
Doncella 1
mf No sea que nos deslumbre
Vls. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
arco
mf
mf
mf
5
6
7
8


Più mosso (d. = 60)
Caja
B.
mf
orex.
mf
mp
mf
mp
Oño de jasmines y naran-jones de pámpanos y tapi — nos
de pámpanos y tapi — nos
sombra de jasmines y naranjones
2
5
4
3
4
p Pizz.
p Pizz.
p Pizz.
p Pizz.
p Pizz.
9
10
11
12

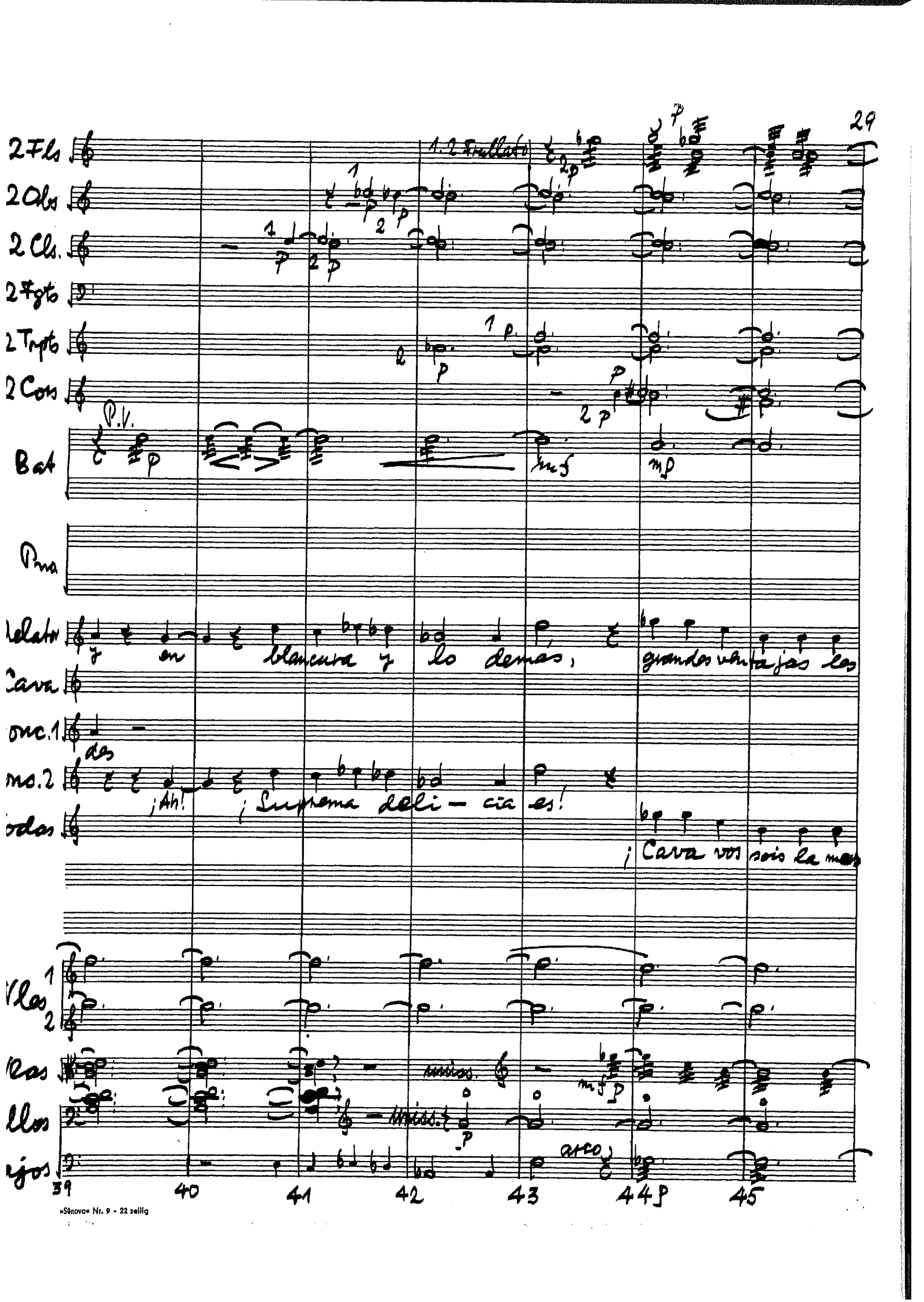

24
8
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bcl.
Pno.
Relator
Cava.
Dons. 1
Dons. 2
Vls. 1
2
Vlas.
Cello
Bajos
mf
mf
p
p
12b
12c
12d
13a
13b
13c
13d

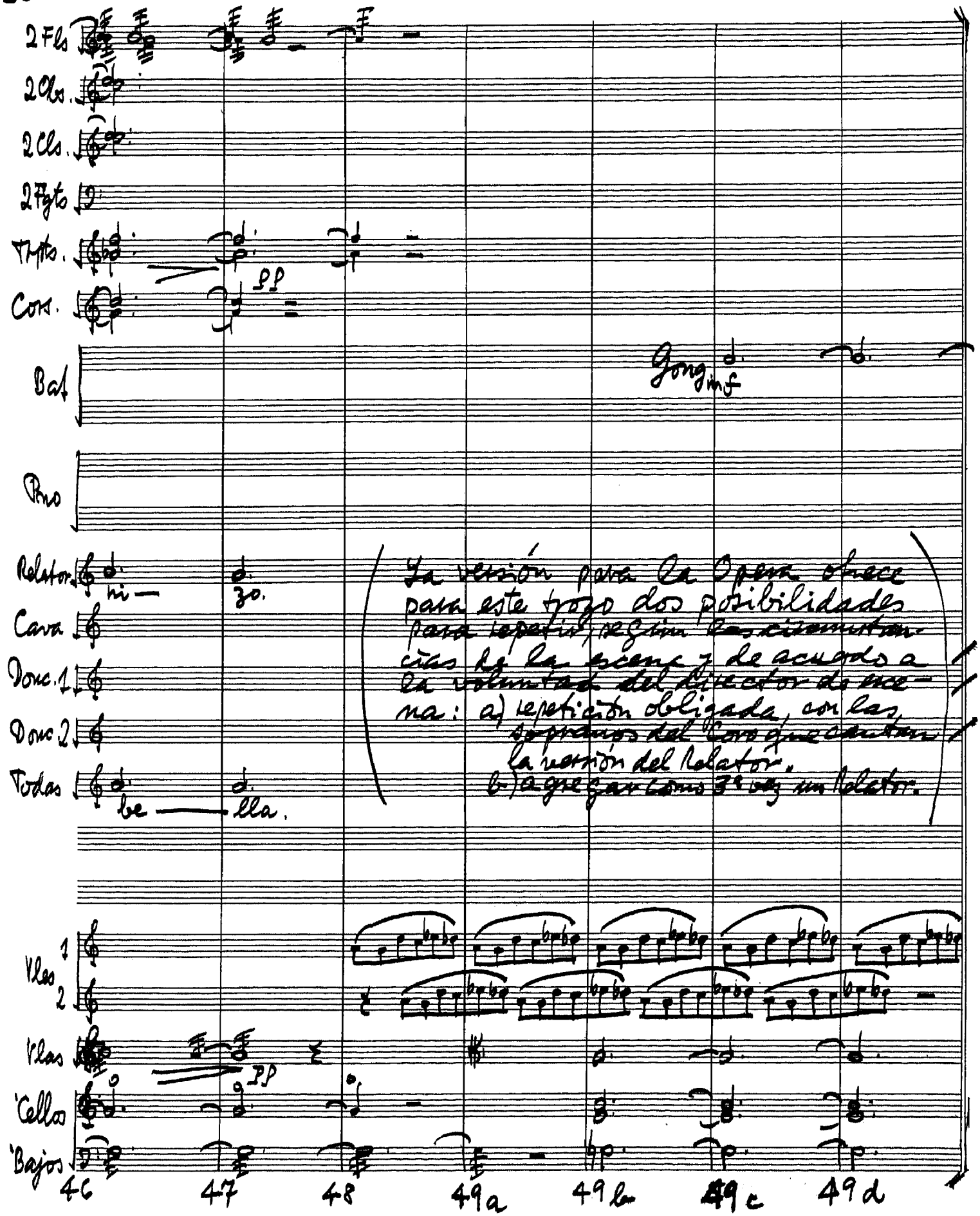

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bar.
Pno
Rel.
Cava
Don. 1
Don. 2
Vls. 1
Vls. 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
mf p
Sentadas a la re- donda,
la Cava a todas las
Venid, las mis don- cellas!
Con este lión ama-
fp
13a
14
fp
15
16
17
18
19


26
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
T.B.
W.B.
Gong
P.V.
a 2.
Pno.
Relator.
di — jo que se midiesen las pier-nas, con un listón ama—
Cara.
—ri — llo nos me — dijemos las piernas.
Donc. 1
Donc. 2
Todas las Don-cellas
¿Quien las tendrá mas her—
Vls. 1
Vls. 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
20
21
22
23
24
25
26


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts
2 Cors
Bcl
Pno.
Relator.
Cava
Donc. 1
Donc. 2
Todas
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
dejar sonar
div. en 3.
dim.
27
28
28a
28b
29
30
31

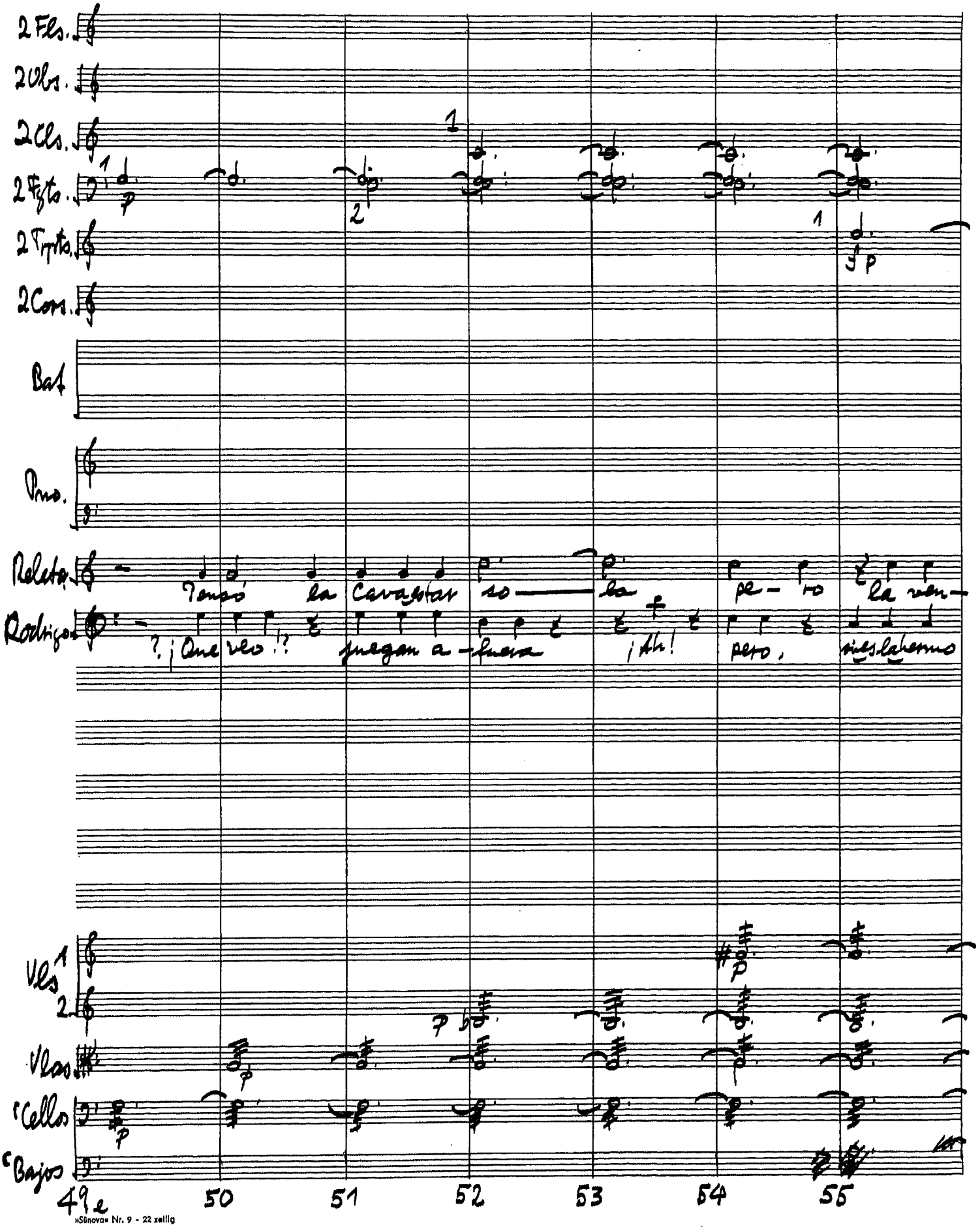

2 Fls
2 Obs
2 Cls
2 Fgts
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Relator
Cava
Donc. 1
Donc. 2
Todos
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
'Cellos
Bajos
-dirónse las don- ce- llas la Cava lo mismo hizo
-rad que blancura don- ce- llas. Mirad que mavi- da
Unis.
Unis.
Div.
Div.
Pizz
32
33
34
35
36
37
38

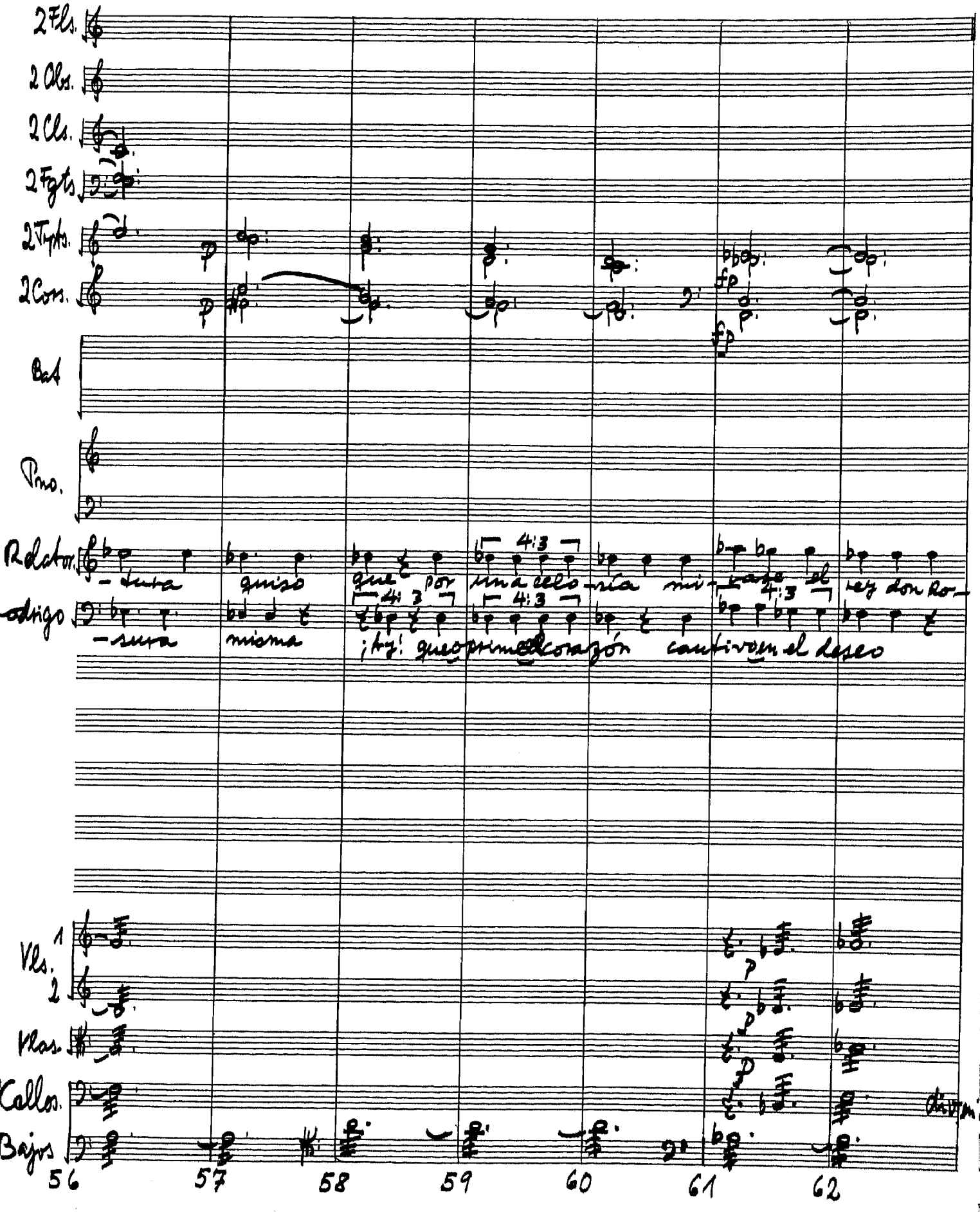

29
2 Fls
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts
2 Tmpts
2 Cors
Bat
Pno
Vclstr
Cava
Voc.1
Voc.2
Todas
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
Cbos
1. 2 Flauta
P.V.
en blancura y lo demás,
grandes ventajas las
¡Ah!
¡Suprema delicia es!
¡Cava vos sois la
unisono
arco
39
40
41
42
43
44
45
»Sänova« Nr. 9 - 22 zeilig


2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
Tmps.
Cors.
Bat
Pno
Relator
Cava
Donc. 1
Donc 2
Todas
mi
be
30.
lla.
Gong mf
pp
La versión para la Opera ofrece para este trozo dos posibilidades para repetirlo según las circunstancias de la escena y de acuerdo a la voluntad del director de escena: a) repetición obligada, con las sopranos del Coro que cantan la versión del Relator. b) agregar como 3ra voz un Relator.
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
Cellos
Bajos
pp
46
47
48
49a
49b
49c
49d

Moderato ♩ = 60

III Cuadro



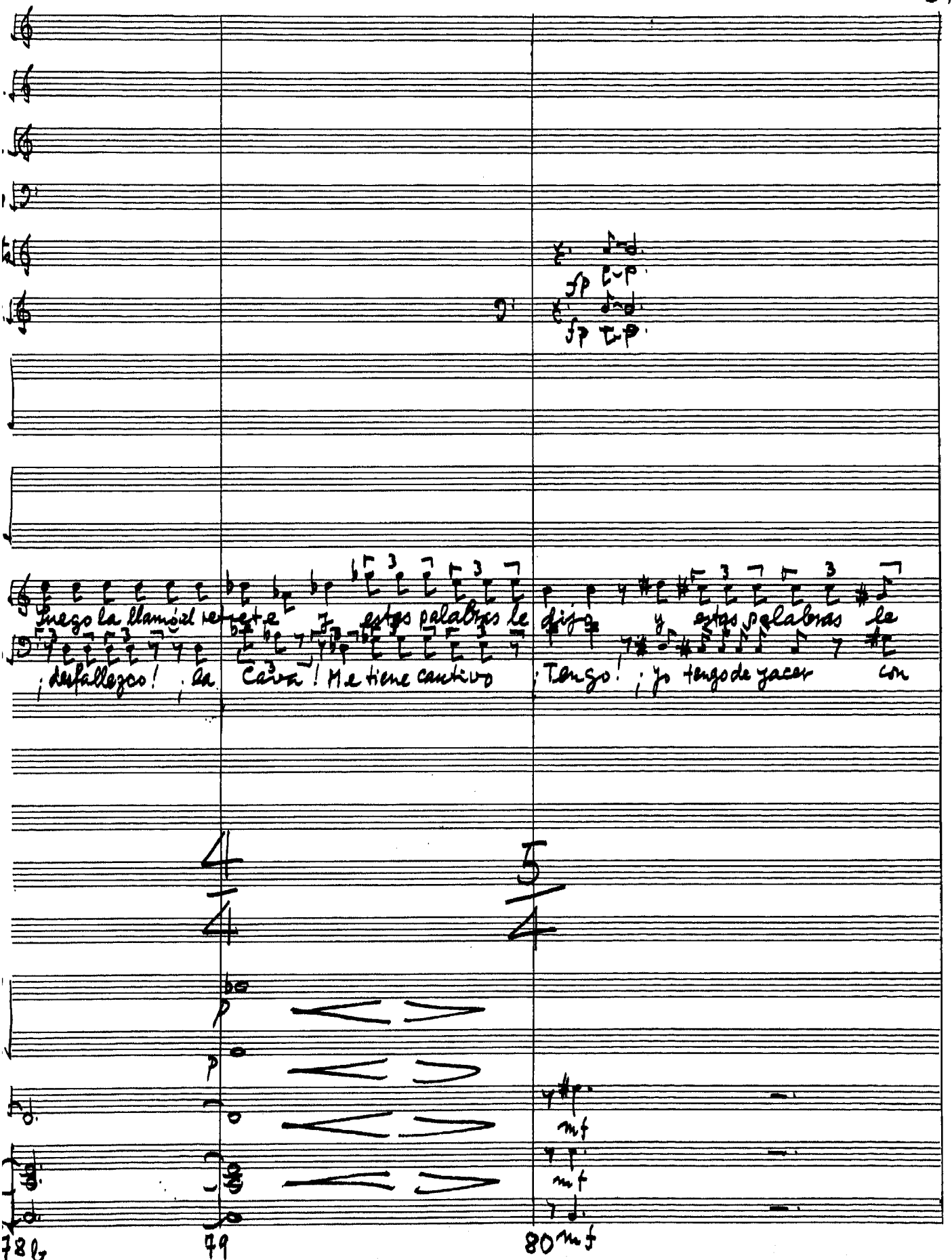

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno.
Rdctor.
-dura
quiso
que por una cela -ría mi - rara del rey don Ro-
Rodrigo
-sura
misma
¡hoy! que oprime corazón cautiva en el deseo
Vls. 1
2
Vlas.
Cellos.
Bajos
56
57
58
59
60
61
62


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Tpts
2 Cors
Bat
Perc.
Relator
- dri -
go
Rodrigo
que va
devorandonos entra
nas
Vls. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
63 trillos
64
65
66
67a
67b
67c


34
4
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Tpts
2 Cors.
Bat
Pno
Relator
Rodrigo
Vls.
Vlas.
Cellos
Bajos
Pizz.
arco
col legno
68a
68
69
70


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Relator
Rodrigo
Sirviente
las
mosa
alrededor de dos horas
el deseo me abra
sa
Fueron al jardín las damas
Salen del jardín las damas
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
Cellos
Bajos
arco normal
arco.
arco.
71
72
73
74
75
»Sonova« Nr. 9 · 22 zeilig


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno
Relator
con la gachalia vestida del rey con mucha mesura, con su donaire y su brio
Rodrigo
¡Id por la Cava decidla que el rey la requiere! debe venir al instante
Vlns 1
2
Vlas.
Cellos
Bajos
fp
mf
fp
mf
fp
fp
fp
75b
76
77
78a


Luego la llama: el verete
estas palabras le
dijo
y
estas palabras le
¡desfallezco!
¡Ay
Cárcel! Me tiene cautivo
¡Tengo!
¡yo tengo de yacer
con
sfp
sfp
p
p
mf
mf
mf
78
79
80


38
Transicion al 5
2Fls.
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Trpts.
2Cors.
Bat.
Pno.
Relator
Rodrigo
Coro.
Vlas. 1
Vlas. 2
Vlas.
Cellos.
Bajos
PP cresc.
dijo
ella!
PP cresc.
Lento Acelerando
Presto
(M → N → L → A)
(M → N → L → A)
(M → N → L → A)
(M → N → L → A)
3/4
pont.
PP cresc...
PP cresc...
sul pont.
P cresc. ...
sul pont. mp cresc...
81 f
* Cuerdas improviso, trémolo, pontissimo
a) El matiz general, va desde el pp. al ff para toda la transicion.
b) Los recuadros, de materia... les para retocar, leyendolos en grupos sucesivos de 1, 2, 3... hasta mas de 12 notas, con respiraciones cada vez mas breves, no suponen sincronizacion en las entradas, ni tempo comun, ni coordinacion entre grupos o subgrupos.
c) El orden de entrada de los recuadros remarca en MOS tonales. Dentro del Coro, las entradas son S C T B
d) El director es libre para indicar las entradas.

2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors.
Bat.
Pno.
S
C
Coro.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos

Tacet, Vientos

Tacet. Gong P.V. f dim.....

Tacet. P.V.

Tacet. piano

dim.....

.....pp.....

Sempre Presto

Cada cantor canta por su cuenta, según los matices y la velocidad pedida. Primero M = boca chiusa, luego se canta sobre la N, la L y finalmente se abre sobre la A en ff para disminuir sobre ella

Tacet. Coro

dim....

dim....

dim....

dim....

pp

* "A" nota más aguda posible

detrás il ponticello

©Sinovdan 2015 22 Lang


40
5 Animato d = 82
a2
1.
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
pp cuperto
Pno.
(cantabile)
(cantabile)
Rodrigo
mf Sabrás mi florida
Cava,
que llaya acá no
Coro
S
C
T
B
div a 3
div a 3
P ¡Ah!
P ¡Ah!
mf
mf
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
div. a 2
div. a 2
div. a 2
unis.
unis.
ppp
Pizz
82
* M = bocca chiusa
83
84
sfz


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodrigo
vivo
(tierno y suplicante)
si me quieres dar
a 2
mp
S
C
Coro
T
B
Vls. 1
2
Vlas.
'Cellos.
'Bajos
6 : 4
6 : 4
mf, pp
85
86
»Sūnoya« Nr. 9 - 22 zellig


42
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
(a 2)
2 Trpts.
2 Corns.
fp
cresc.
Bar.
Pno.
Ped.
Rodrigo
-medio,
mf a pagarte-lo mas
cresc.
S
C
Coro.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
p cresc.
subpont.
fp. cresc.
'Cellos
'Bajos
87
88


2 Fls
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts
2 Cors
Bat.
Pno
Rodrigo
-ligo,
¡con mi cetro y mi coro
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlns
Cellos
Bajos
Vlns 1 div. en 4
Vlns 2 div. en 4
89
90
91
poco f
ff


44
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Rodrigo
que a tus aras sacr
Vles 1.
Vles 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
arco
sul pont.
92
93
94


6
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Corn.
Bcl
Pno
Relator
Rodrigo
Cava
(la Cava guarda silencio y ambos se mojan)
S
C
Cor
T
B
1
Vlns
2
Vlas
Cellos
Bajos
dim.
mf
p
pp
ppp
fff
tutta forza, dim.
mf, pp
95
96a
96b
96c
96d
97a
97b

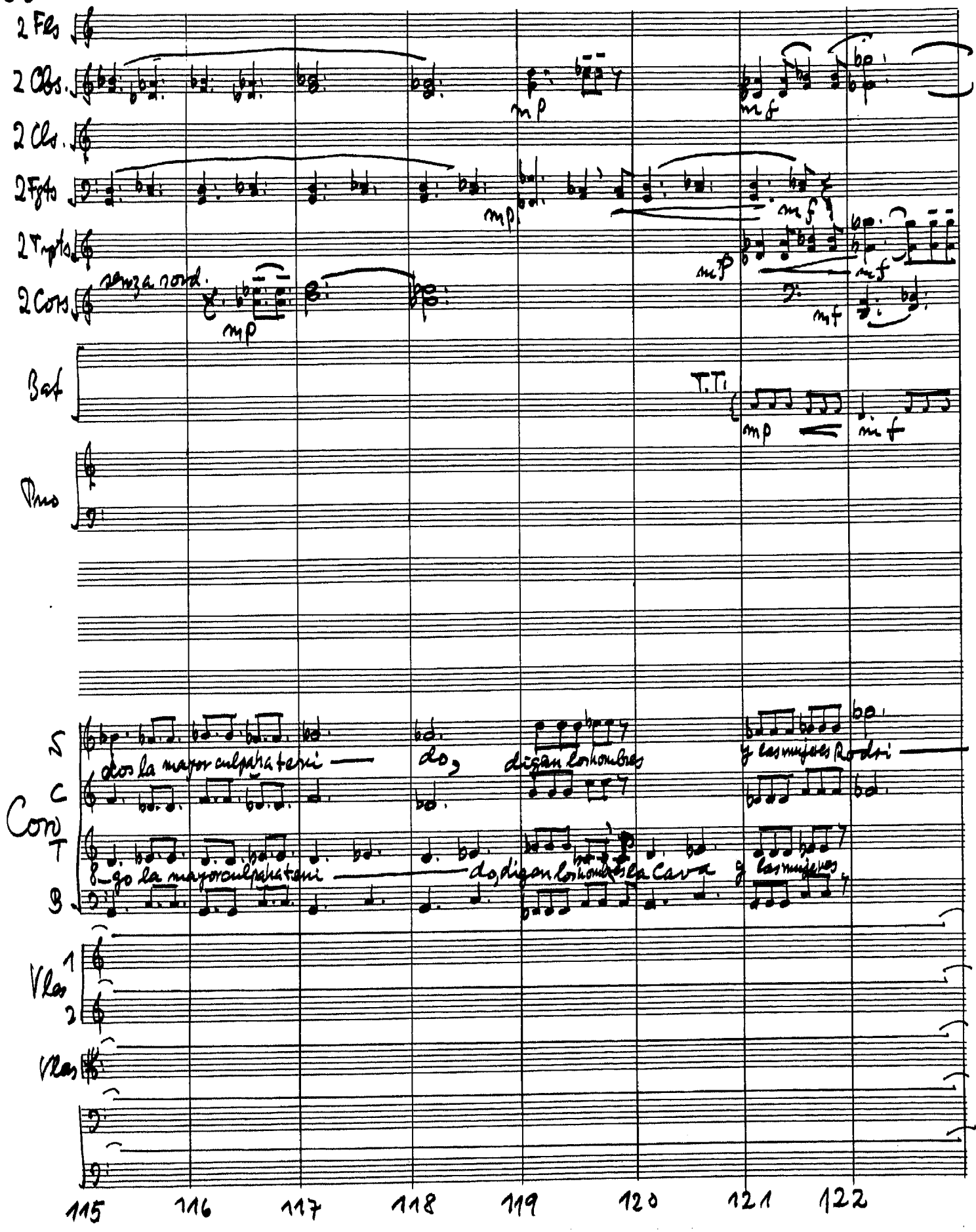

2Fls
2Obs.
2Cls.
2Fgts
2Tpts
2Cors.
Bat.
Pno
Relator
Rodrigo
Cava
Coro.
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
'Cellos
Bajos
Dicen que no respondió y que se quejó al principio pero al fin de aquesta plática
¿Por qué no me respondéis
¡Vuestra majestad me ofende. y me alumna con sus quiebros
a 2
unis.
1.
2.
Pizz
97c
98
99



100 101 102 103


48
(7) (en la ópera, después del (11))
♩= 60
2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
Tmpts
Cors.
Bat
Pno.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cello
'Bajos
sord.
p
pp
104
105
106
"sonido mas agudo posible"


2 Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
senza cord.
mp
Gong.
P.V.
mf
dejar sonar.
y obligada toda la pa ña,
Si dicen quiende los
Bien quedó encantados
por el gusto de Rodri
107
108
109
110
111
112
113
114


50
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
senza sord.
Bat
T.Ti.
Pno
Cor
S
C
T
B
dos la mayor culpa la tengo
do,
digan los hombres
y las mujeres Rodri
8 go la mayor culpa la tengo
do, digan los hombres la Cava
y las mujeres
Vlns 1
2
Vlas
115
116
117
118
119
120
121
122


B Agitato (Molto)
2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors.
Bat.
Pno.
Soli
Coro
S
C
T
B
dim.
pp
pppp
p
Rodrigo
Florinda, vendi con
div. in 2
123
125
126
127a
127b
128


2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors
Bcl
Pno
Relator
Rodrigo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
-digo
-migo
ferviente
no dejeis
que muera
de angustia
a la Cava se lo dice
imperiante
prisionero
de quien anda ramo
de vos mi plaida
(la Cava, de dumplisima y col en el tonalitivo del ambor real)
W.B.
T.B
cresc.
Ped.
sul pont.
pp
mf
p
f
ff
fp
Glis. lento
129
130
131
132
133


2Fls
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Trpts
2Cors.
Bck
Pno.
Relator
Rodrigo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Vcllos
Bajos
legato
pp
a2.
mf
f 2.
1.
P.V.
2.
T.B
Gong
mf
ff p
mp
Ca va.
do. (aparte)
Mira la su lindo cuerpo, mira su rostro alindado,
mf Su cuerpo me enlo- guece
p vuestro rostro alindado
¡Que
(la Cava no quita la vista del rey)
(se mira en los ojos)
P
PP
134
135a
mf
135b
135c
136
PP


2 Fls
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Corn.
Bat
Pno
Relator
Rodrigo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'cellos
Bajos
lindas y blancas manos
lindas y blancas manos me envuelven en su ternura
a2.
a 2
div.
137
138
139
140
141
142
143


9 ♩ = 66
2 Fls
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Corn.
Perc
Orch
Violator
Rodrigo
Cavn.
S
C
Coro
T
B
Vles. 1
2
Vlns
Cellos
Bajos
Sepas mi querida
Cava que de ti
estoy enamorado.
div.
pizz.
arco.
144
145
146
147
148
149
150
»Sinovaw Nr. 9 - 22 zeilig


2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts.
2 Cors
Bat
Pno.
Rodrigo
Cava
S
C
Cor.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'cellos
'Bajos
dim...
pp
p dim...
mp
1.
2.
p, pp
T.T.
Poco cresc....
Ped.
Pido que me dés leme — dig
yo estaría a tu mandado
'Ah!'
PP M
mf
mf, pp
151
152
153
154
155
156
157


2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors
Bat
Timp.
Rodrigo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
57
1. sord.
(1.) fp
fp
ff
dim.
pp
cresc.
158
159
160
161
162
163
164


10
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno
Rodrigo
Cava
S
C
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
p 2. T
Relator
Rodrigo
Cava
Mi rey don Rodrigo me habló como la sobe
mp.
165
166a
166b
166c
167


11
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Corns.
Bat.
Pno.
Adelaida
Cava.
S
C
Coro.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
Sord.
2. Sord.
-chado
-rana
Tiemso que burla tu gltega o qui guisse probar el
168
169
170


60
2Fls.
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Trpts.
2Cors.
Bat
Bombo mp
Pno
Cava
vado
f sub.
no me lo mandéis señor
(f) que perderé gran dita
Coro
S
C
T
B
Sopranos
Contraltos
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
'Cellos
'Bajos
171
172
173
174


2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Tpts
2 Cors.
Bat.
Pno.
Cava
do
per-de-ré gran dita
do
(f) par-de-ré gran di-
Sops.
Coro
Conts
Vlns
Vlas
'Cellos
'Bajos
(acord.)
2m p
1.
2.
p
pp
fp
div. en 2
175
176
177
178
179
180


62
2 Fls
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors.
Bat.
Pno.
Cava
Sop. 1
Sop. 2
Coro 1
Coro 2
Vles
Vlas.
'Cellos
'Bajos
p cresc.
f
fp
dim.
pp
ppp
(ten.)
mf ¡Ah!
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190


12 ♩= 120
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno.
Relator
Rodrigo
Cava
S
C
Cop
B
1 Vles.
2 Vlas
Vcellos
Bajos
El rey hace juramento, que de veras se ha preciado.
Ella aún lo disimula y bur-
¡Cuanto burla don Rodrigo en-cu
Yo lo juro por mi reino que de veras lo he dicho.
¡Ah!
sul pont
191
192
193
194
195
«Sinova» Nr. 9 - 22 zeilig


64
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors.
Bat
Pno.
Relator
Rodrigo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
Fl. 1
Fl. 2
1.
pp dim ...
... ppp
mp dim ...
p
pp
... ppp
mf
Ped.
4:3
-lando
-sadme,
Hafeata
do.
M
pp
div. en 2
196
197
198
199


13
♩. = 56
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts
2 Cors.
Bat.
Pno.
Coro
S
C
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas
Vcellos
Bajos
1. senza sord. 1. e 2.
2. senza sord. 1. e 2.
Duérmete, mi niño, a dormir la siesta. Por la Cava ha enviado — La
200
201
202
203
204
205
206
207


66
2 Fls
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno
Ped
8va
S
C
Coro
T
B
Cava muy decaidada, dulce dogel, ay ha llama
do
arco
Vlns 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
208
209
210
211
212
213
214

(14) IV CUADRO [II cantata] Transición previa.

2 Fls
2 Obs.
2 Cls
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors.
Bcl
Perc

* Un solista al agar del Coro irá recitando el texto en fragmentos separados por "(...)", en cuyas pausas el resto del coro repetirá los textos en murmullo. Una vez producido un breve silencio el solista continuará a recitativo, así, hasta el fin de este texto.

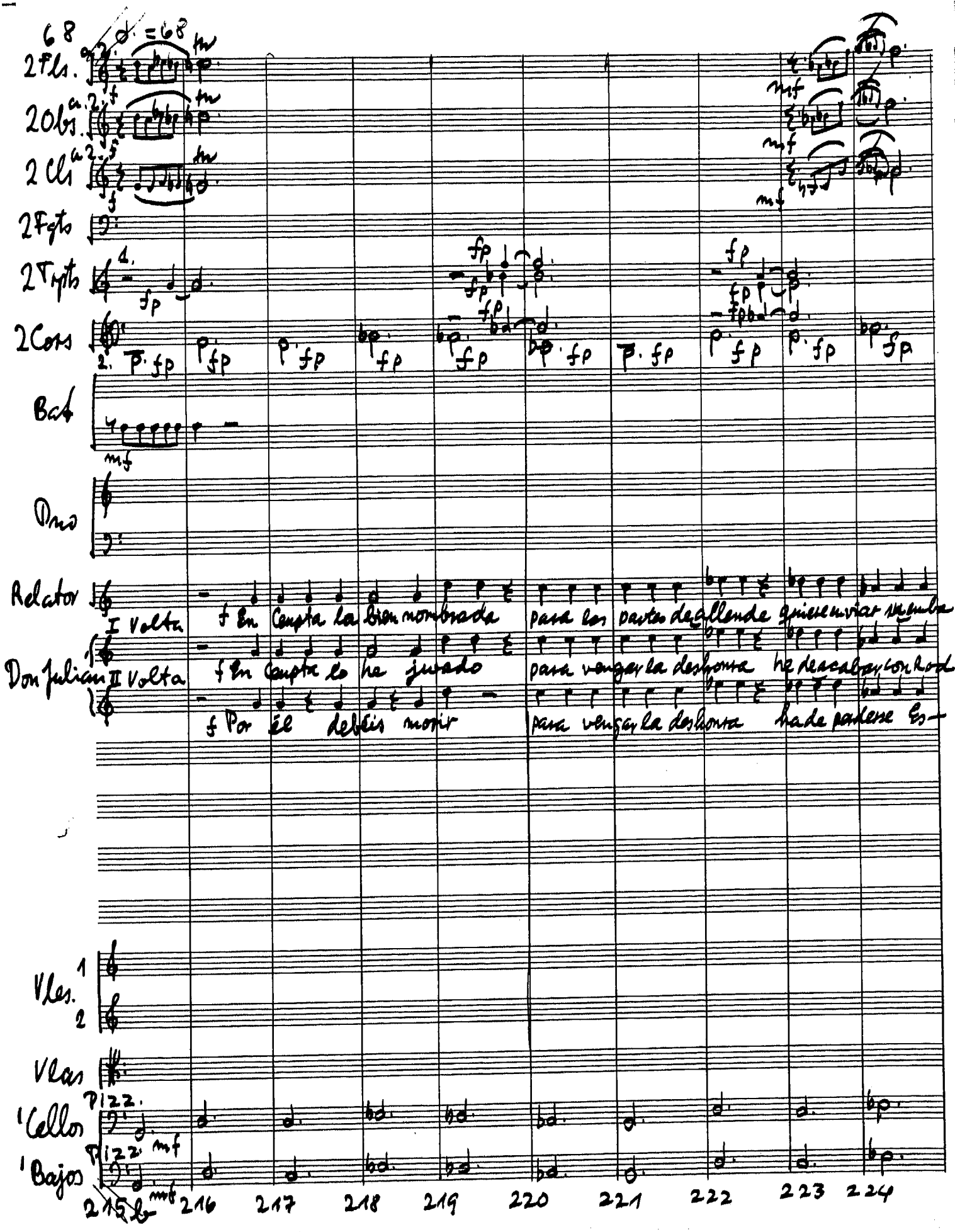
Coro S C T B

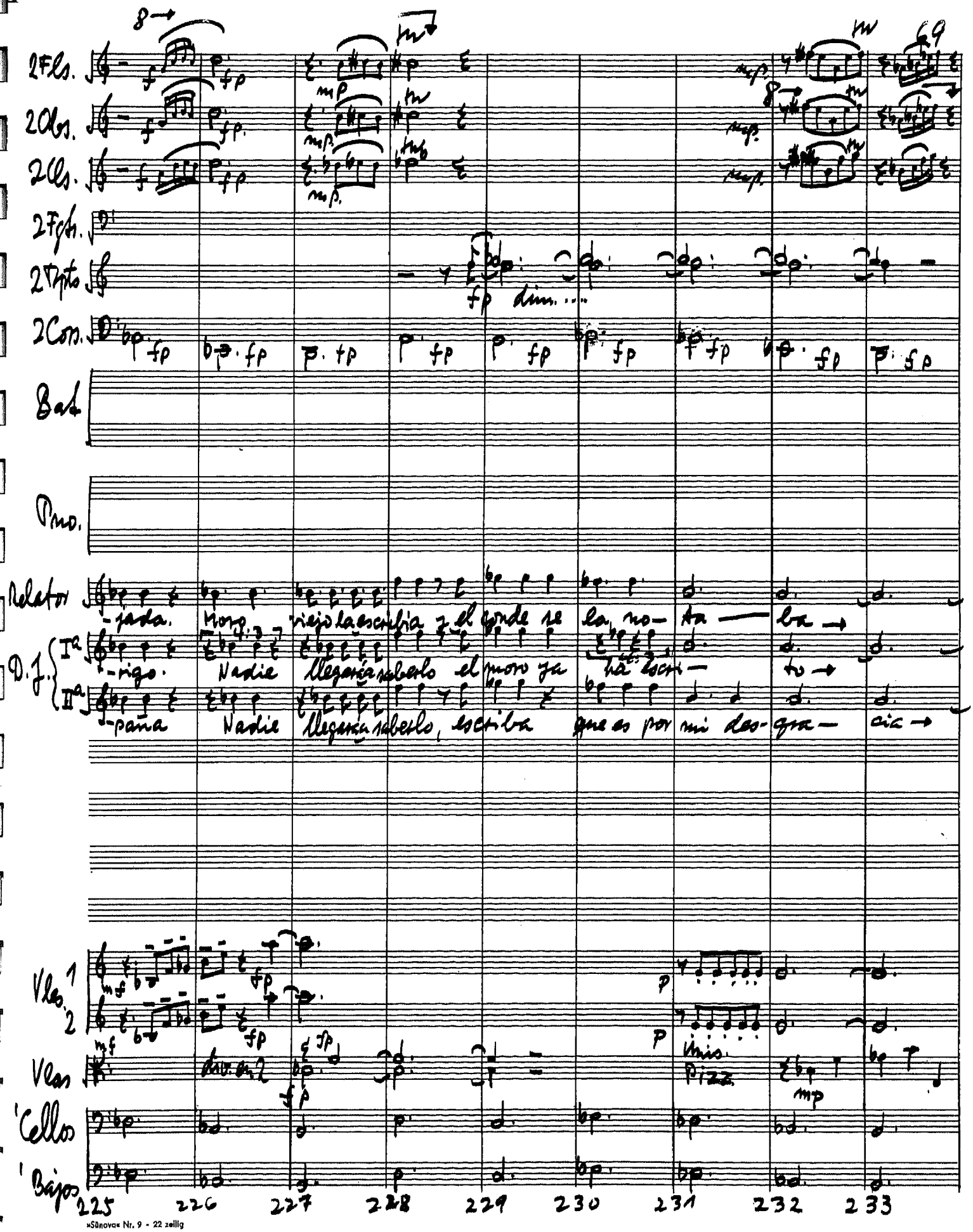
TEXTO:
En Ceuta la bien nombrada; para los ports de allende;
P. orex.... sempe....
el conde don Julián; quiere enviar su embajada; mora traidora
la escribe; y el conde se la dicta; después que la haya escrito;
dará muerte al moro; ha jurado acabar con Rodrigo para vengar
su honra; cegado de ira en su propósito; ha ofrecido
España a los moros; con tal de vengar la honra de su hija; (...)
(cerca del final de la transición se abre el telón)

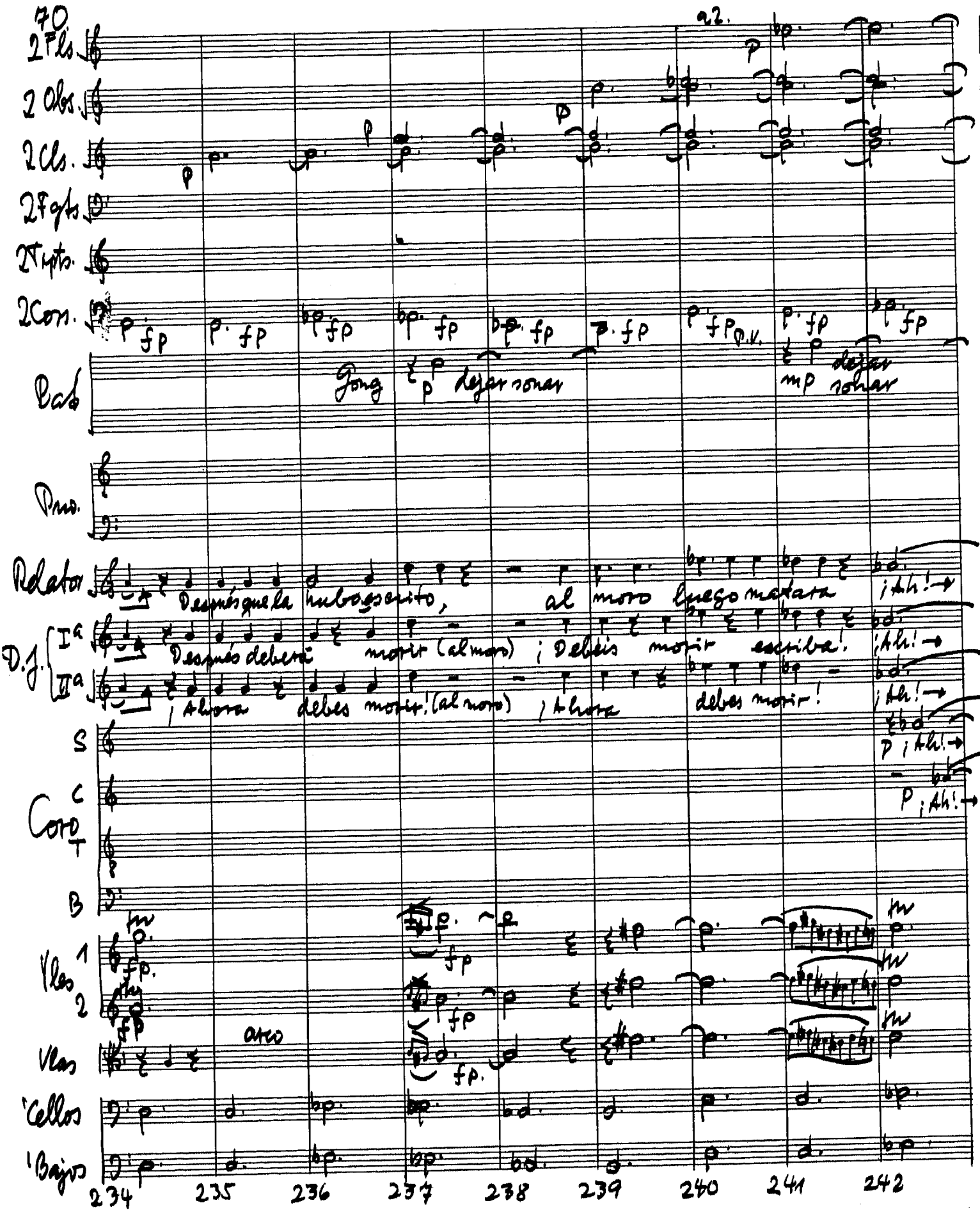
Vles. 1
2
Vlas
'cellos
'Bajos

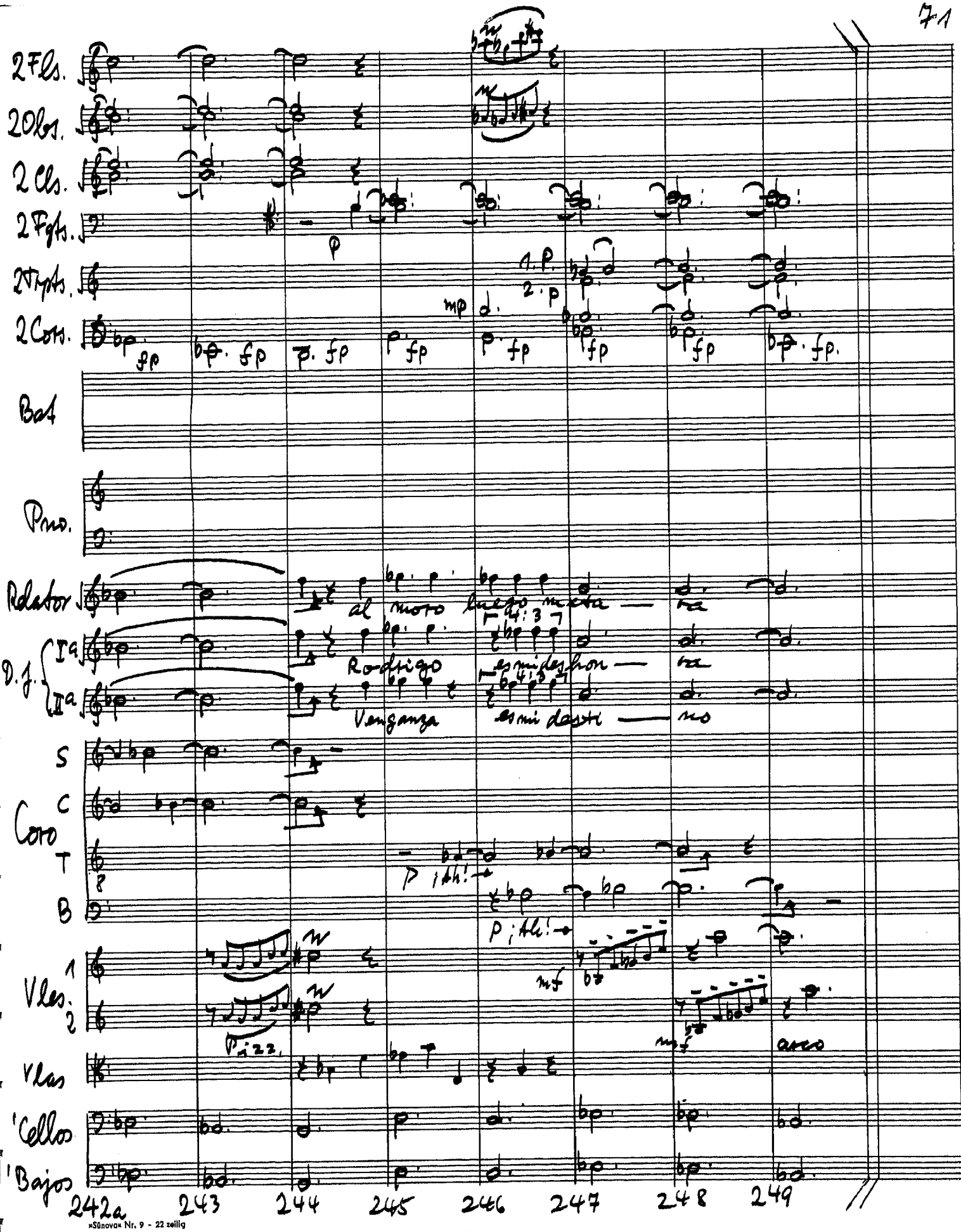
215 a * Las repeticiones son asincrónicas y oscilan entre 1 y 3 repeticiones a discreción.

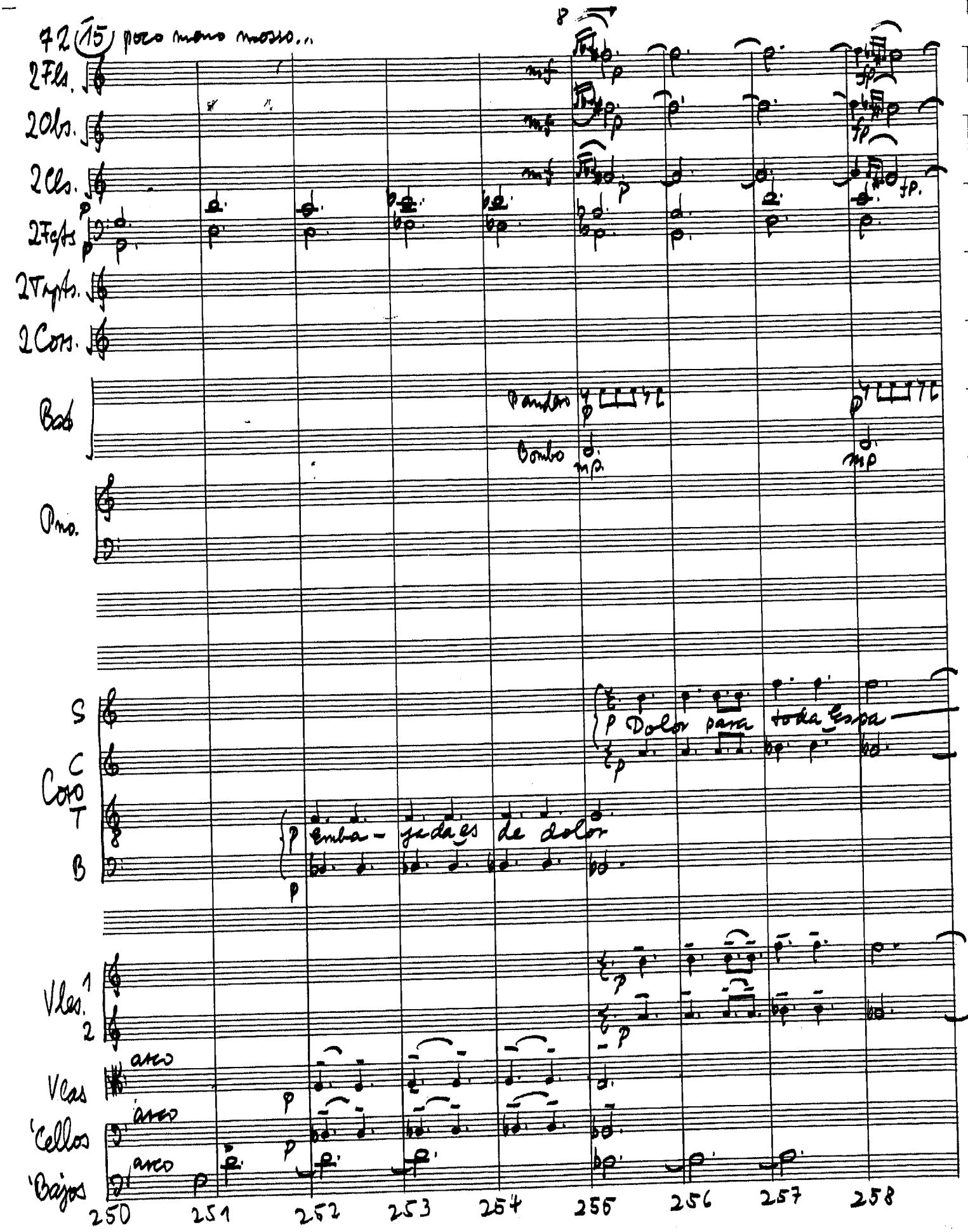
»Sinovan Nr. 9 - 22 zellig

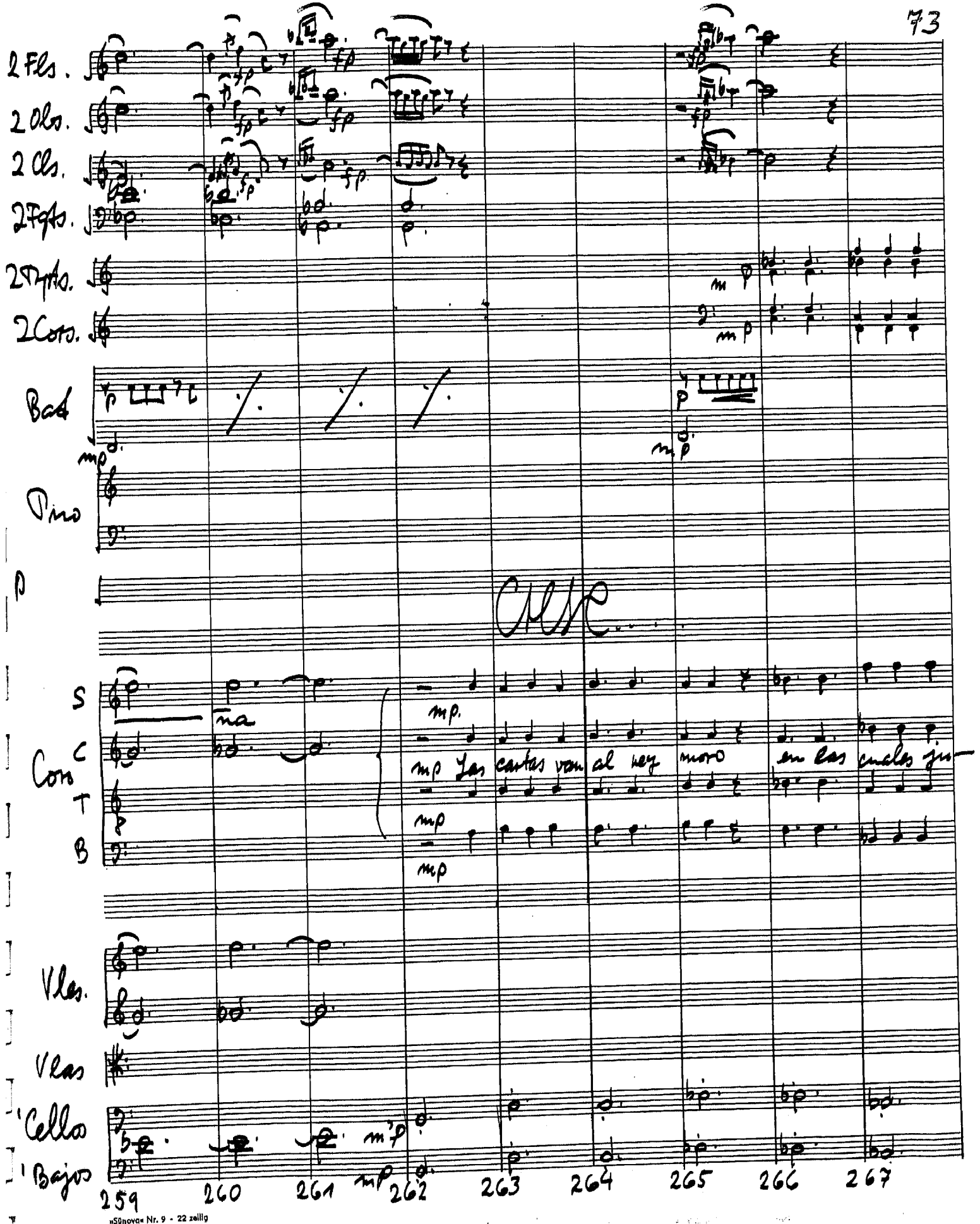

68
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls
2 Fgts
2 Trpts
2 Cors
Bat
Dnz
Relator
I Volta
Don Julian
II Volta
En Cuepta la bien nombrada
En Cuepta lo he jurado
Por él debéis morir
para los pactos de allende
para vengar la deshonra
para vengar la deshonra
que envestar mande
he descabalgar con rod
hade padese
Vles. 1
2
Vlas
1 Cellos
1 Bajos
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
Relator
D. J.
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
'Cellos
Bajos
-jada.
-rigo.
-paña
Nadie
Nadie
viejo la escribía
llegaría
llegaría
sabelo
sabelo,
el
el
moro
escribía
ya
que es
por
mi
la
no-
ta
ha
ta
to
dim.
div. en 2
pizz.
arco
225
226
227
228
229
230
231
232
233


70
92.
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Perc.
Gong
dejar sonar
dejar sonar
Pno.
Relator
Después que la hubo escrito, al moro luego mataría
¡Ah! →
D.J.
Después debería morir (al moro) ¡Debéis morir escriba!
¡Ah! →
¡Ahora debes morir! (al moro) ¡Ahora debes morir!
¡Ah! →
¡Ah! →
¡Ah! →
S
C
T
B
Coro
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
Cellos
Bajos
arco
234
235
236
237
238
239
240
241
242

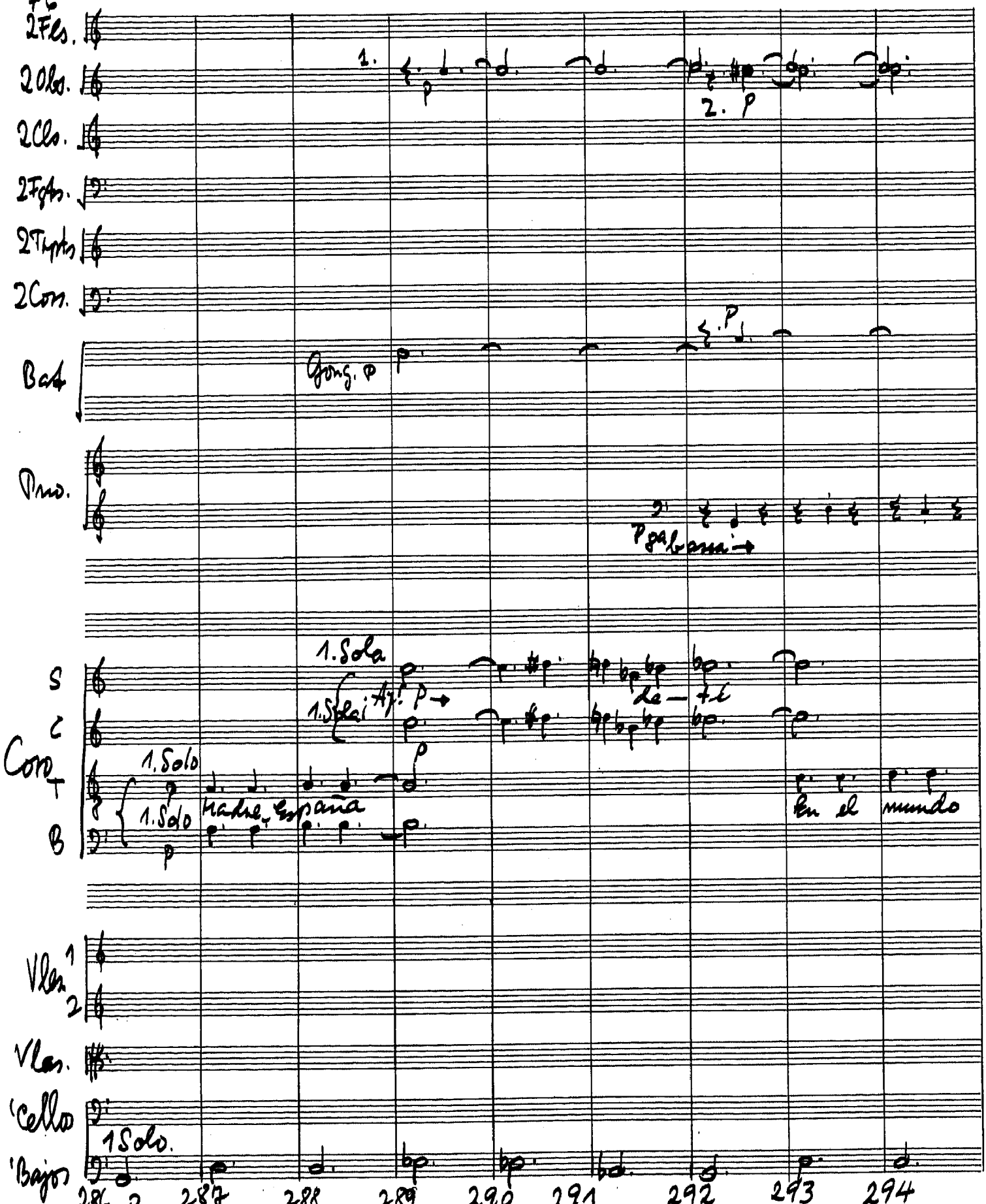

2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno.
Relator
D. J.
I a.
II a.
Coro
S
C
T
B
Vles. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
al
moro
luego
mecta
Rodrigo
es mi defensor
Venganza
es mi deseo
P ¡dh!
P ¡dh!
mf
arco
242a
243
244
245
246
247
248
249
»Sünova« Nr. 9 - 22 zeilig

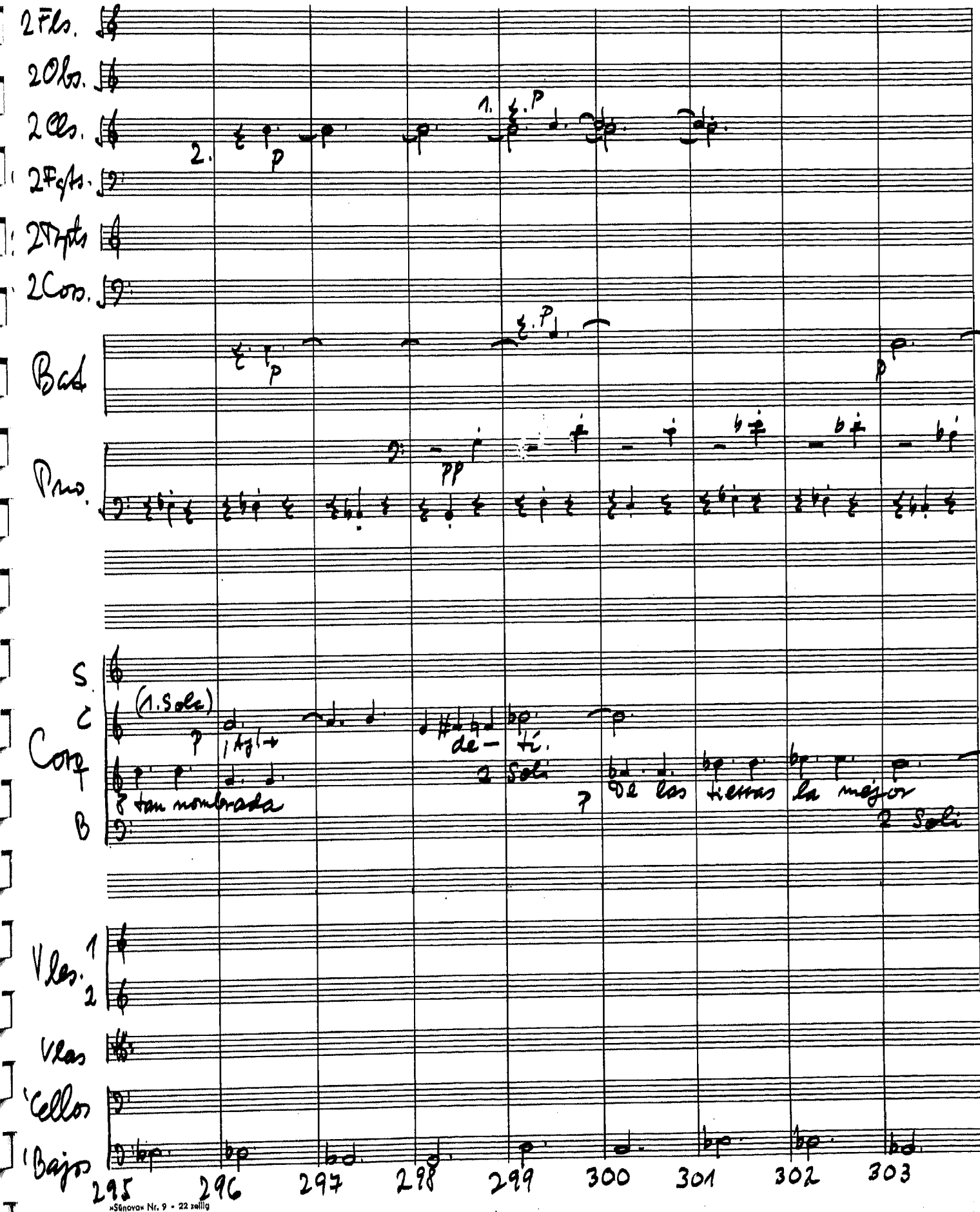

72 (15) poco menos movido...
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pandero
Bombo
Pno.
S
C
Coro
T
B
Dolor para toda Espa
Emba - jadas de dolor
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
arco
250
251
252
253
254
255
256
257
258


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Timp
Coro
S
C
T
B
Vlns.
Vlas
Cellos
Bajos
Las cartas van al rey moro en las cuales yo
259
260
261
262
263
264
265
266
267


2Fls.
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Trpts.
2Corns.
Bat.
P.V.
Pno
8loja
S
C
Coro
T
B
que si
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
Pizz
268
269
270
271
272
273
274
275
276


(8va)
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat
Pno
Coro
S
C
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Cellos
Bajos
f dim. . . . mp
277
278
279
280
281
282
283
284
285


2Fls.
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Tmpts.
2Cors.
Bat.
Perc.
S
C
Coro
T
B
Vlns.1
2
Vlas.
Cello
Bajos
1.
2.
Gong. p
1. Sola
1. Solo
1. Solo
Madre España
Pal - ma
Le - jos
En el mundo
1 Solo.
286
287
288
289
290
291
292
293
294


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bat.
Pno.
S.
C
Corp
B
(1. Sola)
tan nombrada
de —
2 Soli
de las tierras la mejor
2 Soli
Vles. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
295
296
297
298
299
300
301
302
303


78
2Fls.
2Obs.
2Cls.
2Fgts.
2Trpts
2Cors.
Bat
Pno
(8b→)
S
C
Con
T
B
Vles.
Vlas
'Cello
'Bajos
2 Sole
Ya mas apuesta y galana
3 Sole
¡Itz!→
Pitz!→
de
Ti.
304
305
306
307
308
309
310
311
312


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts.
2 Cors.
Bck
Pno.
(8va)
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Cellos
Bajos
1. mp
2. mp.
mp.
1. p
p
3 Solo
Donde
hacer
fino
oro.
de
ti.
3 Solo
p
¡fz!
313
314
315
316
317
318
319
320
321


80.
2 Fls.
2 Obs
2 Cls.
2 Fgts.
2 Trpts
2 Cors.
Bat
Pno
(8va)
S
C
Coro
T
B
Vlns.
1
2
Vlas
'cellos
'Bajos
1. mp
1. mp
1. p
2. p
1. p
2. p
1. p
2. p
1. p
2. p
2. p
de
ti.
4 Soli
p
Donde
4 Soli
p
haz ve-
nero de
plata
¡Ay!→
de
ti
4 Soli
p
Abundosa
Pizz.
mp
Pizz. 2 Soli
p
mp
2 Soli
322
323
324
325
326
327
328
329
330


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bad
Pno.
(klv.)
S
C
T
B
Cor
4 Soli
de
6 Soli
de caballos loza -
de vena —
— dos
Vlns. 1
2
Vlas
3 Soli
Cellos
3 Soli
Bajos
331
332
333
334
335
336
337
338
339


82
Fls.
Obs.
Cls
Fgts.
Trpts
Cors.
Bat.P
Pno.
S
C
Coro
T
B
Vls.
Vlas.
Cellos
Bajos
6 Sole
ma.
6 Sole
Briosa
9 Sole
De óleo
ricoalum
Tutti
Tutti
339a
340
341
342
343
344
345
346
347


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bat
Pno
S
C
Cor.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
9 Sole
mp
Deli-
tosa
de frutales.
brada
9 Soli
mp
En azahar alegrada
9 Soli
mp
¡Az!
mp
mp
348
349
350
351
352
353
354
355
356


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
(8va)
cresc. ... poco a poco
Coro
S
C
T
B
de
ti.
Tutti
mp.
gnar-
necida
de cas-
tillos
Guarc-
cida
Tutti
mp
y la proezas
extre-
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
mp.
cresc.
1. fp.
2. fp.
fp.
357
358
359
360
361
362
363
364
365


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
(8va)
8va
a 2.
mp
mf
Coro
S
C
T
B
- mada
Tibi
Pity!
de
ti
TUTTI
por un perverso traidor
toda re-
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
arco
366
367
368
369
370
371
372
373
374


86
Fls
Obs
Cls.
Fgts.
Tmps
Cors.
Bat
Pno
(8va)
mf
S
C
Coro
T
B
-más alborada
toda
alborada
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
375
376
377
378
379
380
381
382
383


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bad
Pno.
S
C
Coro
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396


88
16
♩= 120
V CUADRO "Sueño del Rey"
2 Fls.
2. Picc. 3
Obs.
Cls.
Fgts
Tmpts
Com.
Bat
Pno.
Fortuna
Rodrigo
Mensajero
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
1. Sord.
Bombo
(▼) gliss con plectro sobre las cuerdas.
Ped
mf pont.
sul pont.
normal
arco
397 Picc. 398 399 400 401 402 403 404


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bad
T.T.
mfpp
Timp.
Fortuna
Rodrigo
Francisco
S
C
Coro
T
B
Solo vocal
A
Vlas 1
Vlas 2
Vlas
'Cellos
'Bajos
404a mp.
405
406 pp
407 pp
408
fp


90
a2.
Fls
Obs.
Cls.
Tpts.
Cors.
Tptas
Bal
Pno.
(f) gliss. Lento
Ped
Fortuna
Rodrigo
Mensajero
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
Pizz.
mf
mp
p
409
410
411
412
413


2. Piccolo
mfp
abrir
mfp
abrir
mf
Fortuna Oboen
Los vientos serán con-
Fortuna Violinen
Los vientos serán con-
arco sul pont.
arco sul pont.
div. in 2.
Pizz.
Pizz.
arco
arco
Pizz
Pizz
vibrato
414
415
416
417
418


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors
Bart.
Pno.
Sop.
Fort.
Orat.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Cellos
Bajos
Picolo
T.B.
-narios. La luna será crecida. Los peces darán gemidos un vendaval.
-narios. La luna estaba crecida. Los peces daban gemidos por el mal
arco div
Pizz
arco.
arco.
419
420
421
422
423


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts
Tmpts.
Cors
Bat
W.B
Pno.
Ped
Op.
Cant.
(▼) glis
sera',
cuando don Rodrigo
cuando don Rodrigo
S
C
Coro
T
B
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
'Cellos
'Bajos
Pizz.
424
425
426
427
428


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trptas.
Cors.
Bat.
Pno.
Sempre Ped.
Sop.
Tnr.
Otal.
S
C
T
B
Vles. 1
2
Vlas.
Cellos.
Bajos
duerma
dentro de una rica tienda
de oro
y sedas
guarnecidas
dentro de una rica tienda
de oro
y sedas
guarnecidas
arco
div.
pp
mp
mf
fp
p
* glissandi lento, asincrónico.
429
430
431
432
433

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Op.
Ford.
Orch
S
C
Coro
T
B
Vlns.
Vlas
'Cello
'Bajos

trescientas cuerdas de plata que la tienda sostie
trescientas cuerdas de plata que la tienda sostení

434 435 436 437 438


96
Flo.
Obs.
Cls.
Fag.
Trpts.
Con.
Bat.
Pandero
T.T.
Gr. Caja
Pno.
For.
Op.
Ornt.
-nen.
-an.
Dentro haz
cien doncellas
Dentro habí-a
cien doncellas
S
C
Coro
T
B
(boca cerrada)
(boca cerrada)
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cello
Bajos
(Pizz)
(Pizz)
div. en 4
439
440
armónicos naturales
441
442
443

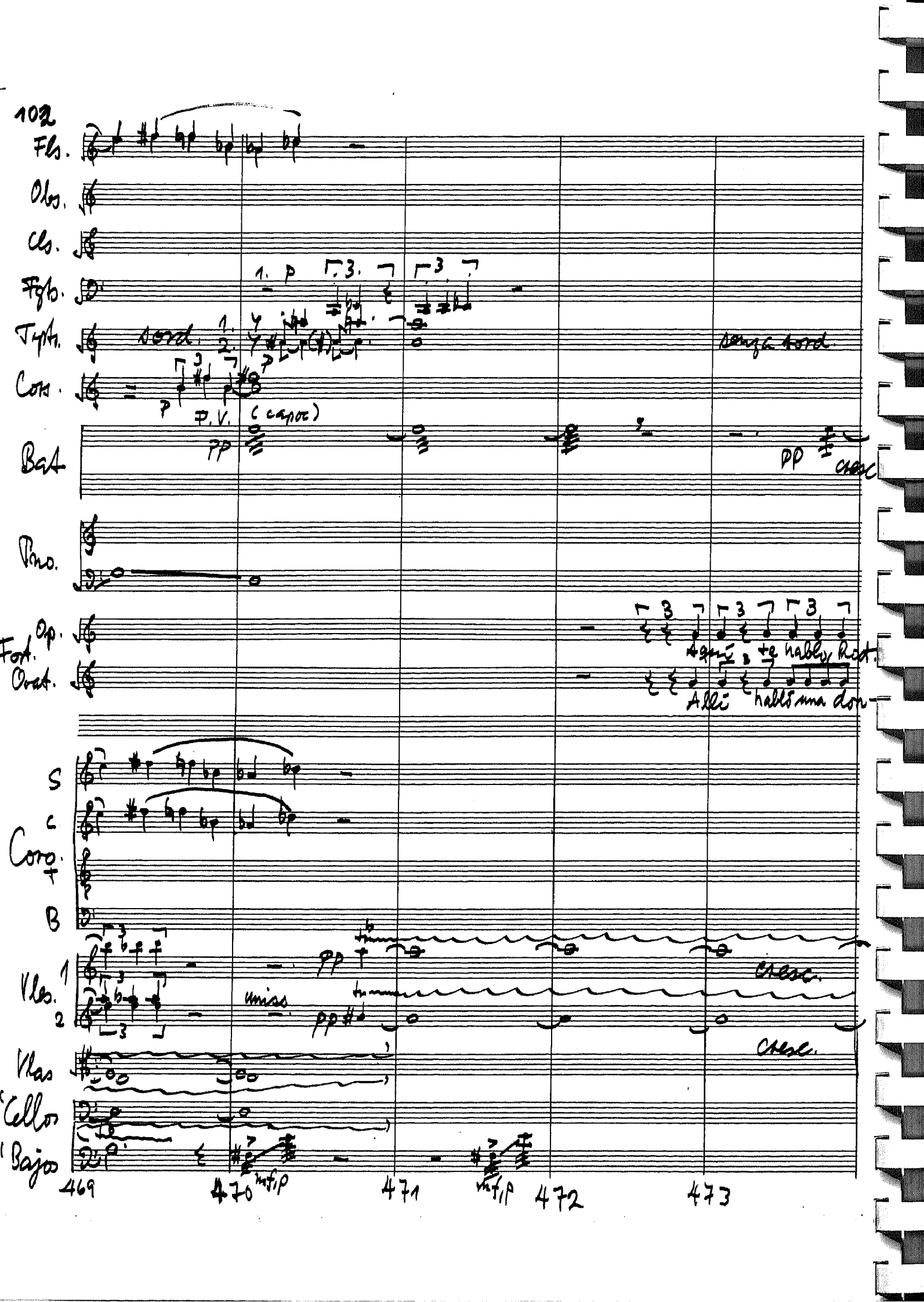

Fls
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors
Bat.
Pno.
Fort. Op.
Orat
vestidas a maravilla,
Las cincuenta están tañendo
vestidas a maravilla.
Las cincuenta están tañendo
S
C
Coro T
B
1.2.3.4.
1.2.
3.4
1.
4.
Vlns 1
2
Vlas
Vcllos
Bajos
cresc...
cresc...
cresc...
cresc...
444
445
446
447
448


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bat.
Pno.
Pno.
Orat.
con muy extraña armonía
Las cincuenta están cantando
S
C
T
B
Coro
8va
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlns.
'Cellos
'Bajos
449
450
451
452
453


Flo.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bas
Pno.
Op.
Fant.
Orat
con mucha dulce
melodía
con mucha dulce
melodía
Me
Me
lo-dí
lo-dí
S
C
Coro
T
B
ba-e
ba
1.2.
3.4.
1.2.3.4.
Vlos.
1
2
Vlas.
Cellos.
Bajos
454
455
456
457
458
»Sūnovai« Nr. 9 - 22 zeilig


100
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
senza Ped.
For. Op.
Sonat.
S
C
Coro
T
B
Vles. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
unis.
arco
div. en 2
459
460
461
462
463


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno
(▼) glis. lento y continuo
Pedal ↳ P, sobresalir un poco
Orat.
Coro
S
C
T
B
Vlas 1
Vlas 2
div. en 2
Vlas
Cellos
Bajos
464
465
466
467
468
mf, pp
mf, pp
mf, pp
mf, pp
mf, pp
mf
pp


102
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
Pno.
Op.
Ord.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Cellos
Bajos
1. p
1.
2.
p
pp
(capot)
pp
cresc
Agnus
Dei
habla, Rod.
habla una don-
unisn
pp
cresc.
cresc.
mf p
mf p
469
470
471
472
473


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Sop.
Fort.
Orat.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
Cello
Bajos
a2
molto cresc.
amplificar con micrófono de contacto
Ped.
sempre cresc.
gliss. lento indi
474
475
476
477
478


104
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tmts.
Cors.
Bat.
Pno.
Op.
Cat.
Orat.
Coro.
S
C
T
B
1.
2.
mp
p
pp
cuivré 1
cuivré 2
f
ampliación
Soz Fortuna
de te
Ro dri go.
que fortuna se dec
479
480
481
482
483

(17) Recitativo.

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat.
* Pno.
Fortuna Op. y Orat
Cinta Mgnt.
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos

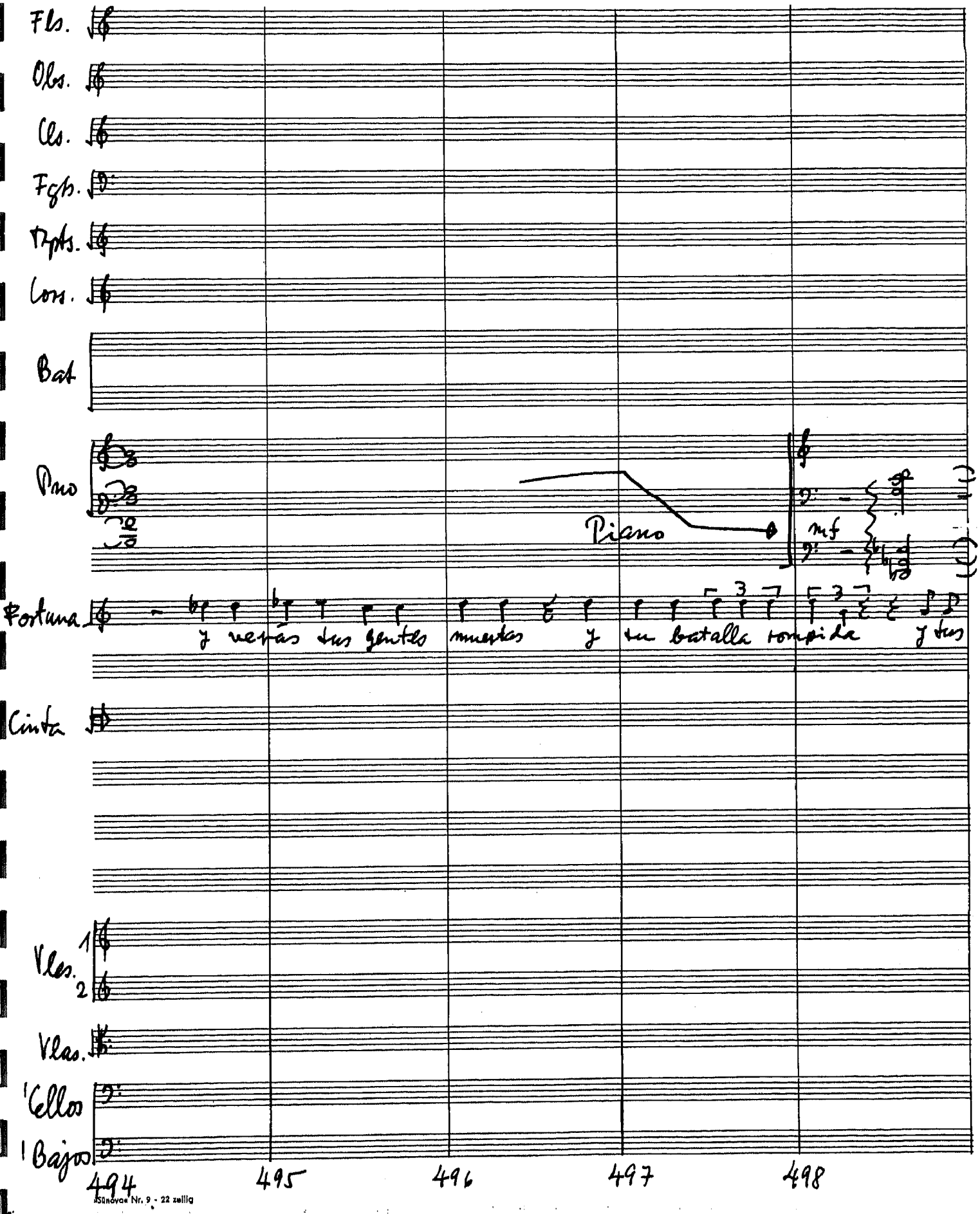
mp Si duelmes rey don Rodrigo despierta por cortesía y ve-

sonido continuo, con apenas variaciones de altura. Sin compás.
pp — p con ocasionales o esporádicas intervenciones en staccatissimi de alturas contrastantes y siempre variadas. Este efecto debe durar todo este recitativo.

484 485 486 487 488

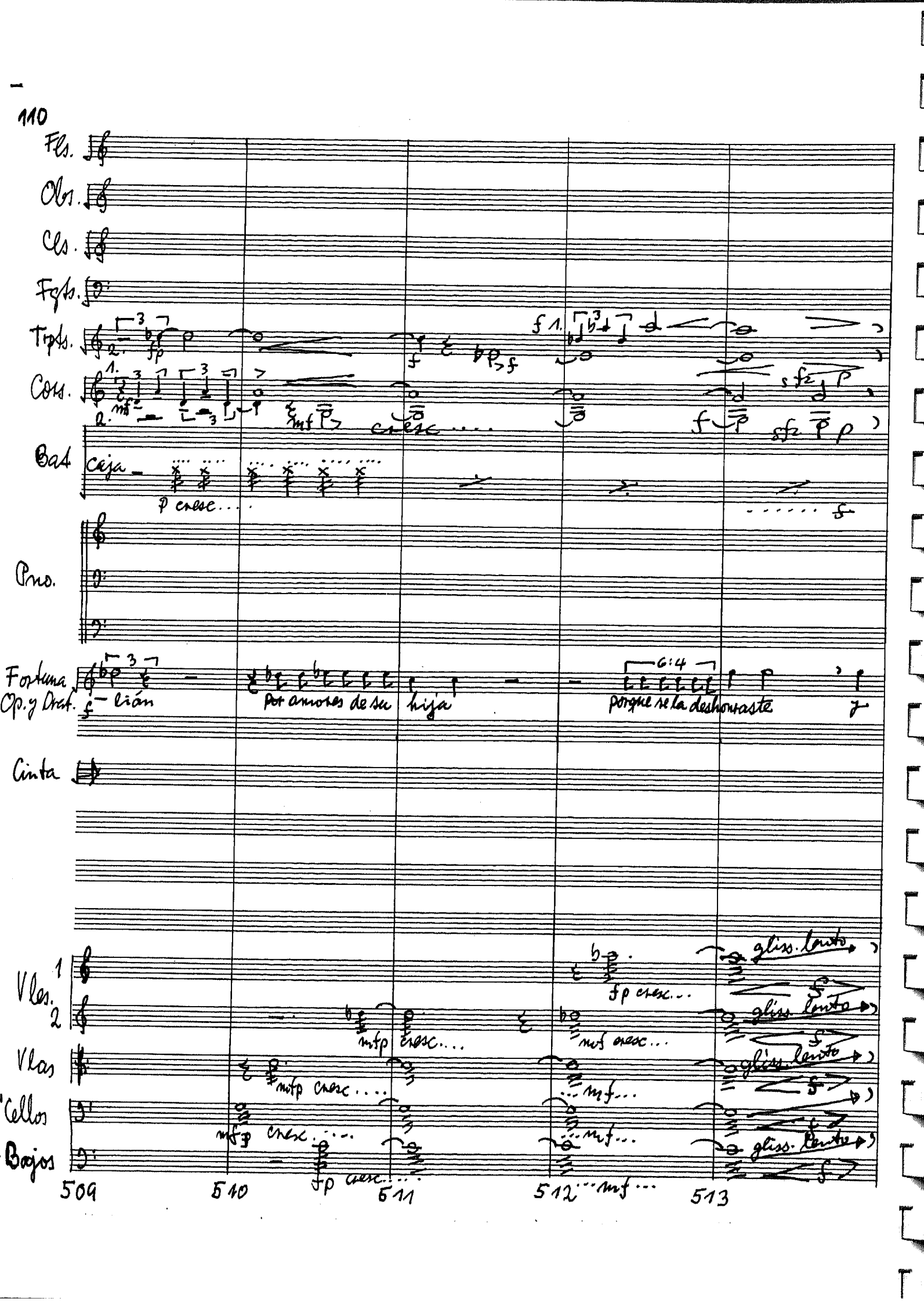
* Sin vibrato. Puede ser preferible sin clavecín.


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
Pno
mf
f
Fortuna
-tas tus malos hados
tu peor postrime- -ría
Vles. 1
2
Vcas
'Cellos
'Bajos
489
490
491
492
493


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
Piano
mf
Fortuna
y verás tus gentes muertas y tu batalla rompida y tus
Cinta
Vles. 1
2
Vlas.
'Cellos
Bajos
494
495
496
497
498

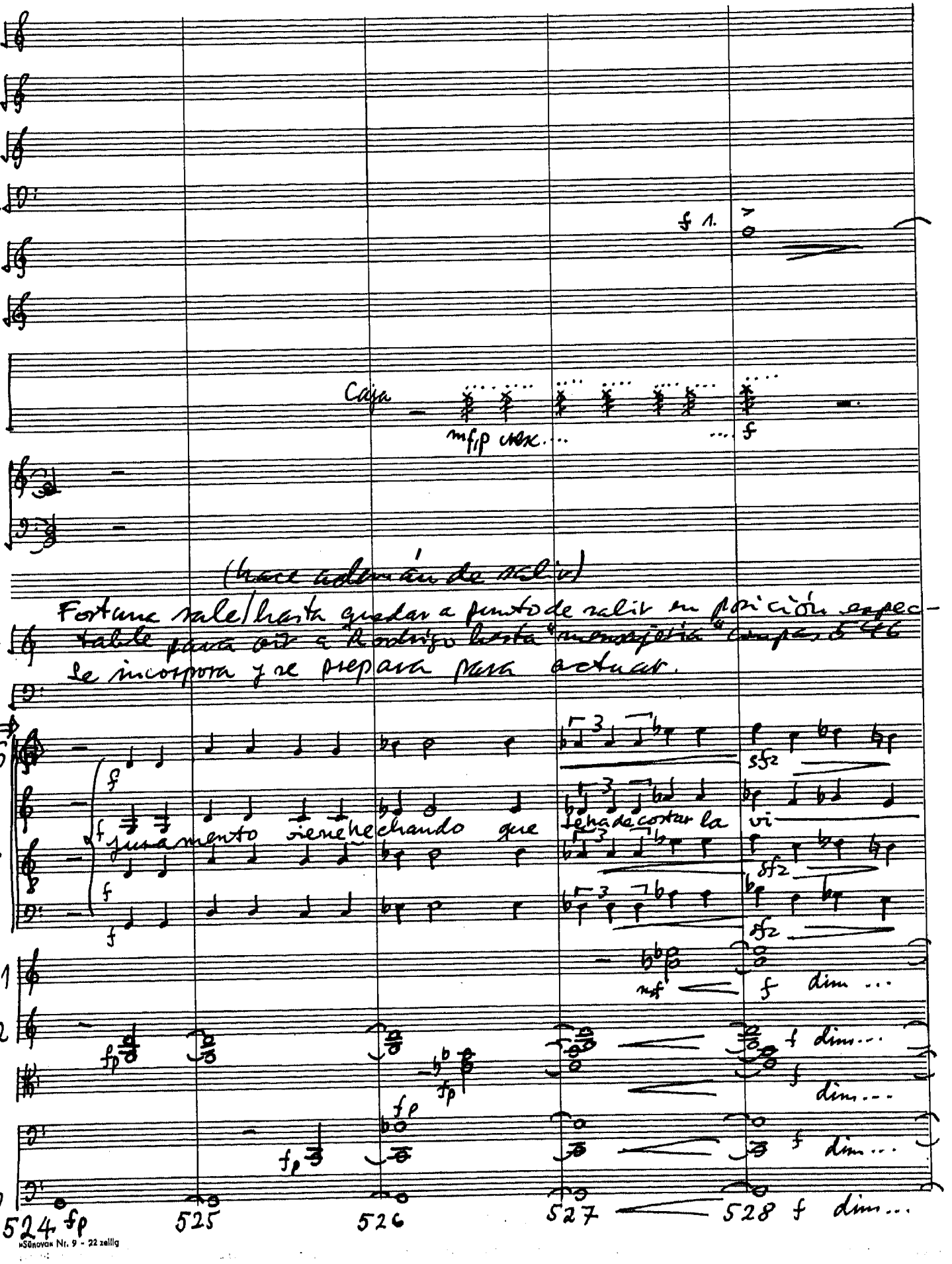

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpt
Bart
Cors.
Bat
Pno.
f
Fortuna
villas y ciudades,
destruídas en un día,
fortalezas y castillos,
otro señor los re-
Cinta
Vlns.
Vlas.
'Cello
'Bajos
499
500
501
502
503


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
Pno
Fortuna
-gía
si me pides quien hecho muy te lo
ese
conde
don Ju-
Cinta
Vles. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
504
505
506
507
508


110
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
caja
Pno.
Fortuna Op. y Orat.
Cinta
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas
Cellos
Bajos
Por amores de su hija
porque se la deshonraste
gliss. lento
509
510
511
512
513


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts
Cors.
Bat
Pno.
Fortuna Sp. y Or.
más della no tenía
no te- mí
a.
Cinta
Vles. 1
2
non div.
Vlas
'Cellos
'Bajos
fp
cresc....
514
515
516
517
518


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
P. Vol.
mf/p cresc.
mf
Bat
Pno
f
Fortuna
juramento viene echando, que deha de costar la
vi
da
Cinta
1.
Vles.
2.
Vlas
Cellos
Bajos
f
p
519
520
521
522
523


Fls.
Obs.
Cls.
Fags.
Trpts
Cors.
Bat
Caja
mf/p cresc...
f
Pno
(hace redoble de salir)
Fortuna sale hasta quedar a punto de salir en posición especificada para oír a Rodrigo hasta "un mensajero" compás 546
se incorpora y se prepara para actuar.
Fortuna
Rodrigo
Cinta
S
C
Coro
T
B
juramento
tiene
echando
que
le ha de costar la
vi
sfz
Vles. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
mf
f dim...
fp
524
525
526
527
528


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors
Bat
Pno.
Fortuna
Rodrigo
Cinta
S
C
Coro
T
B
Vles. 1
2
Vlas.
Cellos
Bajos
2 → Piccolo
1.
2. Chiave
2 sfumato
gong
caja cerrada
RELATOR
(ORATORIO)
Deeper
Termino Cinta
da.
(si)
dim. 2
529
530
531
532
533


Fls.
Obs.
Cls.
2.p
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
improviso pp choc.
Pno.
Relator
Rodrigo
Cinta
S
C
Coro
T
B
Vles. 1
Vles. 2
Vlas
'Cellos
Bajos
muy congojado con aquella voz que oí — a, con cara triste y penosa, desta
mi. son malcriado y aquella voz terrible ¿será posible? ¡Fortuna! ¡Oh la
sul tasto, non vibrato
sul tasto, non vibrato
sul tasto, non vibrato
Pizz
Pizz
534
535
536
537
538
* asincrónicos.


116
Cresc.
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
mp
Pno
Relator.
Rodrigo
Rodrigo Op = Ost.
muerte! ¿mi des - ti - no
¡Ay!
mercedes a tí desta
Se oyó ruido de cabalgaduras y armas, Almería, en crescendo
S
C
T
B
Coro
A→ mf
Vlns. 1
2
div. in 2
p sul pont. non vib
Vlas.
'Cellos
'Bajos
glissando
mf
539
540
541
542
543


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts
Cors.
Bat
Pno.
Relator
Rodrigo
Mensajero
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cello
'Bajos
a2
15va
2 f
...mf...
Dobla cord.
f 1.
Dobla cord.
tu mensaje
a
Se oye comer al Mensajero
Dejando en estos llegados
rápidamente
el Rey os ha traicionado
(A→)
pp cresc...
Improvisa
pp cresc...
sul tasto
sul ponte
arco
s.t.
s.p.
544
545
546
547
548


118
ff Presto
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno.
Relator
uno que nuestra hija
como dicen don julián las tierras le destruía
Rodrigo
Mensajero
os han jurado venganza
es el conde don julián que nuestra ruina todas estas tierras
Coro
S
C
T
B
Vlns.
1.
2.
Vlas.
'Cellos.
'Bajos
549
550
551
552
553

(dim. ... En la versión Oratorio...)

+dim... Opera ...

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tmpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Relator
Rodrigo
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos

a2

ff

Bombo

Tamboriles

-prieta pidiendo caballo gal encuentro le salía.

-prieta dadme un caballo para España he de matarle

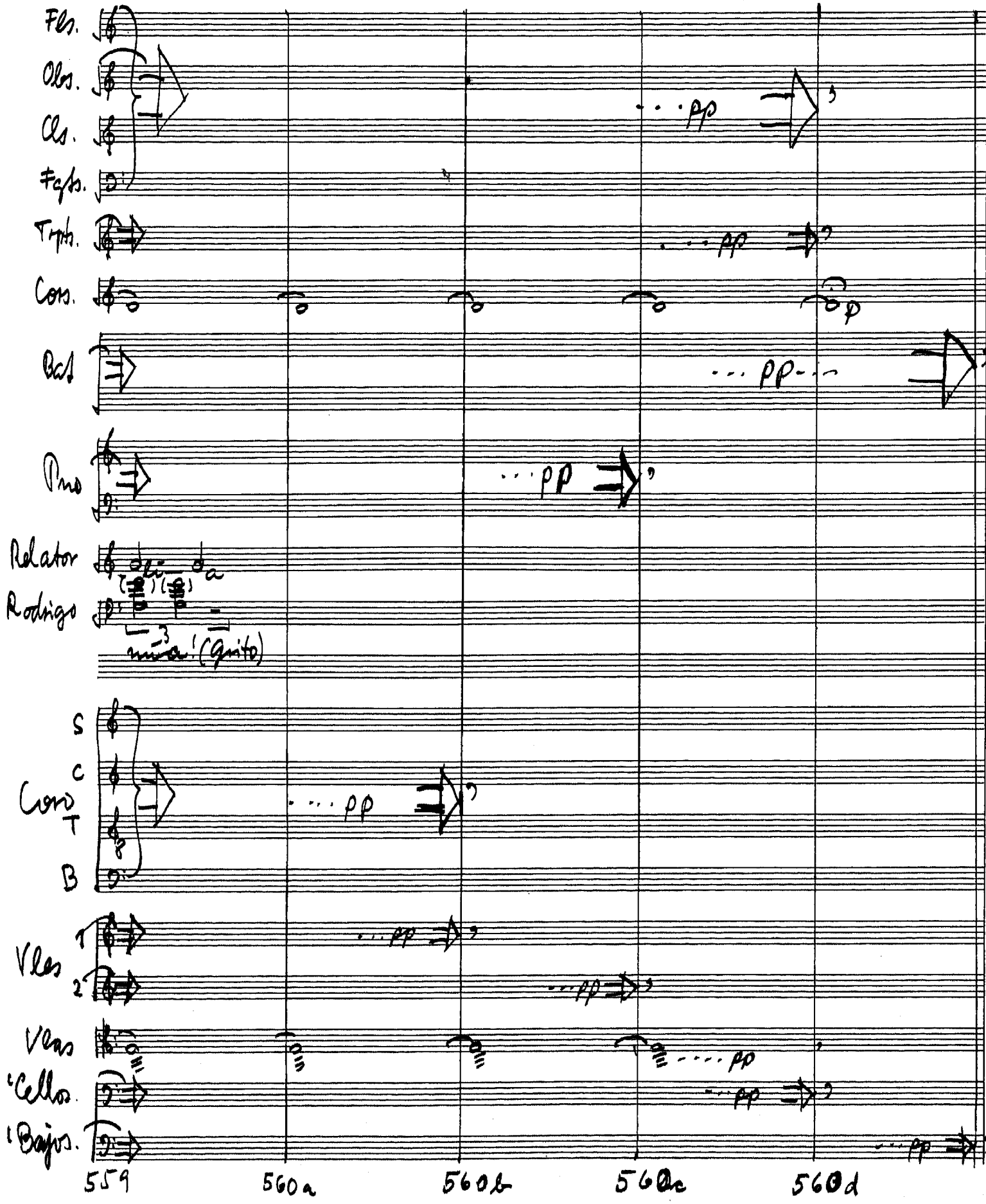
los contrarios eran traidor cobarde

Rodr. OS ch.

gritando

que es fuerzo no le va honor a España

554 555 556 557 558


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bcl
Pno
Relator
Rodrigo
S
C
Coros
T
B
Vles 1
Vles 2
Vcas
Cellos
Bajos
pp
559
560a
560b
560c
560d


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno.
Fortuna
Volved los ojos Rodrigo,
volvedlos a vuestra España,
mi
Rodrigo
S
C
Coro
T
B
M→ p
M→ p
mf
Vles. 1
2
Vcas
fp sul pont.
'Cellos
mf
Bajos
mf
arco.
p sul pont.
mf . p sul pont.
561
562
563
564

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tmpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Fortuna
Rodrigo
Coro S C T B
Vlns. 1 2
Vlas.
'Cellos
'Bajos

-tad como os la destruyen vuestros amores y Cava

f miad la sangre que

fp fp fp fp

mf

arco arco mfp

565 mfp 566 567 568


Flts.
Obes.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
cresc. f dim.
Caja
P.C.
Pno
Frt.
vierten
vuestras gentes en batalla
¡Ay!
castigo de la inocente que por vos
Rod.
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajo
Pizz.
569
570
571
572
573


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Caja
Pno.
Textura
fué derrama
da
¡Hz España
perdida por un gusto y por la
Rod.
S
C
Coro
T
B
arp.
Vlns. 1
2
arco
arco
Vlas
'Cellos
'Bajos
574
575
576
577


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts
Cors.
Bat.
Pno.
Fortuna
Cava
Rodr.
la honra de los antiguos por tantos siglos gana
S
C
Coro
T
B
Vles. 1
2
Vlas
div. en 2
Cellos
Bajos
578
579
580


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Perc.
Fort.
Rodr.
vos por solo un momento perdeis cuerpo y alma acabóse vuestro
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'Cellos
'Bajos
div en 2
sul pont.
unis.
Pizz
sul pont
pp
gliss
581
582
583


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
fp
fp
Cors.
Bat.
Pno.
Font.
bien
y
vuestros
malos
ca-
pean
¡Ay España!
que el
Rodr
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
arco sul pont.
2
arco
sul pont.
dim.
dim.
Vlas
Cellos
Bajos
584
585
586


Flo.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Rmo.
Sop.
Cont.
Ten.
Bar.
Bajo
Rodr.
Coro
S
C
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'Cellos
'Bajos
a 2. p. flullato
p flullato
2. p
1. fp.
2. fp
mal male acabar hontas que acaban la vida
ha
¡ay!
Pizz.
arco
dietro il ponte
cresc. . . .
587
588


Fls.
Clo.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
Voz
Rodr.
a2
a2
España perdida por un gusto y por la Ca — va
S
C
Cord
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas
Cellos
Bajos
arco.
589
590
591
(592,593)
594


130
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Corns.
Bat
Timp
Forl.
Rredr
Coro
Vlns 1
Vlns 2
div. en 2
Vlas
'Cellos
'Bajos
p subito
mf
Ped.
595
596
597
598
599
600

(19) VII-Cuadro (II^a Cantata "Don Rodrigo pasó a España") Intermedio

Fls.
Obs.
Cls.
Fg/Cfg.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno.
Relator.
Rodr.
Capitán

A: El cuadro contiene material intercalable (Pag. 134)
B: 1° se ejecutan notas pivote, que invierten la dirección del giro, que pueden ser importantes.
2° se introducen progresivamente notas pivote menos importantes
3° se toca todo el material

Clar. Gral. @ ppp cresc. ... fff ② lento accell. ... Puesto

③ Grupos sucesivos de a) b) c) d) e) sonidos. Individualmente, evitando los grupos, con el director.
④ Articulación, siempre staccato posible, incluso percusión.
⑤ Las entradas se indicarán de a una con precisión exacta.
⑥ Duración 6'-8'.-

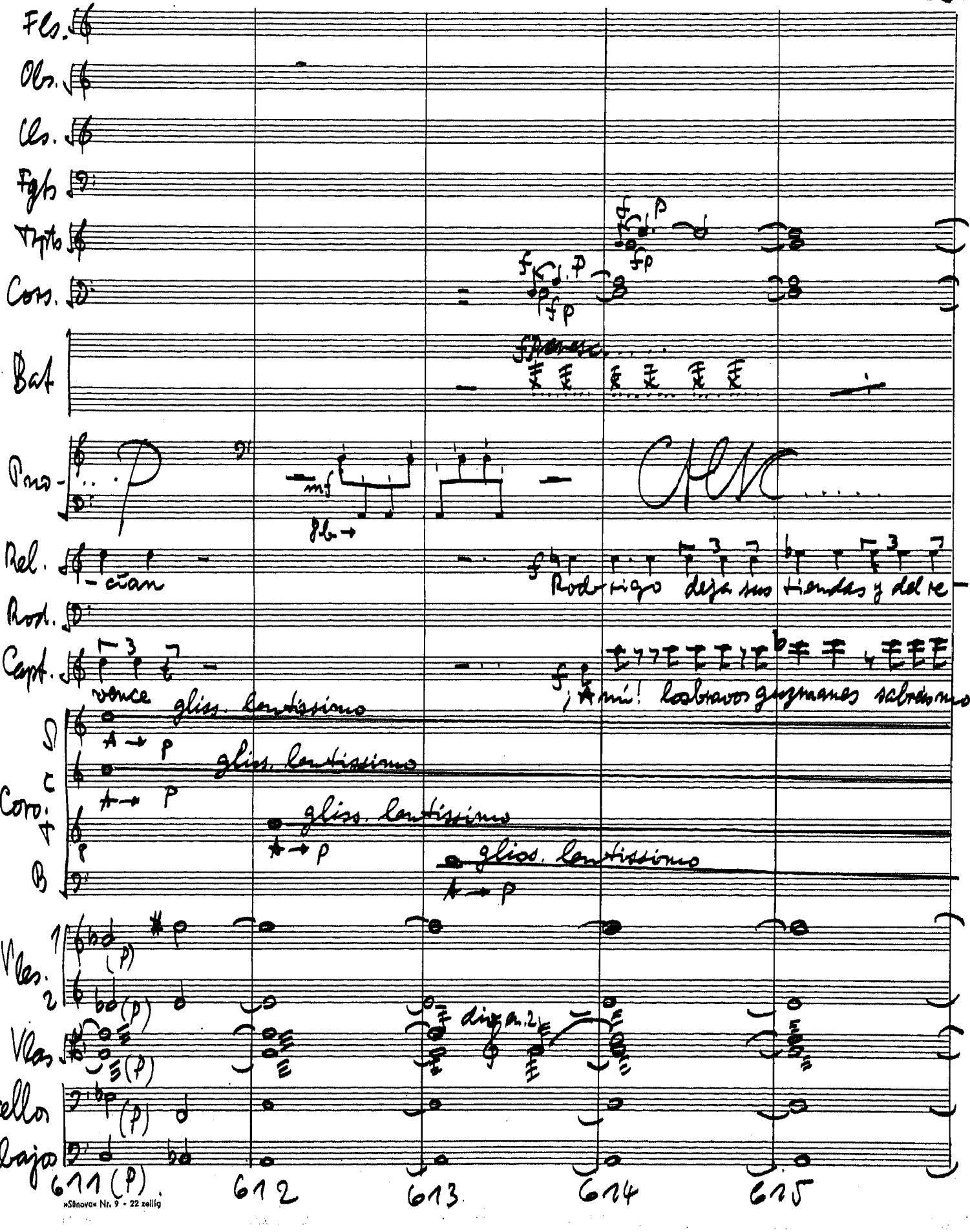
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
Cellos
Bajos

attacca 601b


132 VI Cuadro · ♩ = 120 (Con la mayor violencia adquirida en el Preludio)
Fls.
Obs.
Cls.
Fags.
Trpts.
Cors.
Poco dim...
Bat.
Pno.
Rd.
Prd.
Cap.
Todo el Coro grita en la mayor confusión, alcanzado apoge-
S
C
Coro
T
B
Vls. 1
Vls. 2
Vlas
arco
Poco dim...
'cello
'bajos
60

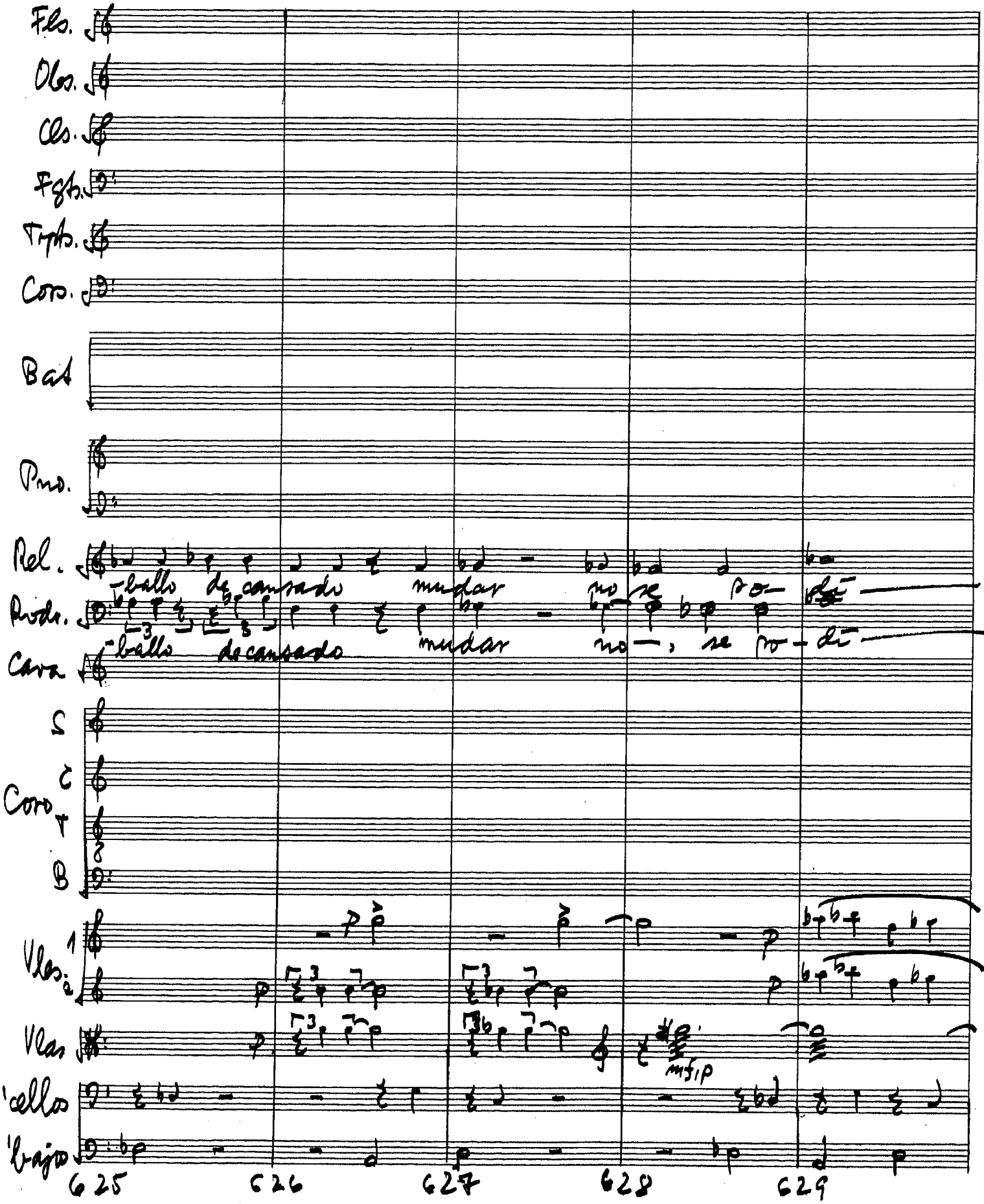

(8→)
Flts.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
8b→
Ped.
Rel.
Prod.
Cap.
Coro
Vlns. 1
2
Vlas
Cello
Bajos
a2
1.
2.
15a→
Las luces
ley don Rodrigo
desmayadas
y lu
Las luces
ley don Rodrigo
desmayadas
y lu
601
602
603
gliss. individuales
605

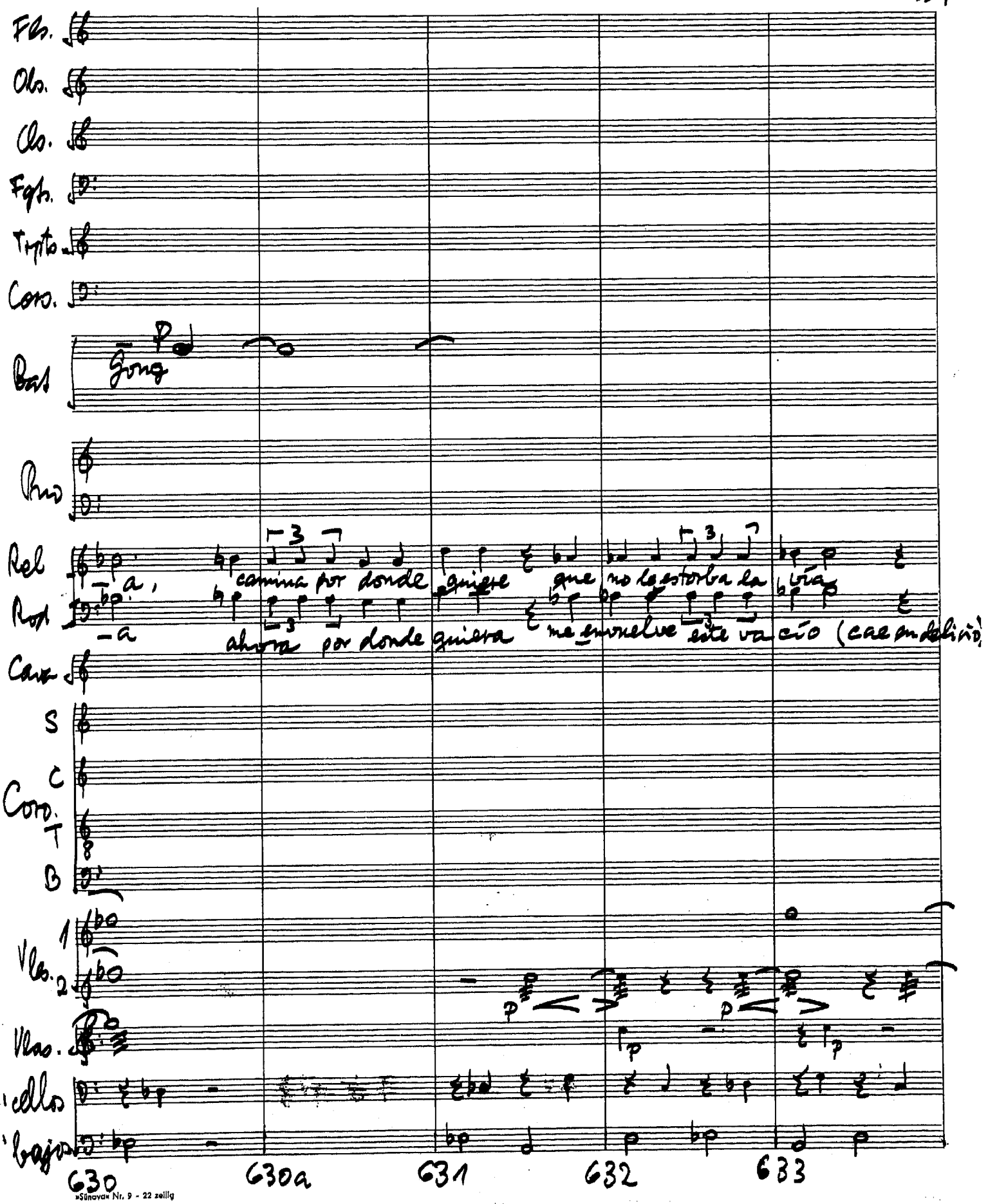

134
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Pk. Perc.
Del
Rod.
Capt.
S
C
T
B
Coro.
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
Vcellos
Cbajos
-an
cuando la gota va batalla
sus enemigos van
-an
también en esta batalla
el enemigo nos
Pizz
arco
606
607
608
609
610


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno.
Rel.
Rod.
Capt.
S
C
Coro.
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
Vcellos
Bajos
cian
Rodrigo deja sus tierras y del
vence glis. lentissimo
glis. lentissimo
glis. lentissimo
glis. lentissimo
¡Amí! los bravos guzmanes saldrán
dim. a 2
611
612
613
614
615


136
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bcs
Perc
Rel.
Rodr.
Cava.
S
C
Coro
T
B
Vlns 1
Vlns 2
Vlas
'cello
'bajos
a2.
f,mp
Sord.
1.
fp
2. fp
Gong
ff
ff
fim...
f
3
-bal
le sa-lía
-tir
zinmancilla
615a
616
617
618
619


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
Rel.
Rod.
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas
Cellos
Bajos
Solo vad desentonado que no lleva compa-
Solo, desentonado que no tengo compañía mi ca-
Pizz
(Pizz)
620
621
622
623
624


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
Pno.
Rel.
Rodr.
Cava
-bailo de cansado
mudar
no se
-bailo decansado
mudar
no, se
S
C
Coro T
B
Vlns. 1
2
Vlas
'cellos
'bajos
mfp
625
626
627
628
629


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bar.
Pno.
Rel
Rel
Cant.
S
C
Cors.
T
B
Vln. 1
Vln. 2
Vlas.
Vcllo.
Kontrabajos
Song
a
a
camina por donde quiere que no le estorba la vía
ahora por donde quiera me envuelve este vacío (cae en delirio)
p
p
p
630
630a
631
632
633
»Sünova« Nr. 9 - 22 zeilig


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Tpts.
Cors.
Bat
Pno
Rel.
Rod.
Cava
S
C
Cors
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
'cellos
'bajos
el
ley va tan desma yado
Florinda tan de repente
aparece Cava
p
cresc....
arco
fp
634
635
636
637

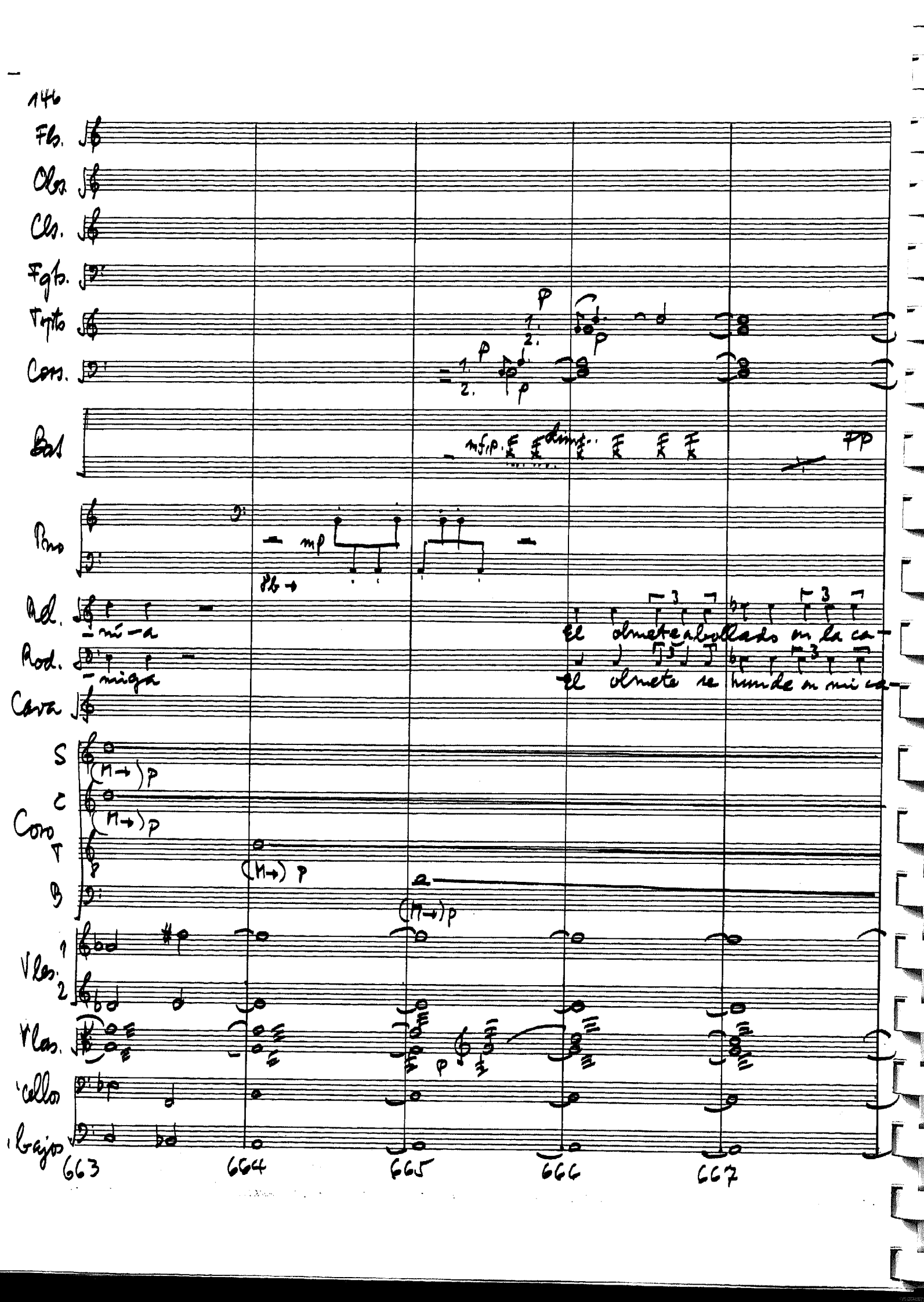

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bast
Pno
Rel.
Rod.
Cava
S
C
Coro.
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas
'cellos
'bajos
W.B.
Caja
Pizz.
arco
non div.
ord.
sul G
sul D
sul A
sul tasto
Ray Don Rodrigo
638
639
640
641
642

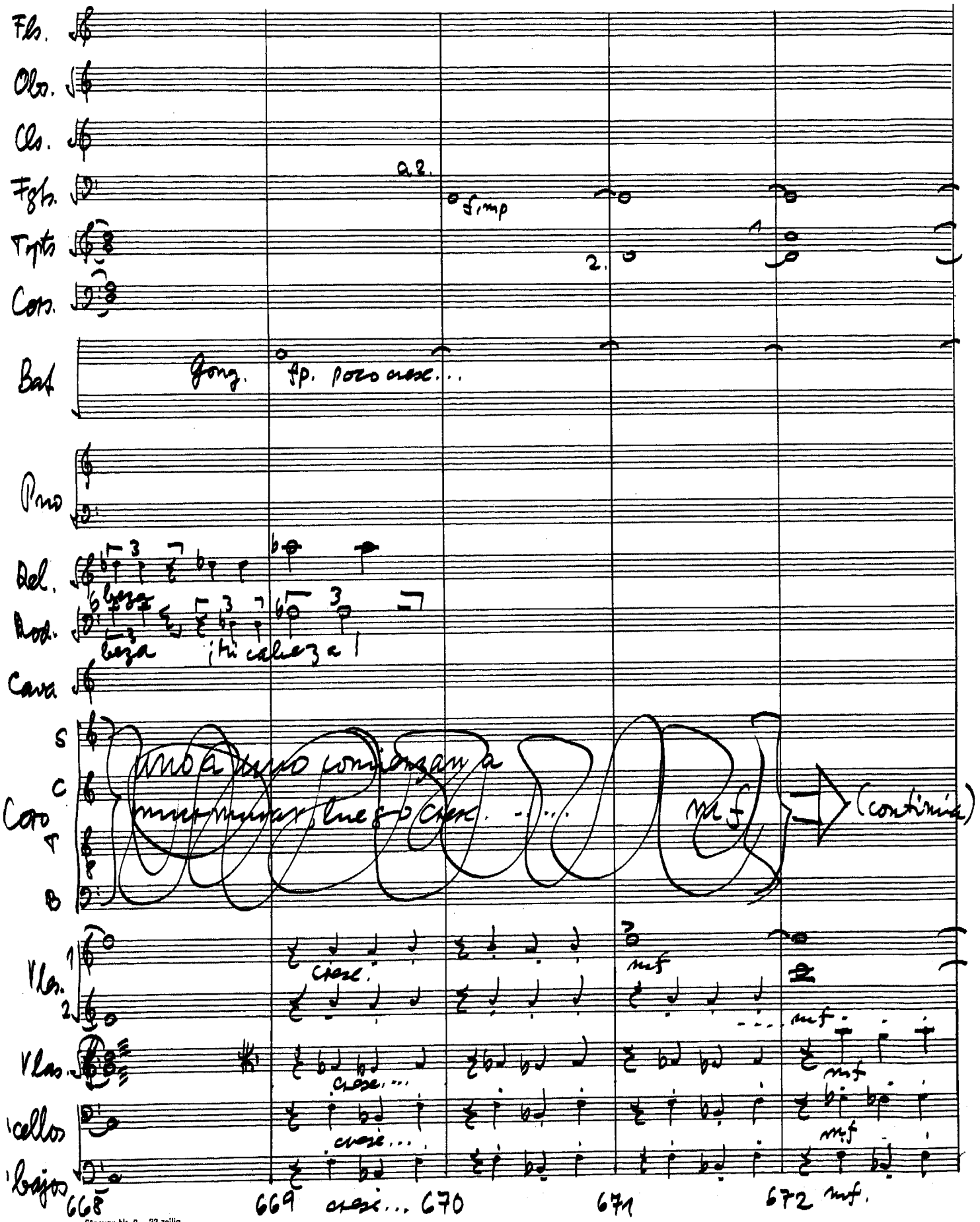

142
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
P.V. con arco de contrabajo
Bat
Pno.
Rel.
hambre
Rvd
hambre
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas
Vcellos
Bajos
Pizz
arco
643
644
645
646
647


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bar.
(f)
dim...
Pno.
Rel.
Rod.
todo está rojo de sangre todo
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
mf...
f ten.
dim...
Vlas.
Vcllos
Bajos
648
649
650
651
652

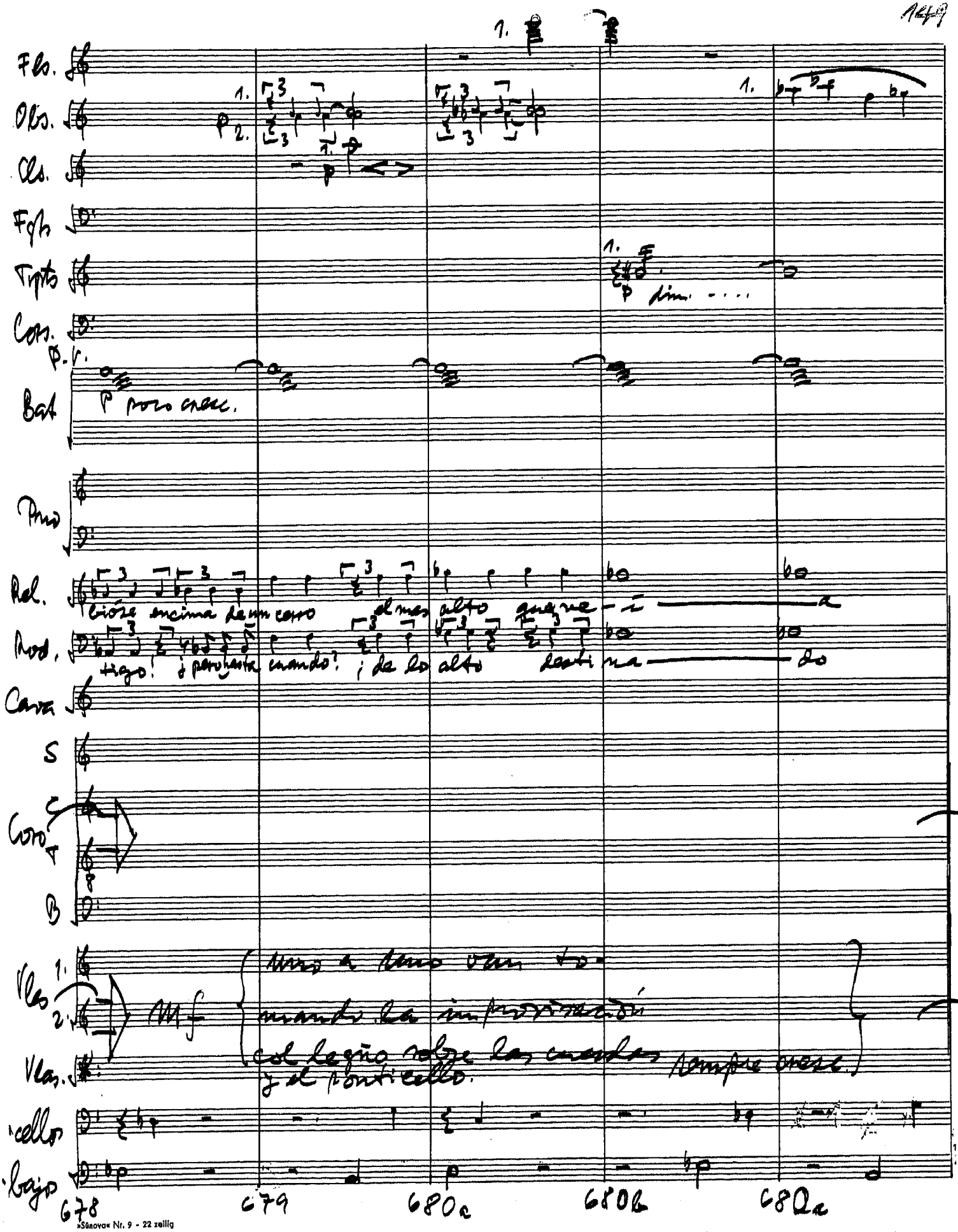

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
Rel.
Prod
Cava
S
C
Cor
T
B
Vlns 1.
2.
Vlas.
Cellos
Bajos
a 2
(cont.)
Las armas llevaban bordadas, que eran de
His armas llevaban bordadas la muerte de
arco
Piz.
655
656
657

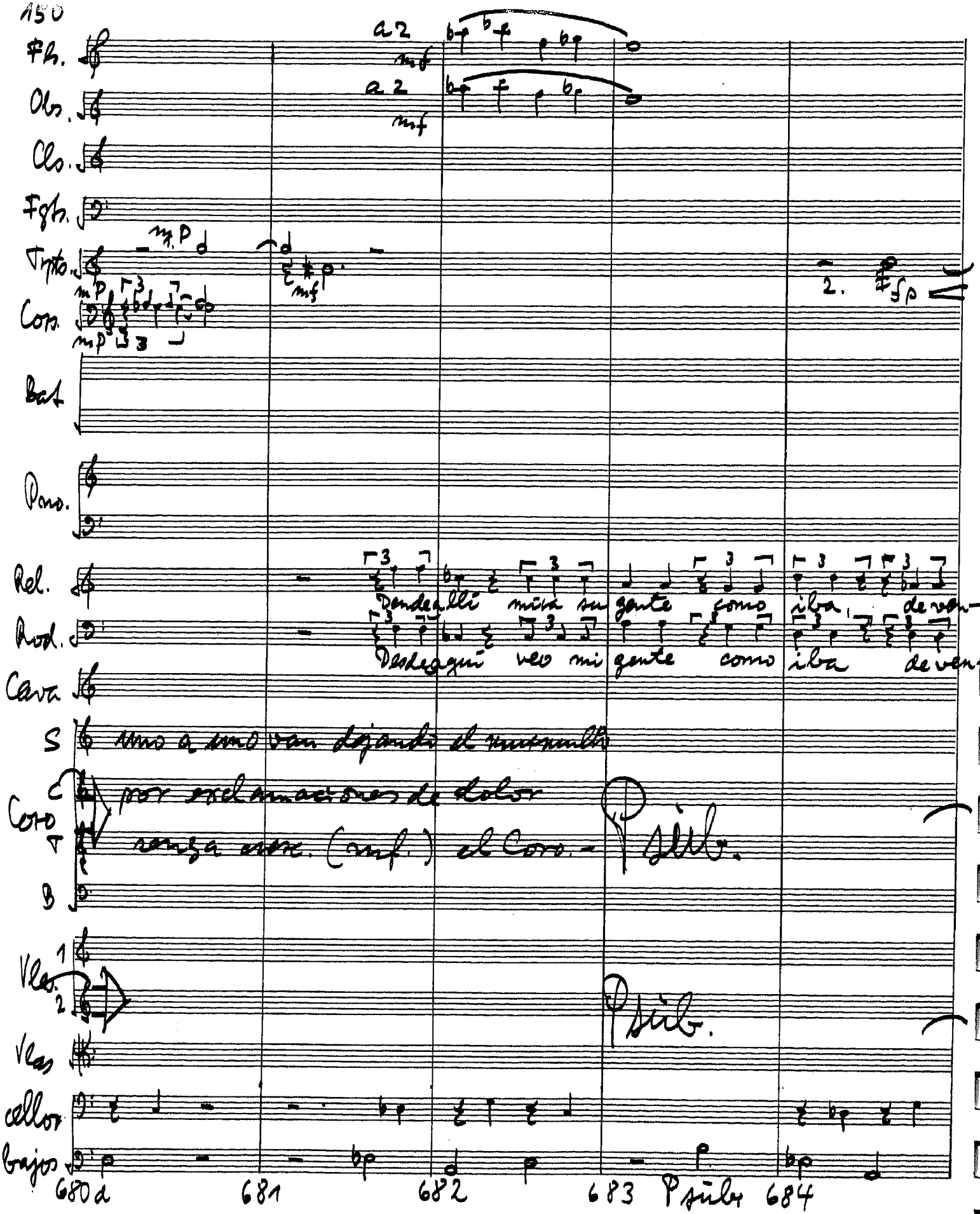

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bart
Acel.
Pno
(Sk. Ped.)
Rel
Rod.
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns.
1
2
Vlas.
Vcellos
Dbajos
gran re-dre-mi-
la ca-nada le va fal-ta-ha
cantivo- es de la
tiene, de los golpes que te
noche de la noche, ene-
Pizz.
arco
658
659
660
661
662

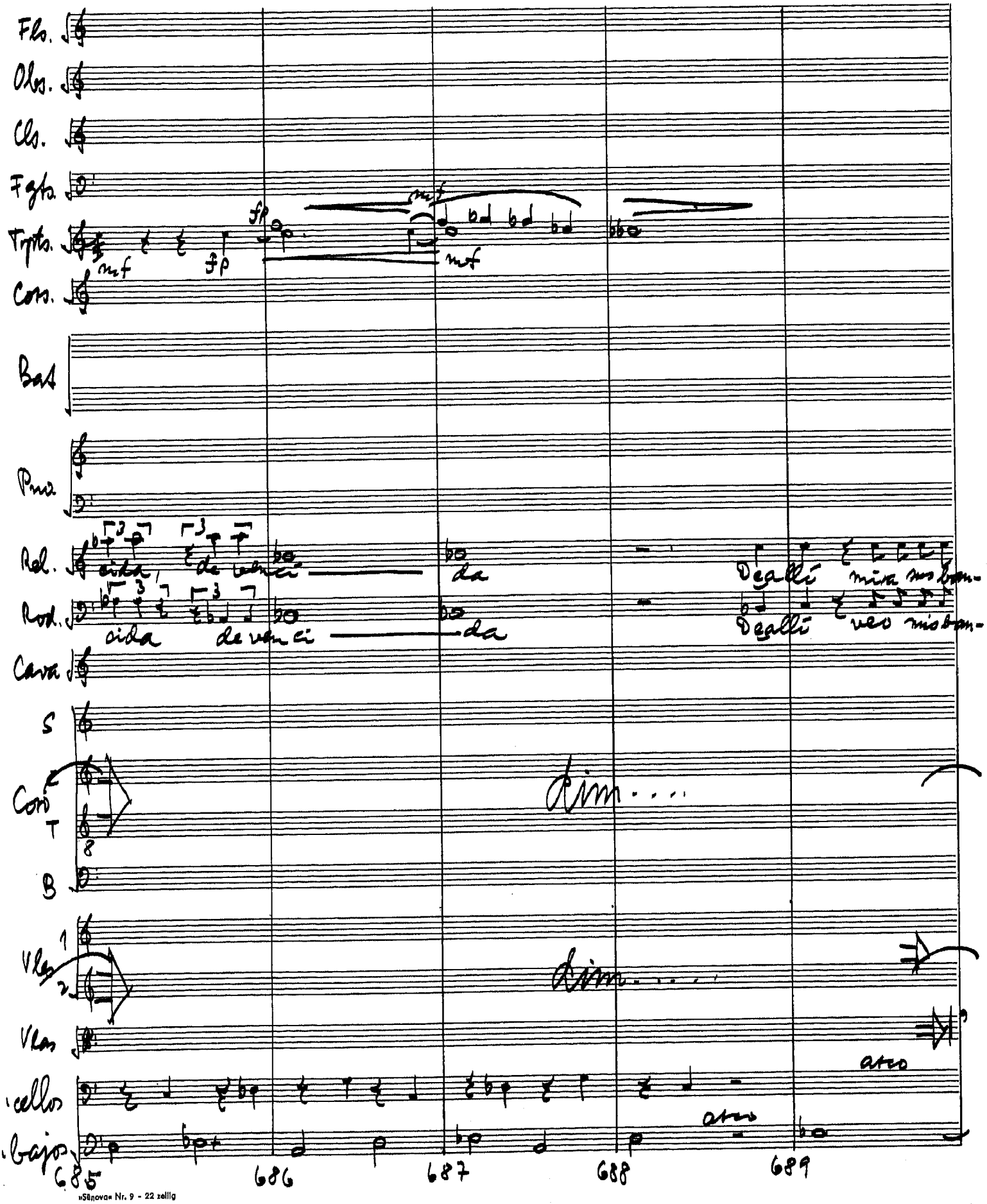

146
Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bar
Pno
Ad.
Rod.
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
Vlns. 2
Vlas.
'cello
Bajos
mía
miga
el olmeta abollado en la ca-
el olmeta se hunde en mi ca-
663
664
665
666
667

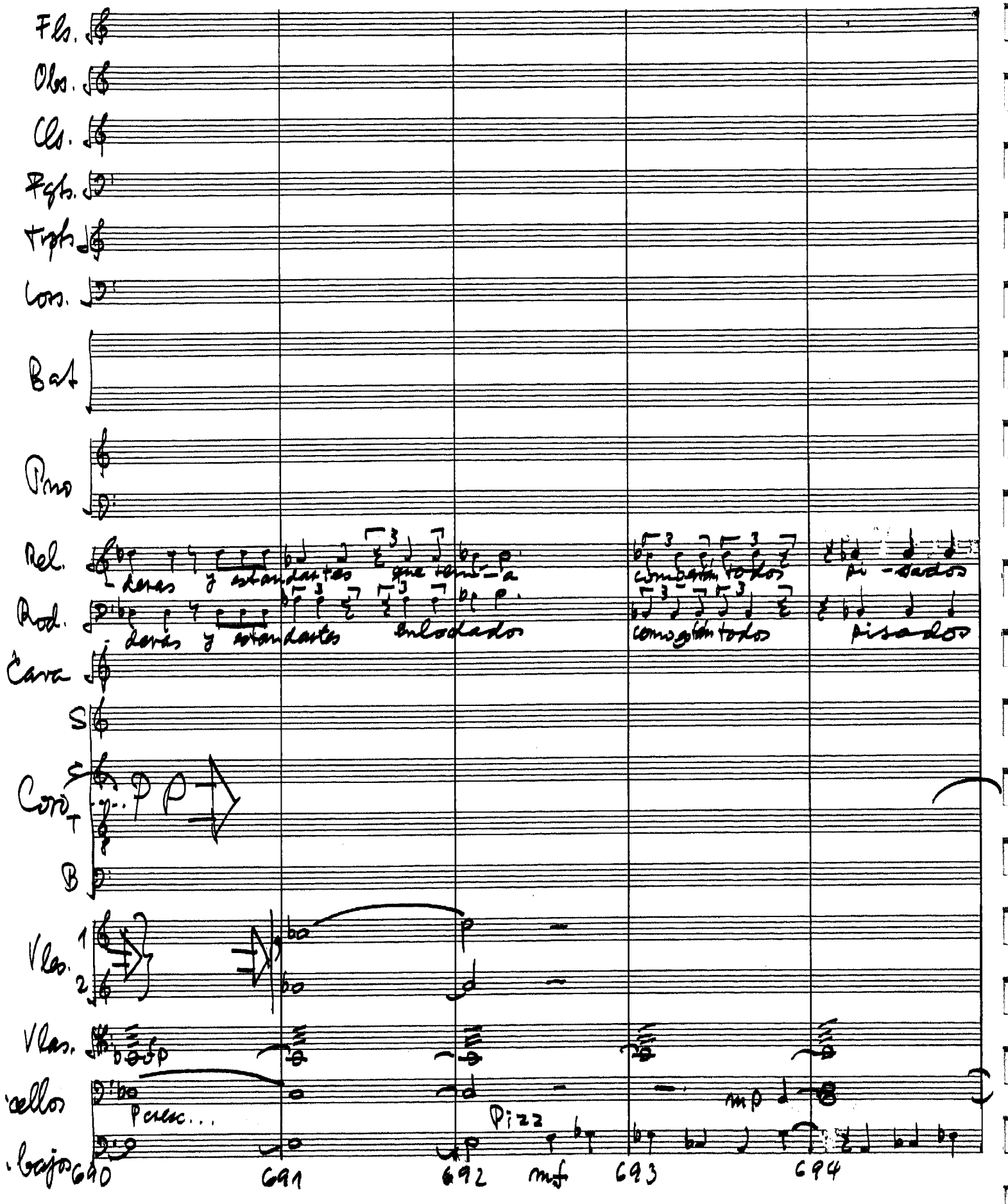

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts
Cors.
Bat
Pno
Del.
Rod.
Cava
S
C
T
B
Coro
Vlns. 1
2
Vlas.
Vcellos
Bajos
a 2.
simp
2.
Gong.
fp. poco cresc...
cresc...
mf
(continúa)
668
669
cresc... 670
671
672
mf.

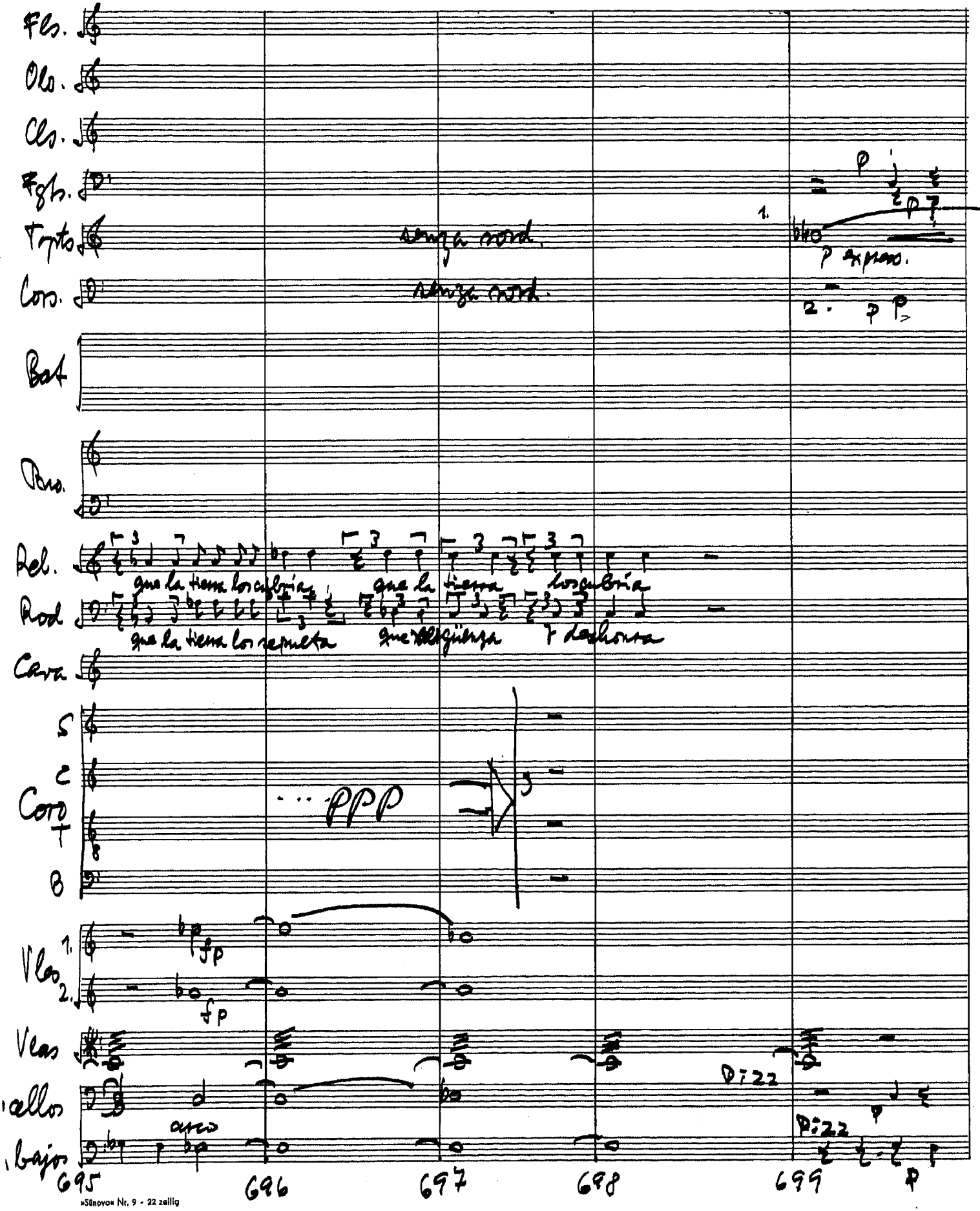

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts
Cors.
Bcl
Pno.
Del.
Rod.
Cava
S
C
Cont
B
Vlns. 1.
2.
Vlas.
'cello
'bajo
2.
La cara llena hinchada del trabajo que sufrio
¡Mi hijo! ¿Que le ha pasado? ¡Es la muerte! ¡Se deshace!
(improviso)
pp
poco cresc...
Pizz
mf
673
674
675
676
677


Flo.
Obs.
Cls.
Fgts
Trpts
Cors.
Bat
Pno
Rel.
Rod.
Cava
S
Coro
T
B
Vlns 1.
2.
Vlas.
Vcellos
Bajos
1.
2.
p
p poco cresc.
p dim.
ff
Bióse encima de un cerro
hago! ¿pero hasta cuando?
el mas alto
¡de lo alto
quejue
lastima
a
Do
Mf
Vivo a todo vuelo
mando la impresión
col legno sobre las cuerdas
y el monticello.
siempre oreja.
678
679
680a
680b
680a


Fl.
Ob.
Cl.
Fgt.
Trpto.
Cors.
Bat
Perc.
Rel.
Rod.
Cava
S
C
T
B
Coro
Vlc. 1
2
Vlas
Cellos
Bajos
a 2
mf
mp
2.
Dondeallí miró su gente como iba de ven-
Dondeaquí veo mi gente como iba de ven
Uno a uno van dejando el murmullo
por exclamaciones de dolor
venza este (mf) el Coro -
680 d
681
682
683
Pausa
684


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Rel.
Rod.
Cava
S
Cor
T
B
Vln 1
Vln 2
Vlas
Vcellos
Bajos
mf
fp
mf
mf
fp
mf
cida
de vanci
cida
de vanci
da
da
Dealli
Dealli
rim....
rim....
arco
arco
685
686
687
688
689


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat
Pno
Rel.
Rod.
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns.
1
2
Vlas.
Vcellos
Cbajos
leras y estandartes
que tem-a
enlodados
combatim todos
pi-sados
pisados
Pizz
mp
mf
690
691
692
693
694


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trptas
Cors.
Bat
Perc.
Rel.
Rod
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlas 1.
Vlas 2.
Vlas
Cellos
Bajos
que la tierra los cubra
que la tierra los repueta
que la tierra los cubra
que la tierra los cubra
y dichosa
ppp
arco
D: 22
D: 22
695
696
697
698
699


Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Rd.
Rod.
Cava.
S
C
Cor
T
B
Vlns.
1.
2.
Vlas
Vcello
Contrabajos
mf mira
por los capi-
tanes
que ninguno pasen-
mf mira
por los capi
tanes
que ninguno apa-
700
701
702
703
704

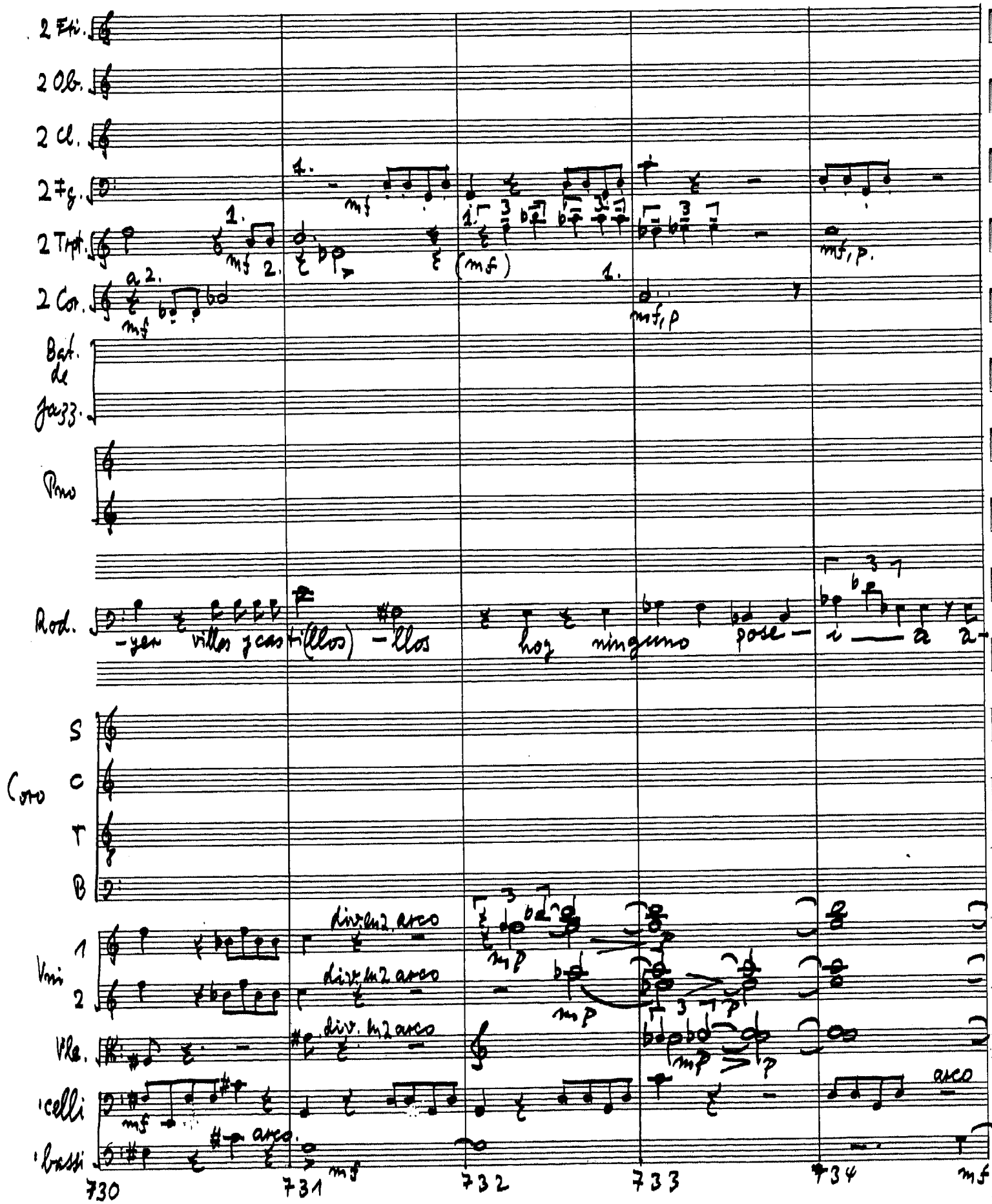

Fls.
Obs.
Cls.
Fgts.
Trpts.
Cors.
Bat.
Pno.
Rel.
Rod.
Cava
S
C
Coro
T
B
Vlns. 1
2
Vlas.
Vcllo
Bajos
Piatto Vib.
poco. cresc.
Registros
Agudos
Medio
Grave
con plectro
gliss.
Ped.
mira el campo tinto en sangre la cual atro-ja con-
mira el campo tinto en sangre la cual atro-ja con-
trill.
div. en 2
sul pont.
705
706
707
708
709

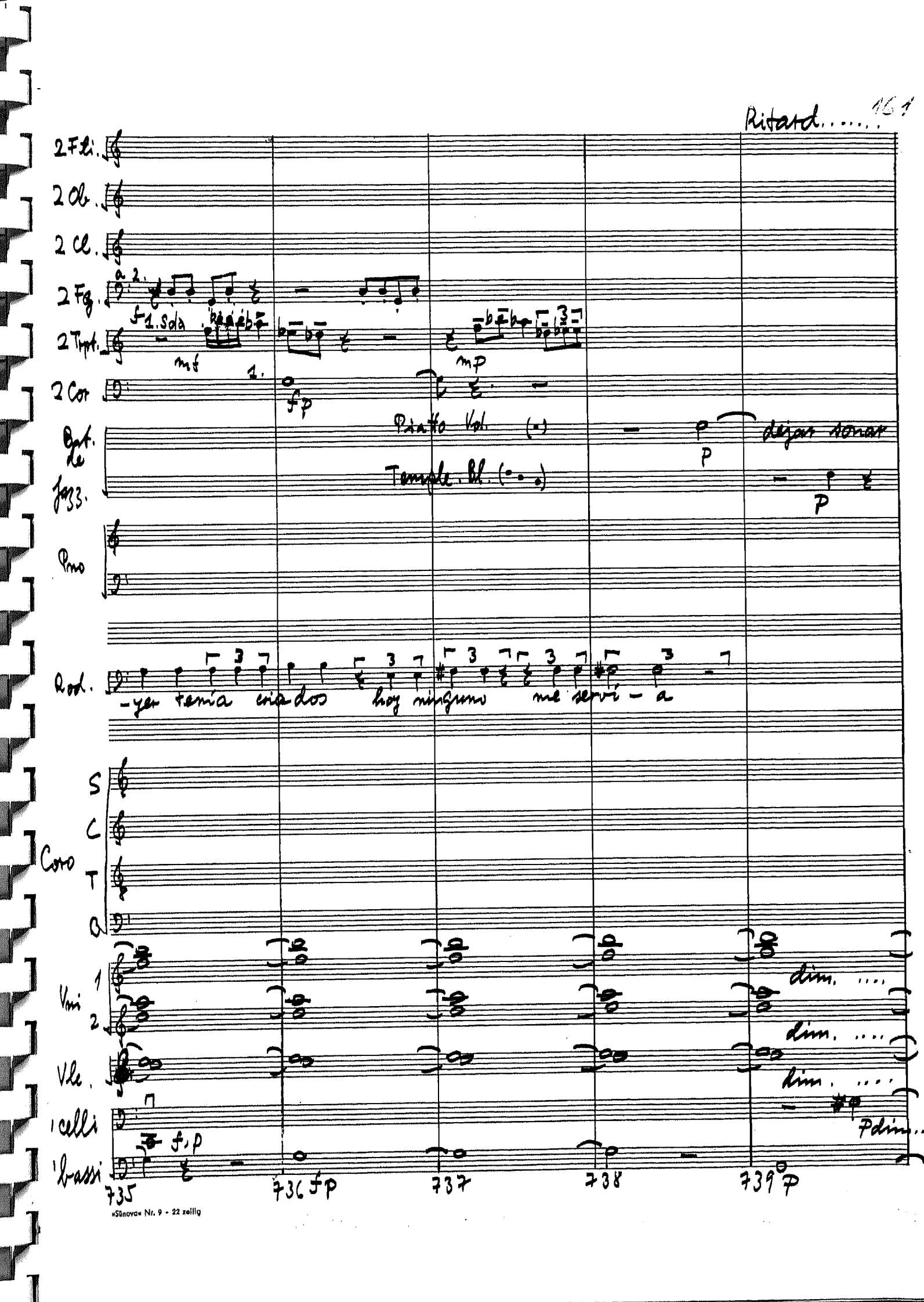

156
a 2.
2 Fti.
2 Ob.
1.
2.
fp
2 Cl.
2 Fg.
2 Tpt.
2 Cor.
fp
Bgt. de Jc 33
Pno.
Ped.
dejar sonar
Rel.
Rod.
mia
El
triste de ver agnesto
gran mancilla así
ten
a
cuve
que
triste de ver agnesto
gran mancilla he
campa - do
Cava.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
arco
arco
dietro al pont.
delicaton.
pp
cresc. ....
Vle
Vcelli
Bassi
muiti
fp
p
710
711
712
713
714


2 Fls.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trp.
2 Cor
Bat. de Jazz.
Pno.
Rel.
Rod.
S
C
T
B
Coro
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
1. sola
p
llorando de los sus ojos de esta manera dec-
la obra de los antiguos de esta manera perdi-
pizz.
715
716
717 p
718
719


158
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trpt.
2 Cor.
Batt. de Jazz
Orw.
Rel.
Rod.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vcelli
Vbassi
1. Solo
1. Solo
1. Solo
PP poco cresc. ...
PP cresc. .... P ..... mP ...
PP poco cresc. ....
da
mp Ayer
cresc. ... era
Rey
de Es
arco.
arco.
arco.
arco.
P, PP
P, PP
P, PP
P, PP
720
721
722
723
724


2 Fti.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg
2 Tpt.
2 Cor.
Bgf. de Jazz.
Pno.
Bel.
Rod.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle
'celli
'bassi
pa - ~na
hoy
no lo soy deu - na
vill a
div. in 2
725
726
727
728
729


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trpt.
2 Cor.
Bat. de Jazz.
Pno
Rod.
-yer villas y cas-tillos -llos
hoy ninguno pose-
Coro
S
C
T
B
Vni 1
Vni 2
Vla.
Vcelli
Cbassi
div. in 2 arco
arco
730
731
732
733
734


Ritard.....
2 Fli.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tpt.
2 Cor
Batt. de Jazz.
Pno
Rod.
Coro
S
C
T
A
Vni 1
Vni 2
Vle.
Violoncelli
Bassi
a 2.
1. Sola
mf
mp
fp
Piatto Vol
Tamtam Bl.
dejar sonar
p
-yer tenía criados hoy ninguno me serví - a
f, p
dim.
dim.
dim.
Pdim.
735
736 fp
737
738
739 p

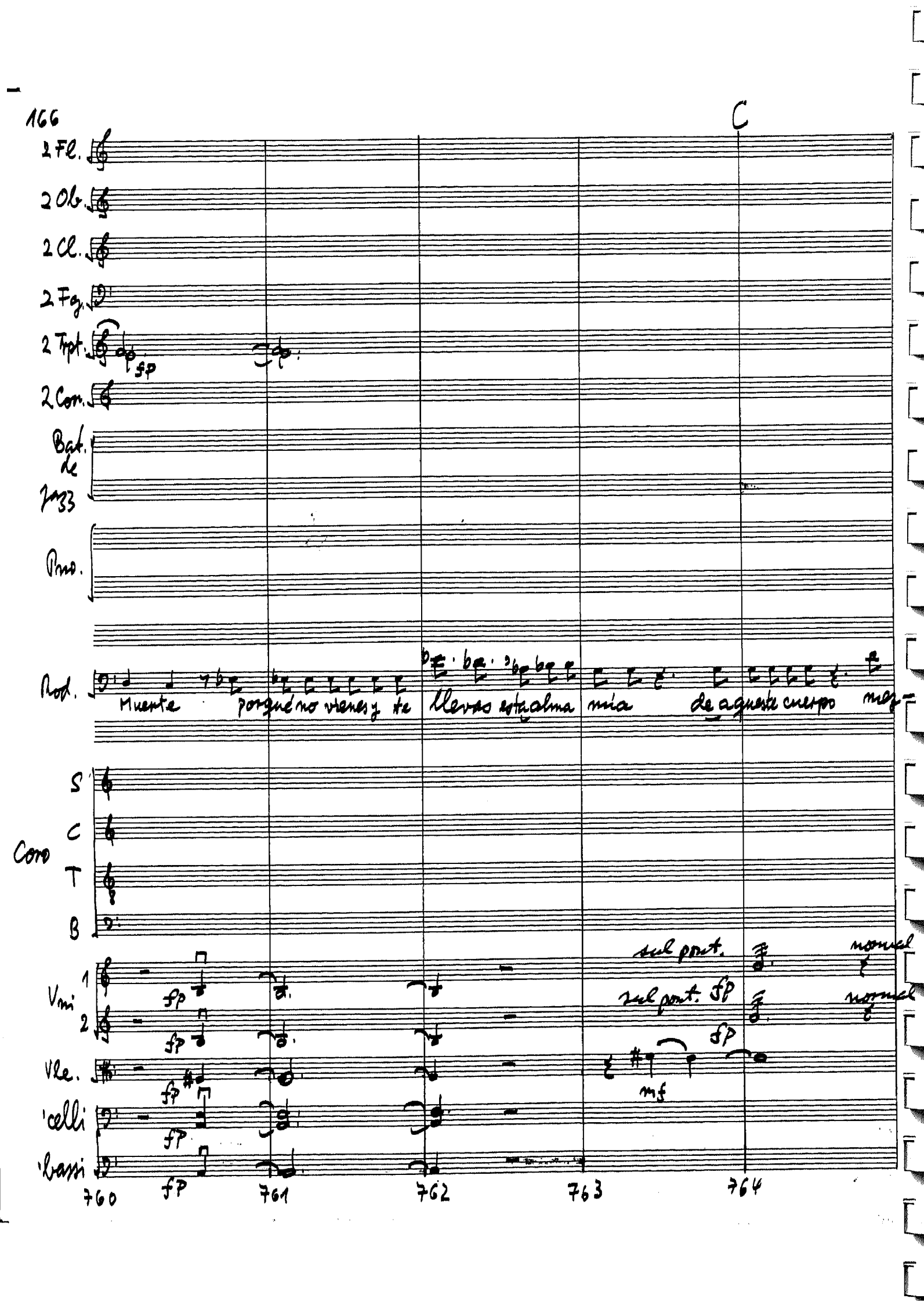
Meno Mosso

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tpt.
2 Cor
Batt de Jazz
Pno
Rod.
hoy no tengo una almena que pueda decir que es mi — a que
Coro
S
C
T
B
Vni 1 2
(dim.) ... pp ...
Vle.
Vlc.
Cbassi
(dim.) ... pp ...
740 741 742 743 744 dim. ...


3/4 più mosso ♩= 90
168
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trpt.
2 Cor.
Batt. de Jazz
Pno
Rod.
puede decir que es mí — a
(f)
desdichada fué la hora
S
C
T
B
Kor.
Pizz.
Vl. 1
Vl. 2
Vle.
Vcelli
Bassi
pppp
pppp
pppp
pppp
pp
745
746
747
748
749

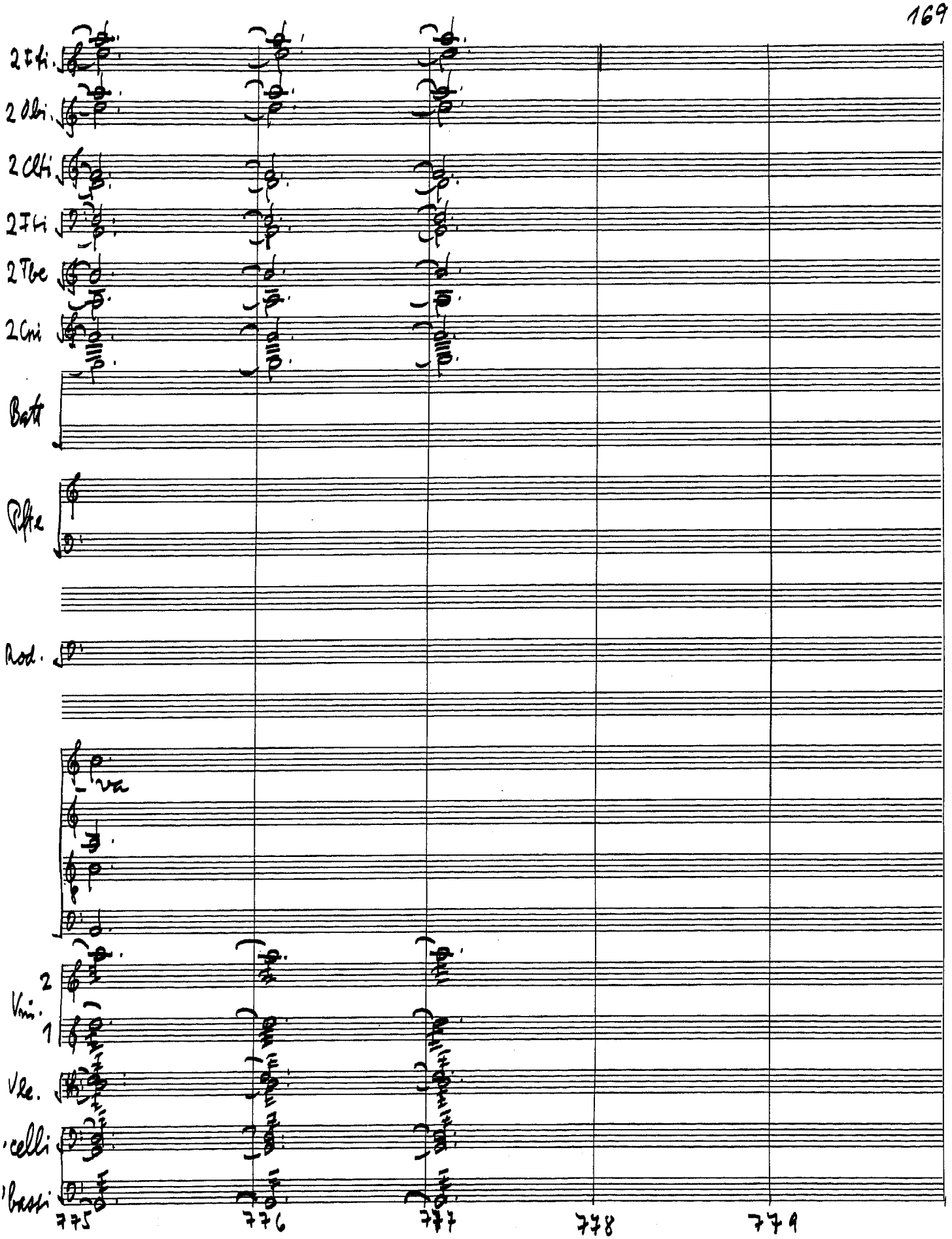

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trpt.
2 Cor.
Bat. de Jazz
Pno.
Rod.
desdichado fué aquel día en que nací y here — dé tan grande señoría pues loha —
S
C
T
B
Coro
1
2
Vni.
Vle.
Vlc.
Cb.
arco
arco
750
751
752
753
754

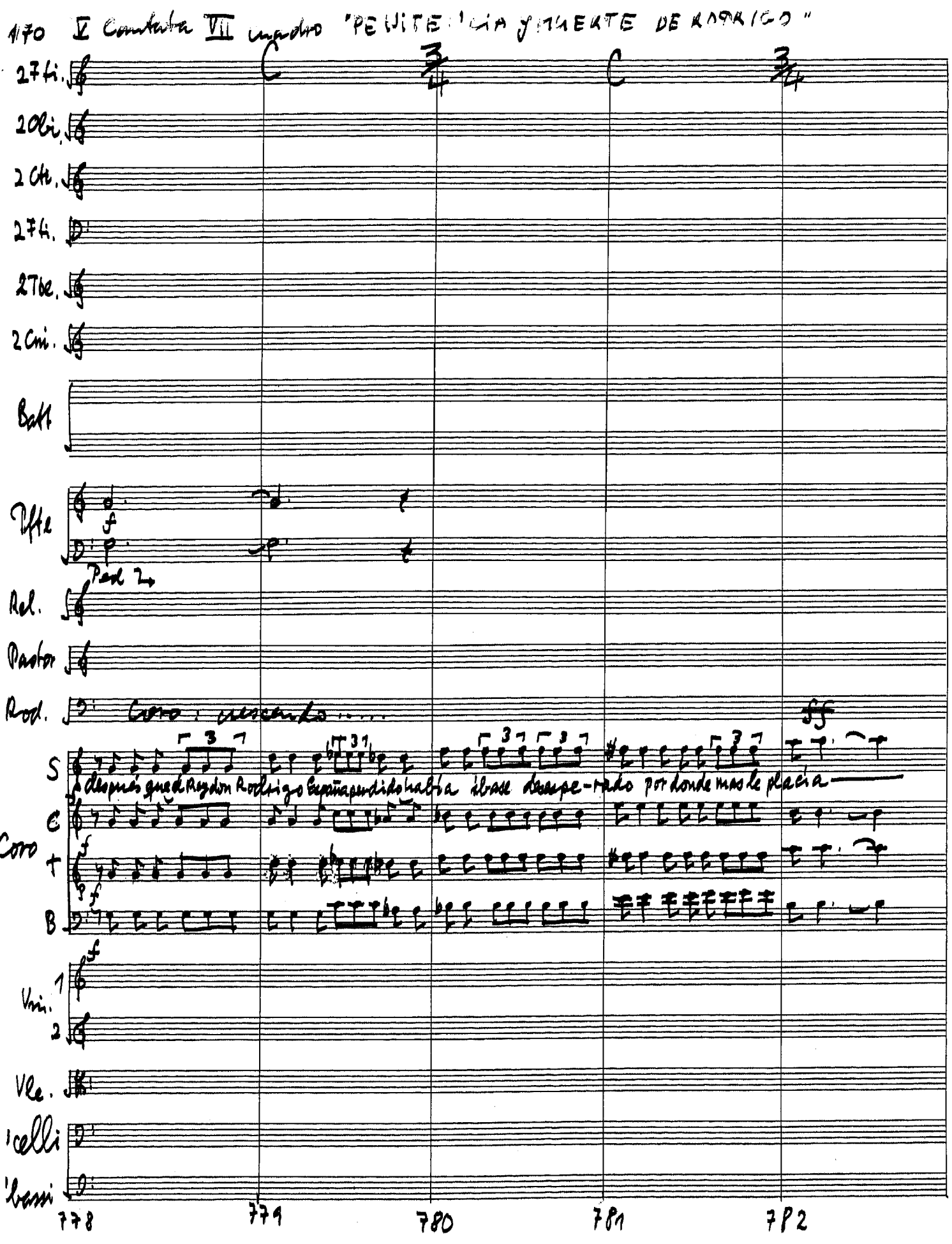

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trpt.
2 Cor.
Batt. de Jazz
Pno
Rod.
- bia de perder
todo junto yo en un día
¡ Oh !
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
a. fp
fp
755
756
757
758
759

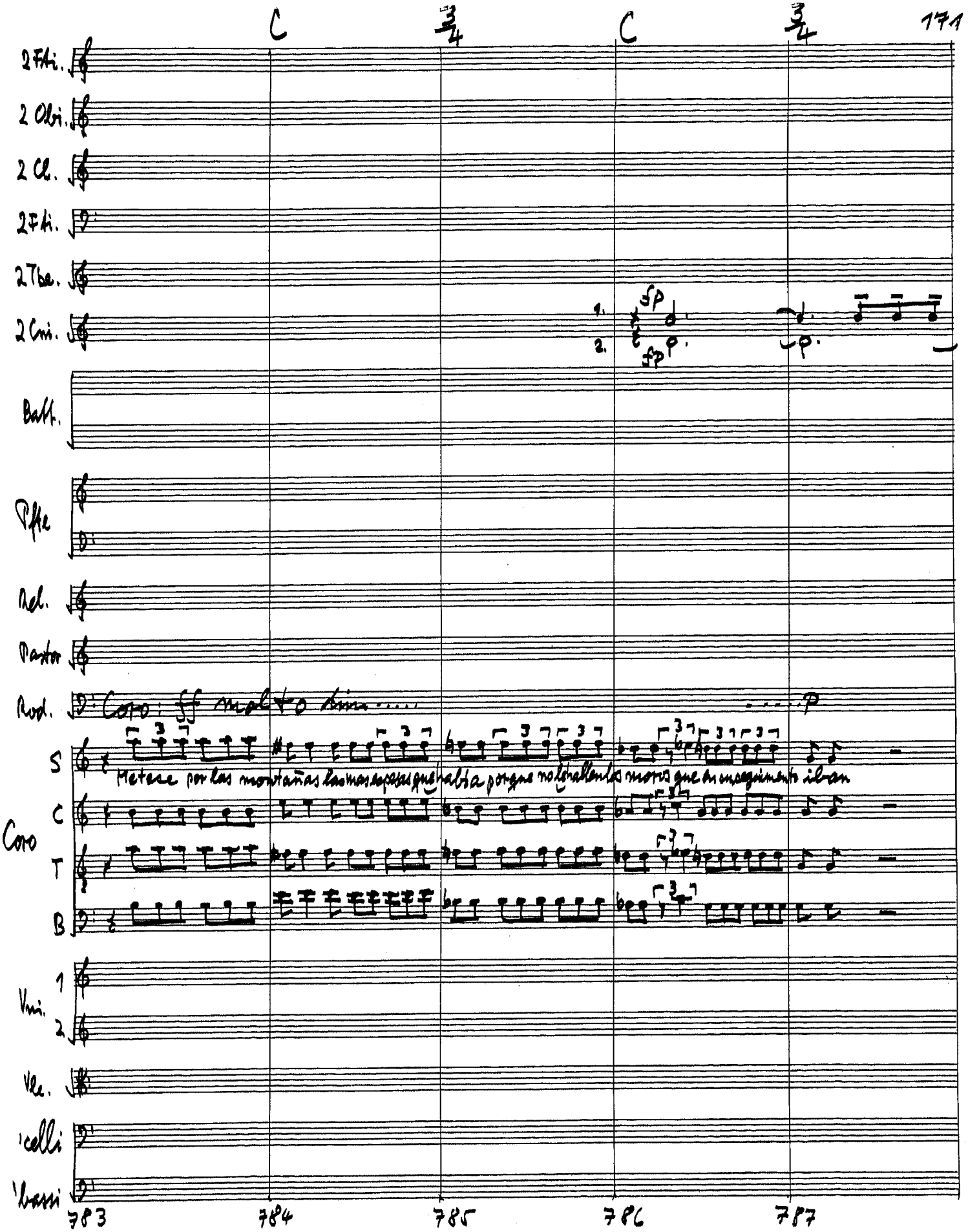

166
C
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tpt.
fp
2 Cor.
Bat. de Jazz
Pno.
Rod.
Muerte
porqué no vienes y te
llevas esta alma
mía
de aquel cuerpo
mí
Coro
S
C
T
B
Vni 1
Vni 2
fp
sul pont.
sul pont. fp
fp
mf
nomal
nomal
Vle.
'celli
'bassi
fp
760
761
762
763
764


3/4
2 Fli.
2 Obi.
2 Cli.
2 Fli.
2 Klr.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Rod.
- quino pues te re
agradecere
a
S
C
Coro
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Cello
Bassi
mf
765
766
767
768
769
«Sönova» Nr. 9 - 22 zeilig


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pno.
Hrf.
Coro
S
C
T
B
España
perdida
por un gusto y por la
ca —
Vni.
1
2
div. en 2
Vle
'celli
'bassi
770
771
772
773
774


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe
2 Cni
Batt
Pkte
Rod.
Va
2
Vni.
1
Vle.
Vcelli
Kbassi
775
776
777
778
779

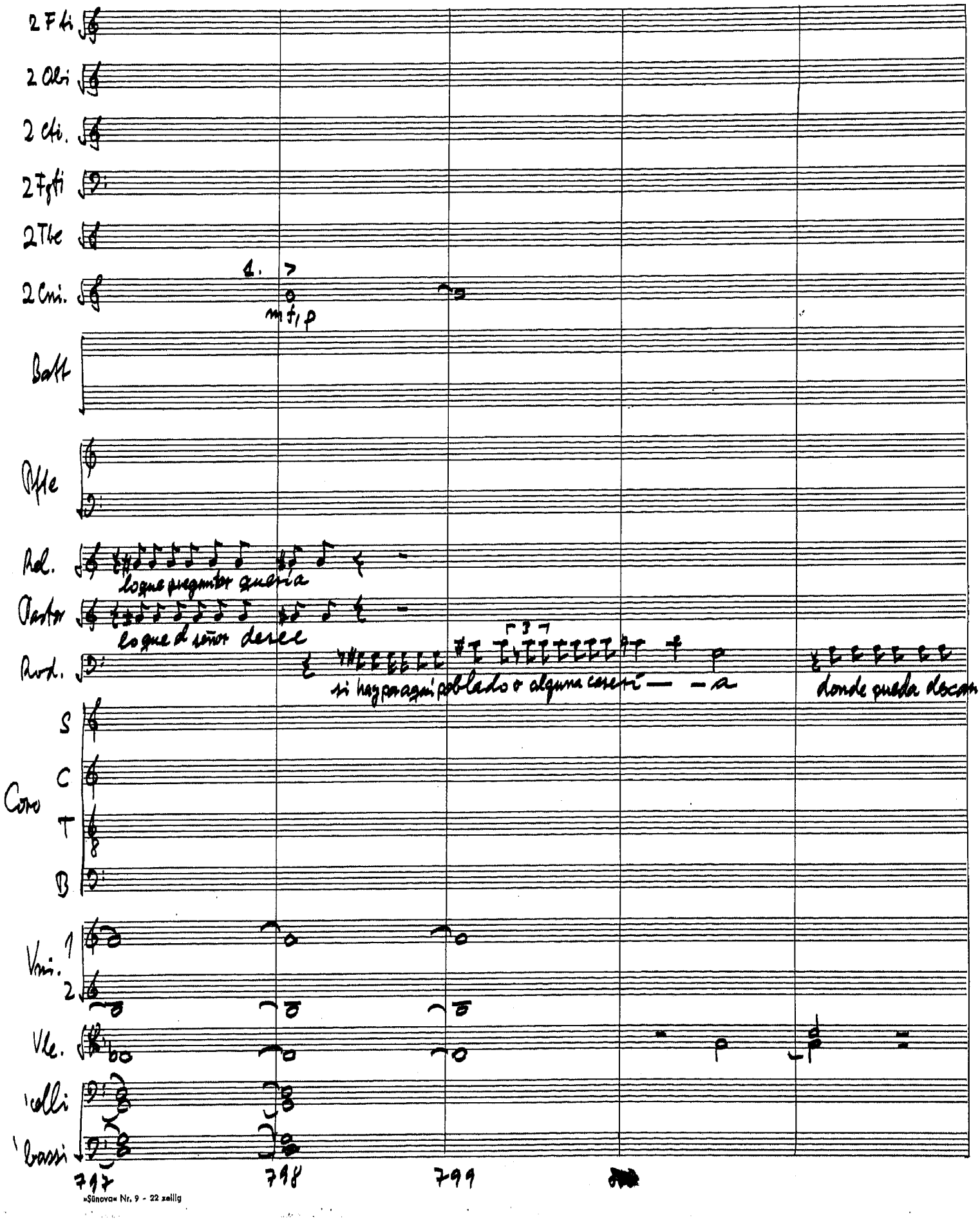

170 V Cantata VII cuadro "PENITENCIA Y MUERTE DE RODRIGO"
27 fl.
20 bi.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt
Tpte
Rel.
Pastor
Rod.
Coro: creciendo ....
S
C
Coro
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Icelli
Ibassi
Pedal
f
ff
¿Después que el Rey don Rodrigo España perdido había
dbase desape-
rado por donde mas le placía
778
779
780
781
782

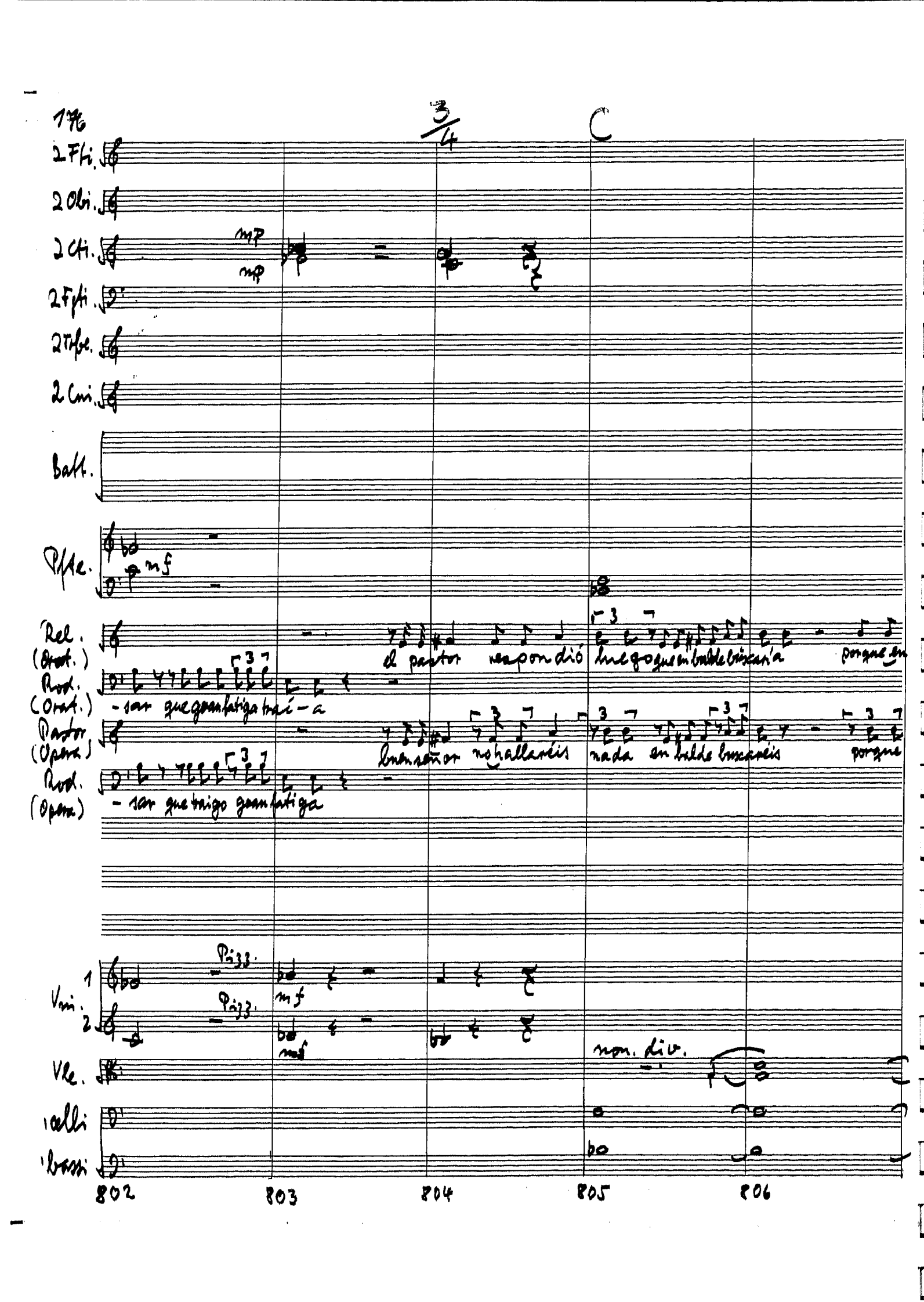

C
3/4
C
3/4
2 Fli.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
1. sfp
2. fp
Batt.
Pfte
Hcl.
Pastor
Rod.
Coro: ff molto lirico ... p
Coro
S
C
T
B
Metese por las montañas las mas espesas que había porque no lo hallen los moros que su imaginamiento iban
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
783
784
785
786
787


172
2 Fl.
2. Piccolo
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Coro
S
C
T
B
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
div. in 2
non div.
787 2
787 3
787 4
787 5
787 6


2 Fl. (2. Piccolo)
Ob.
Cl.
Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orfe
Rel.
Pastor.
Rod.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
Vni. 2
Vle.
Vcelli
Bassi
a 2.
1.
2.
p
mp
Pizz.
(arco div.)
toparão ha com um pastor
que um ganado trai — a
parece que vão um pastor
¡Salve!
¡pastor!
¡acerca — os!
787
788
789
790
791


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti
2 Tbe
2 Cni.
Batt.
Pfte
Rel.
Pastor.
Rod.
acerca — os
buenos dias
dijole
Buen señor
Dime buen hombre
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
Vni. 2
Vle.
Vcelli
Bassi
arco
div. m 2.
792
793
794
795
796

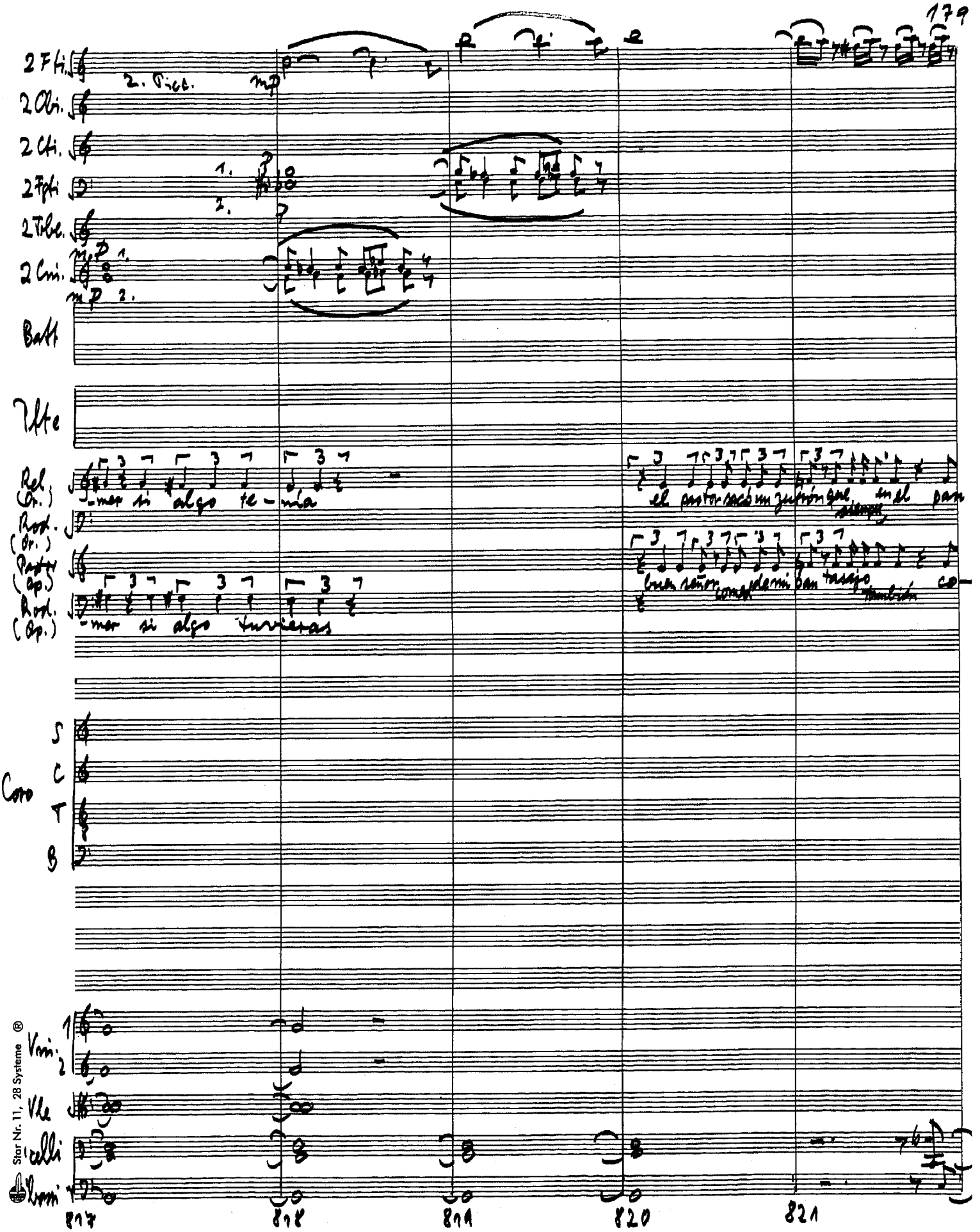

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe
2 Cor.
Batt
Pfte
Rel.
Orgel
Orch.
S
C
T
B
Coro
Vni. 1
2
Vle.
Vlc.
Cbassi
4. 7
mf, p
loque pregunter quería
loque el señor desea
si hay para aquí poblado o alguna caserí — — a
donde queda descan-
717
718
719


176
3/4
C
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
mp
mp
mf
Rel. (Brat.)
Rod. (Orat.)
Pastor (Opera)
Rod. (Opera)
-sar que gran fatiga trai-a
el pastor respondió luego que en bilde buscaría
porque en
-sar que traigo gran fatiga
buen señor no hallaréis
nada en bilde buscaréis
porque
Vni. 1
2
Pizz.
Pizz.
mf
mf
non div.
Vle.
Celli
Bassi
802
803
804
805
806

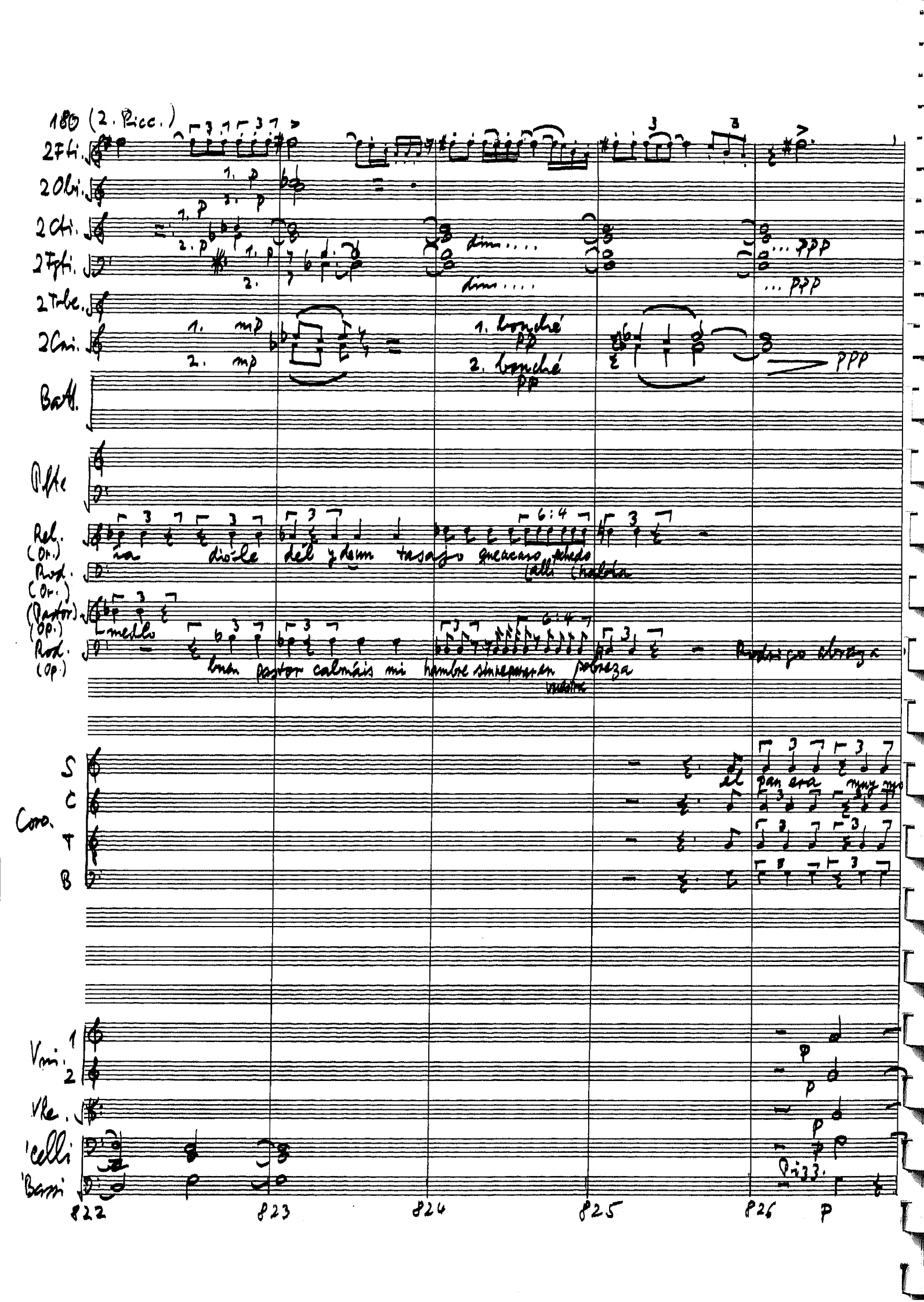

2 Fti.
2 Obi.
2 Cti.
2 Fgti.
2 Kfe.
2 Cni.
Batt.
Pkke.
Rel. (Ond.)
todo aquel desierto sola una hermi-ta-ña ha-bia adonde estaba un hermitaño que hacia muy santa
Rod. (Ond.)
Posit. (Op.)
todo este desierto sola una hermita luz adonde moraba un hermitaño que hace muy santa
Rod. (Op.)
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
div. in 2
div. in 2
> mP, PP
807
808
809
810

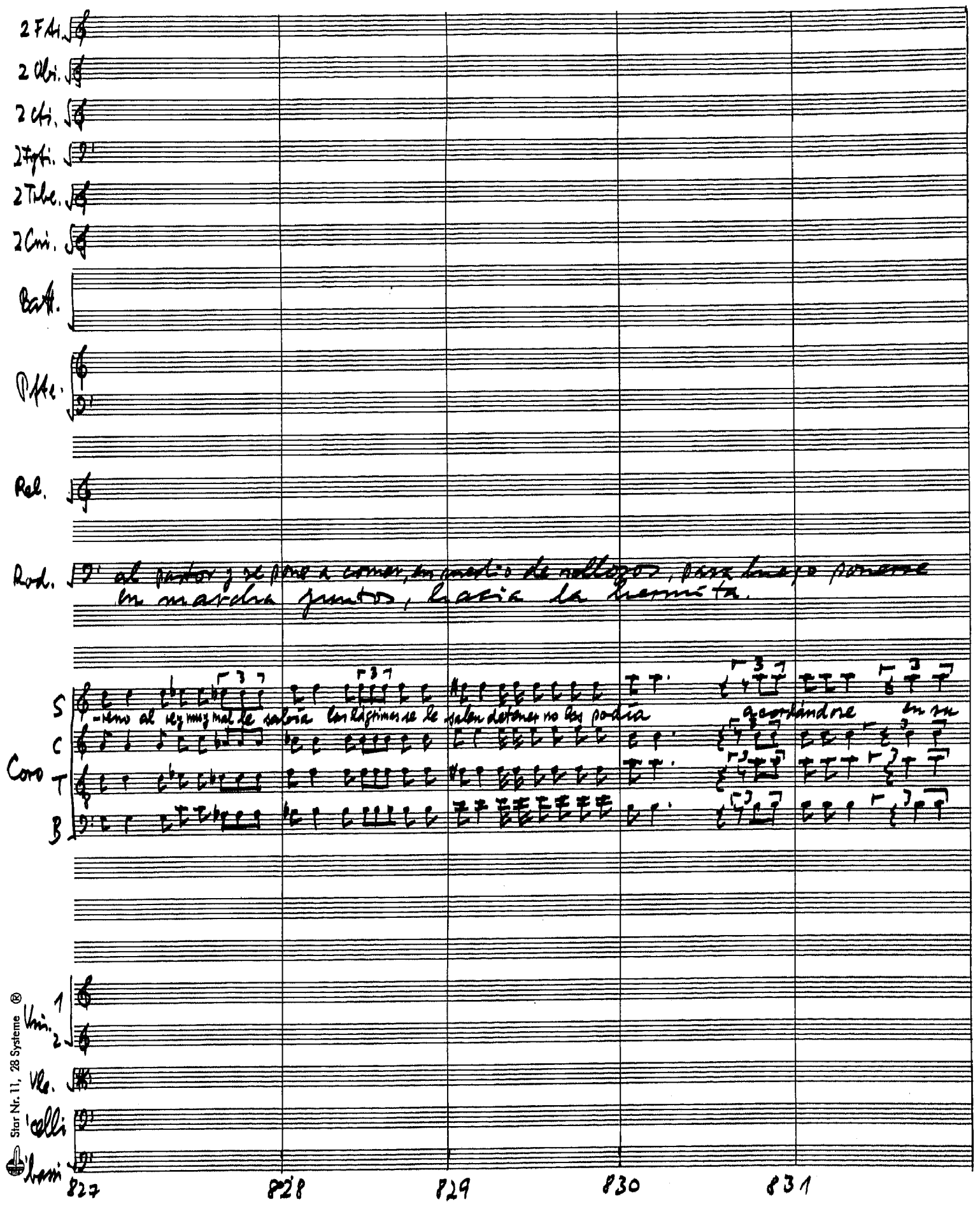
178


3/4
C
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Rel. (Ond.)
Rod. (Ond.)
Partes (Op.)
Rod. (Op.)
vida
El rey fué alegre por esto por allí acabar mi vida
pidió al hombre que le diese deseo
vida
Consuelo tengo por esto por allí acabar mi vida
dad me hombre
1
2
Vni.
Vle.
Vlcelli
Cbassi
arco
arco
p
f
p
f
p
f



Star Nr. 11, 28 Systeme ®


180 (2. Picc.)
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orfe
Rel. (Or.)
Rod. (Or.)
(Pastor) (Op.)
Rod. (Op.)
Coro.
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Celli
Bassi
dim....
ppp
1. bouché
2. bouché
pp
mp
mezzo
Rodrigo abraza
p
822
823
824
825
826


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fag.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pkte.
Rel.
Rod.
al pastor y se pone a comer, en medio de ellos, poco tiempo pone
en su asiento juntos, la cria la hermita.
S
C
T
B
Coro
-reno al rey muy mal le sabria las últimas se le salen detener no les podria
acordandose en su
Vni. 1
2
Vle.
Vlcelli
Kontr.
Star Nr. 11, 28 Systeme ®
827
828
829
830
831


182
2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orgle
Rel.
Rod.
Coro
S
C
T
B
Hempo los manjares que comía
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
832
833
834
835
836

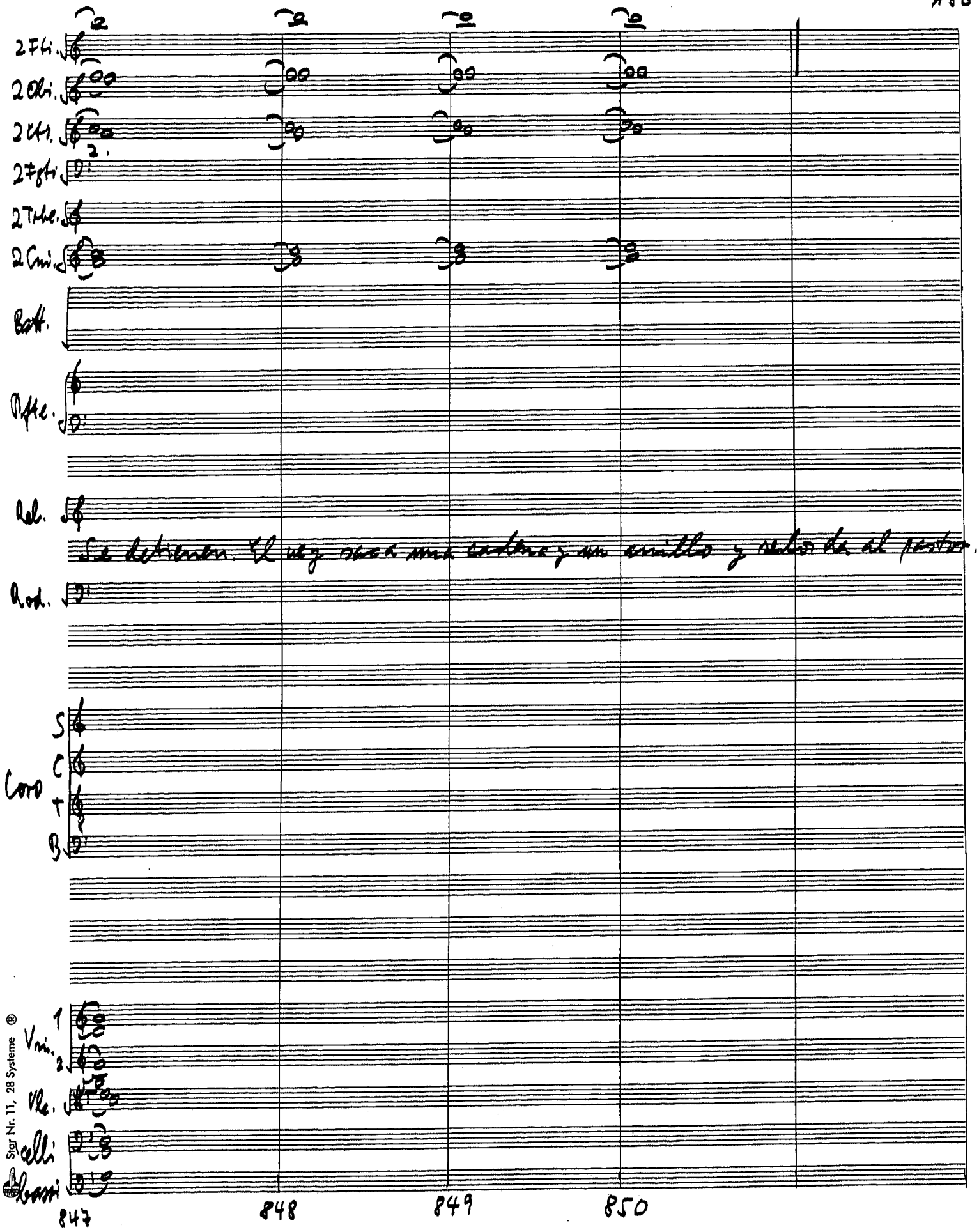
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fag.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Rel.
Pastor (Op.)
Mad. (Op.)
Coro S C T B
Vni. 1 2
Vle.
Celli
Cbassi

2. Piccolo p
1. p
2. p
1. p
2. p
el pastorcito enseño' luego por donde no estaría
por donde no estaré — a
buen rato por la montaña allí es el derrotero
por donde vendrá mañana — te
div. en 2.
div. en 2.
div. en 2. p
p

837 838 839 840 841

Star Nr. 11, 28 Systeme ®


184
(2. Picc.)
2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tbs.
2 Cnis
Batt.
Pfte.
Rel.
Pastor y Rod. vuelven a caminar.
Rod.
Coro.
S
C
T
B
Vns. 1
2
Vcs.
Vcelli
Cbass
842
843
844
dim. ...
845
841



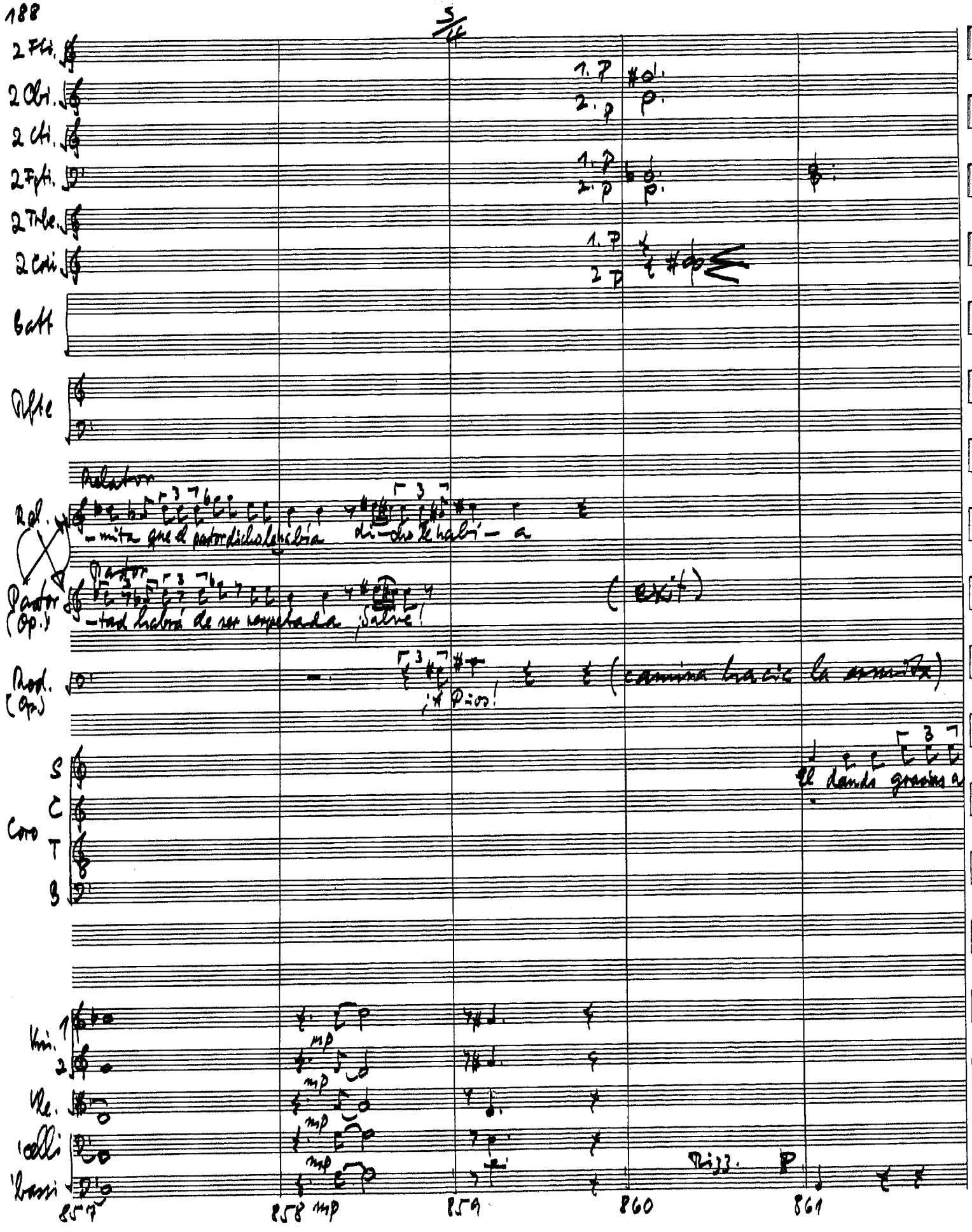
Staff Nr. 11, 28 Systeme ®


186
2 Fli.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt
Orte.
Rel.
le voy le dijna cadena
y un anillo que tenia
joyas son de gran valor
gracias el buen pastor
conservad este anillo
y tambien esta cadena
os las doy como prenda
Pastor. (Op.)
Rod. (Op.)
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
sul pont.
p
sul pont.
p
sul pont.
p
852
853
854
855

C

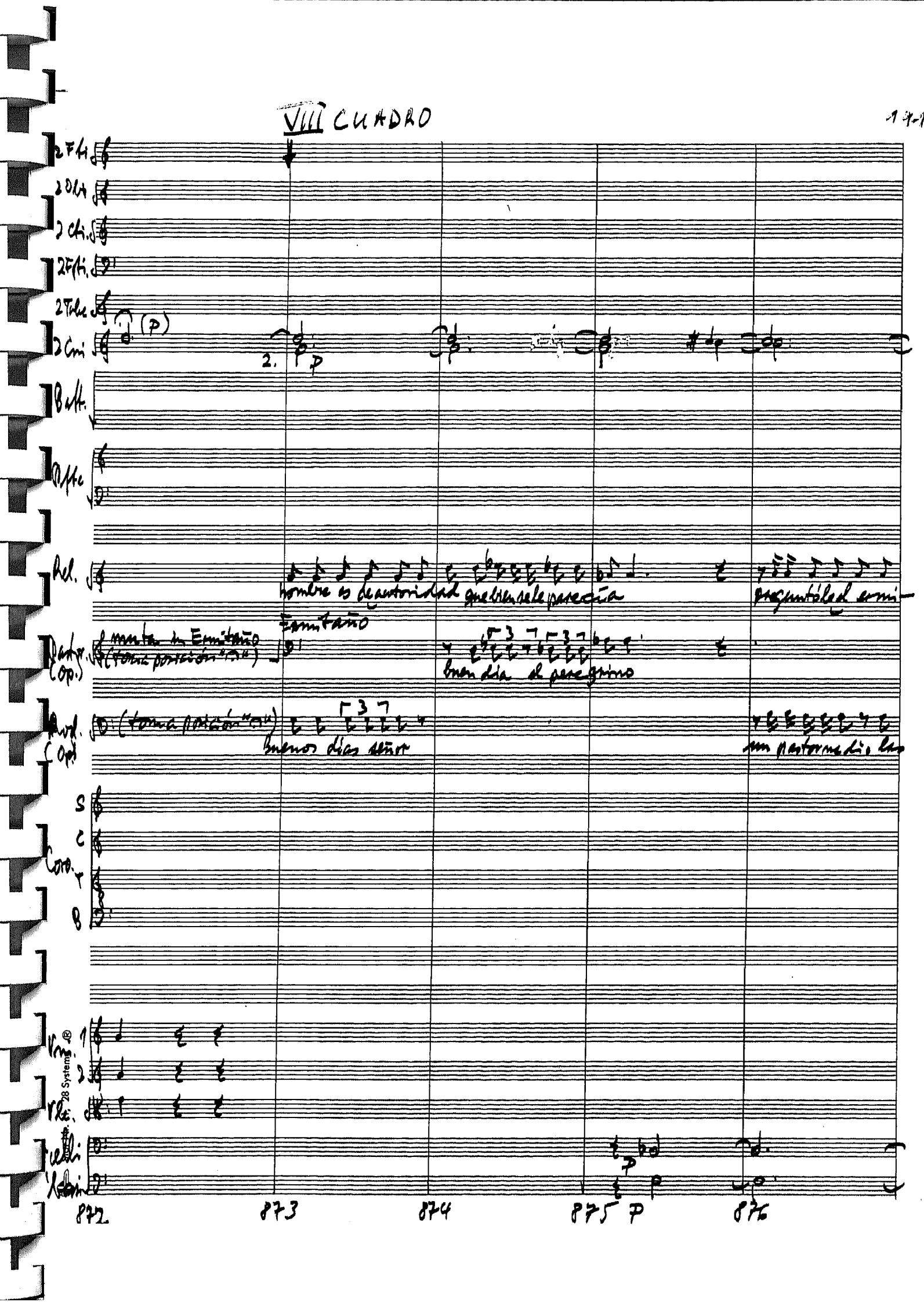
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts
2 Trbe.
2 Cor.
Batt.
Pfte
Rel.
(Pastor se pone de hinojos)
(el rey lo levanta)
Pastor.
llegado ha la
Pastor (Sp.)
Comenzando a cami - nar
ya cuando ponía
señor vuestra volun
Rod. (Sp.)
dem rey que ser solía
a dem rey que solía
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Celli
Bassi
fp
fp
855 2
855 3
855 4
856 a
856 b

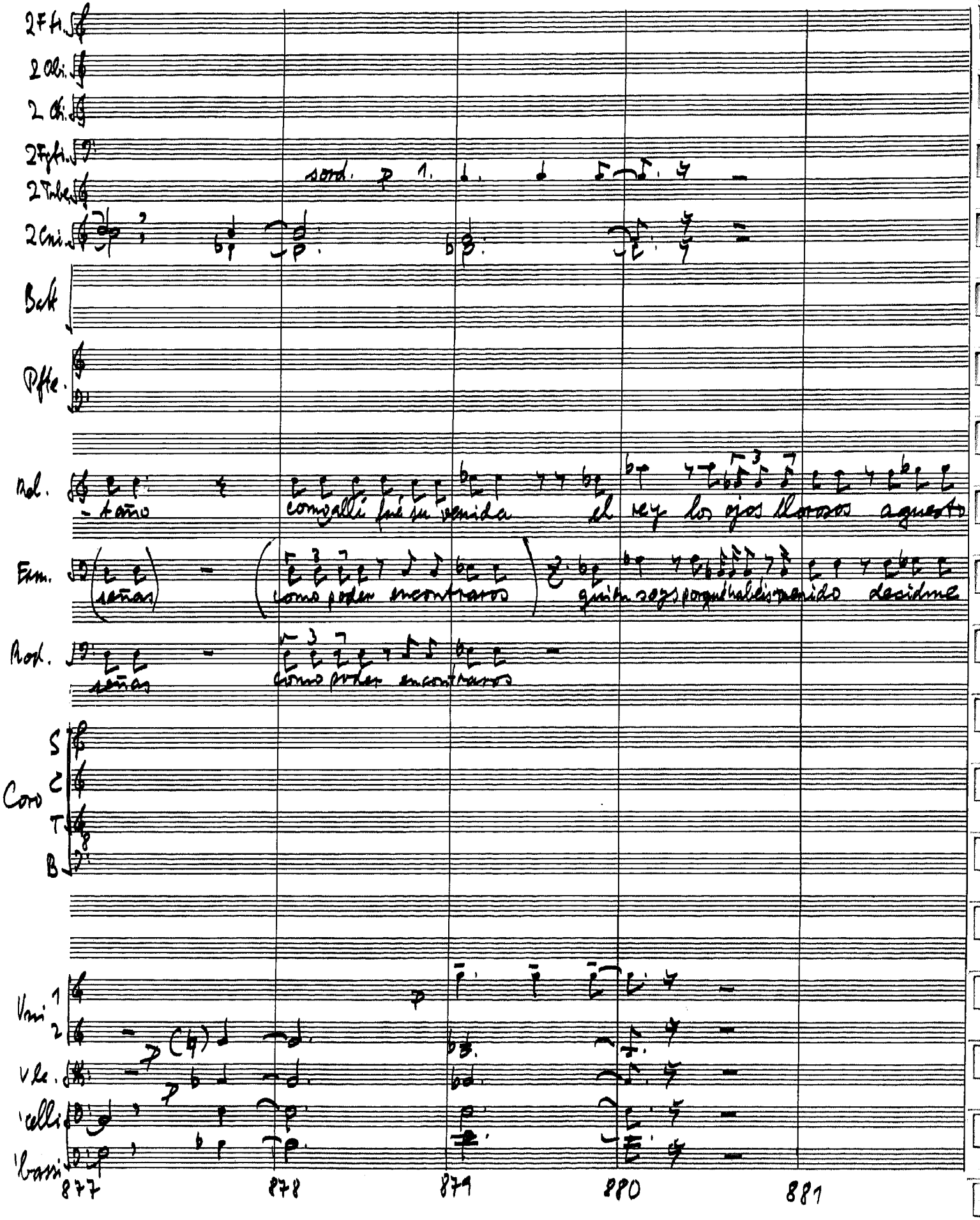
Star Nr. 11, 28 Systeme ®


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Trbe.
2 Cor.
Batt
Orfe
Pastor
Rod.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
1. p
2. p
(exit)
(camina hacia la derecha)
857
858
859
860
861

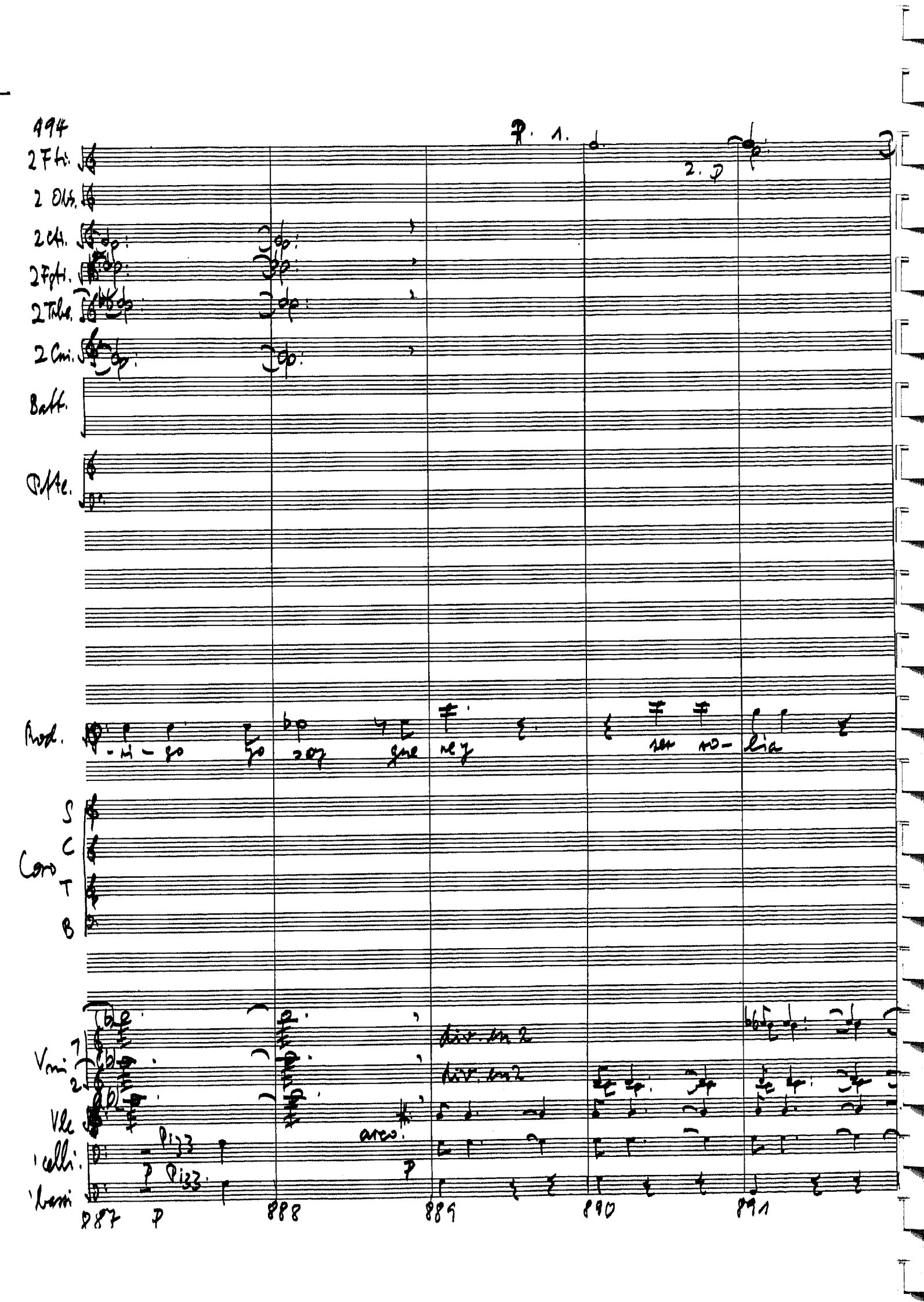

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Hcl.
Cond. (Op.)
Rod. (Op.)
S
C
T
B
Dios
luego rezar se me
después que hubo
rezado para el ami-
il dando gracias a
Dios
luego rezar se me
después que hubo
re-
Vln. 1
Vln. 2
Vle.
Vlc.
Kb.
862
863
864
865
866

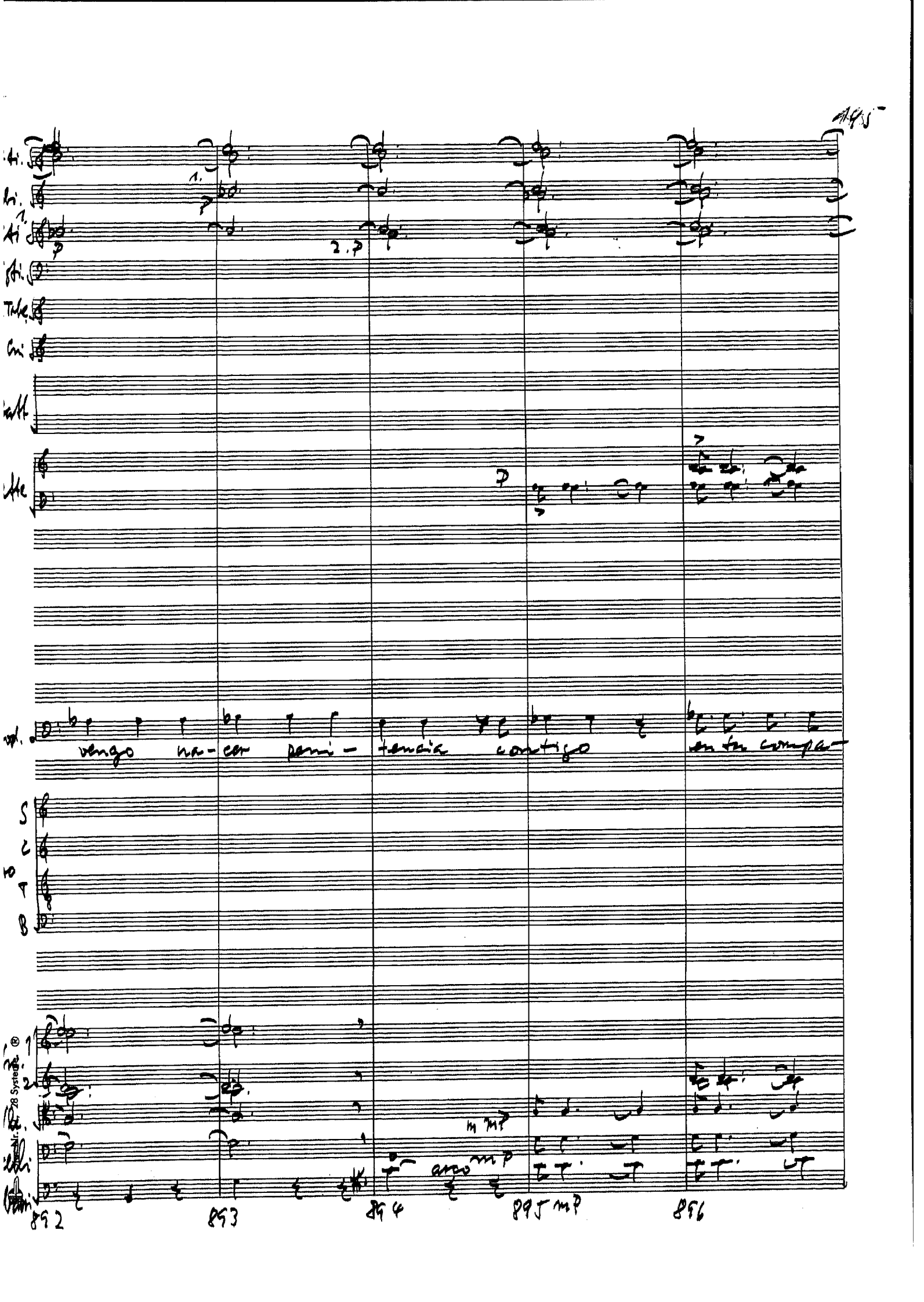

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt
Pfte
Rel.
Pastor (Op.)
Prod. (Op.)
S
C
Coro
T
B
-taño se iba para el ermitaño se iba
9-zado para el ermitaño se iba para el ermitaño se iba
Vni. 1
2
non div.
Vle.
Vcelli
Cbassi
867
868
869
870
871


VIII CUADRO
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fl. (Picc.)
2 Tuba
2 Cni
Batt.
Perc.
Rel.
hombre es de autoridad
que bien se le parecía
pregunto le al ermi-
Tamtam
Cant. (Op.)
mantón de Manila
(toma posición "a")
buen día el peregrino
Rud. (Op.)
(toma posición "a")
buenos días señor
un pastor me dio los
S
C
Coro
T
B
Vns. 1
2
Vcl.
Cb.
28 Systems
872
873
874
875
p
876


2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt
Pfte.
Sol.
- taño
comgalli fué su venida
el rey los ojos llorosos aguesto
Ens.
(señas)
como poder encontrarvos
guisa sozs porquel hablesyenido desidme
Sol.
señas
como poder encontrarvos
Coro
S
C
T
B
Vni 1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
877
878
879
880
881


II CANTATA : Doiente (♩ = 100) 193
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Alfe
Rd.
le risponderà
Brm.
el pere - grino
Rod.
el pere - grino
mf el desdi - chado Rod
S
C
T
B
Vni. 1
Vni. 2
Vle.
Vlle.
Cbi.
ord.
sul pont.
sord.
mfp
882
883
884
885
886


494
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orgle.
Prod.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle
Vcelli
Kontra
p
pizz
arco
div. in 2
887
888
889
890
891


vengo na- cer pani- tencia contigo
892
893
894
895
896


196
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Orte.
Rod.
-nia
no re-
libras pesa-
lumbre
por Dios y Santa Ma-
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
897
897a
898
899
900


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pke.
Hf.
el ermitaño se
canta
por consolallo de
Cuando dolor
traéis
consolados se
Perc.
Cond.
S
C
T
B
Vno. 1
2
Va.
Vc.
Kb.
8 Systeme
901
902
903
904
905


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Hrf.
Grm.
Hrd.
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Celli
Bassi
a 2.
P 1.
P 2.
-ñor
Vos ciertos más elegido
camino
mal conse
ría
906
907
908
909
910


2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
Fgti.
2 Hr.
2 Trp.
Batt.
Pfte
Rel.
Sm.
para nuestra salvación
que Dios os perdonará
a
Rasl.
Vnn. 1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
senza sord.
senza sord.
911
912
913
914
915

200

23

2 Fl.

2 Ob.

2 Cl.

2 Fg.

2 Tpt

2 Cor.

Batt.

Pno.

Rel.

Rod.

(Op.)

Coro S C T B

Vni. 1 2

Vle.

Vcelli

Cbassi

a2

2. p

1. p

f

Parca aparece, puede ser una caracterización de Fortuna como muerte

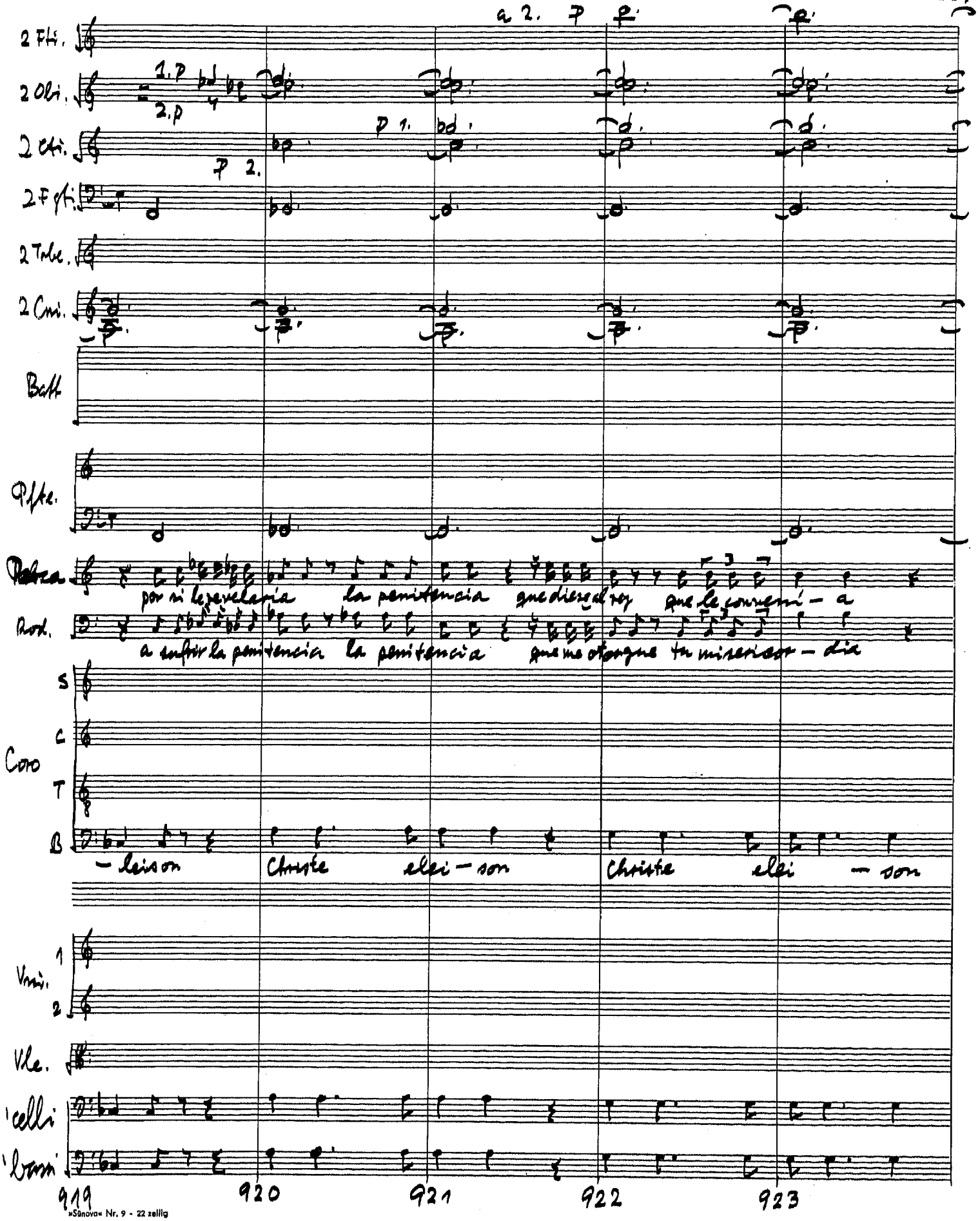
Parca (Orat.)

mf El anunciado mega Dios

mf Señor ayuda a tu siervo

mp kyri- e e- leison kyri- e e- leison kyri- e e-

915a 915b 916 917 918

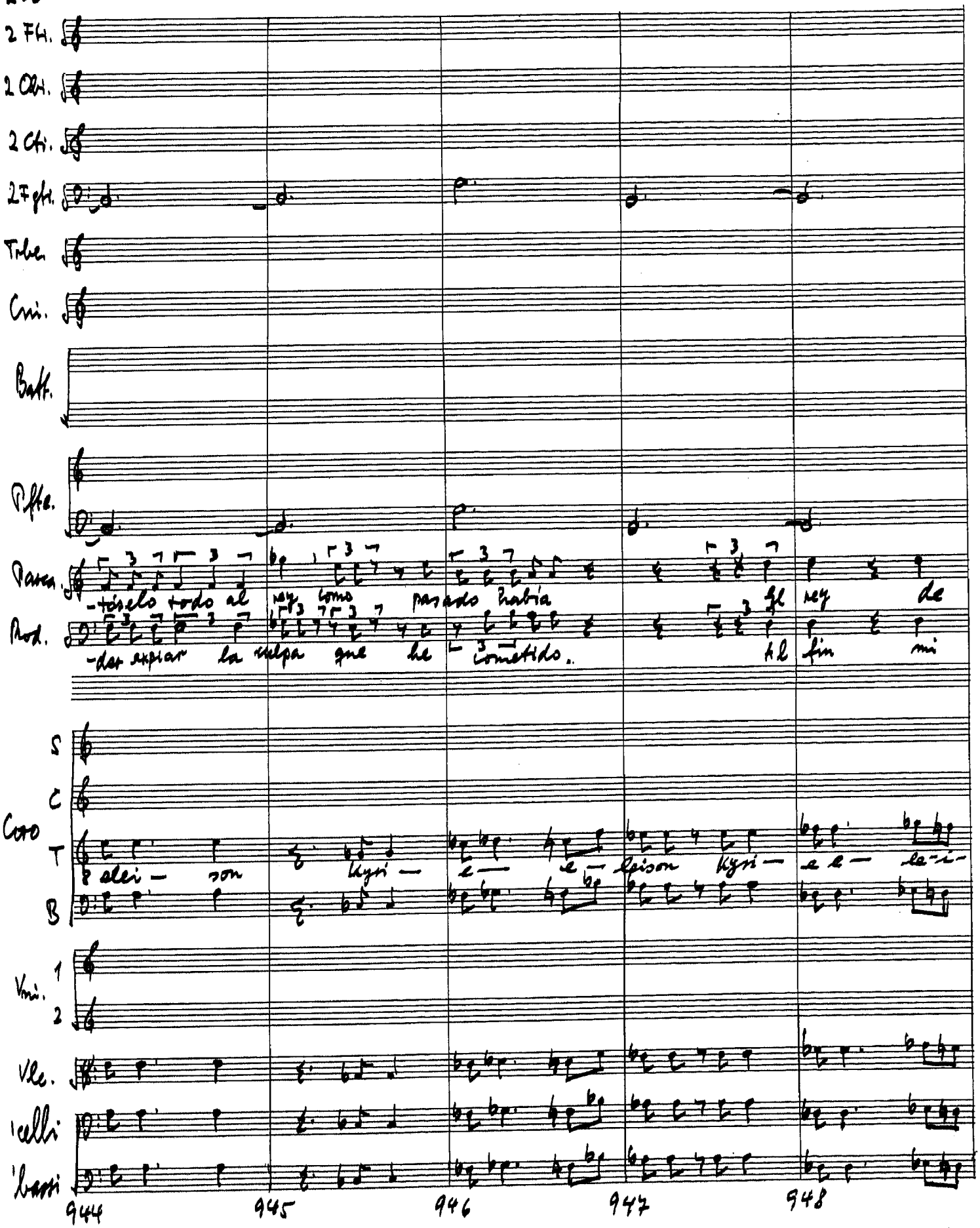

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pk/Fe.
Pastora
Rod.
Coro
S
C
T
B
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
a 2.
1.p
2.p
p 1.
p 2.
por ni le revelaría la penitencia que diera al rey que le conviní – a
a sufrir la penitencia la penitencia que me otorgue tu misericor – dia
– leison Christe eleí – son Christe eleí – son
919
920
921
922
923


202
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Flte.
Panca
Rod.
fuéle luego revela - do
talque ha sido revela - da
de parte de
al enmi - gano
Dios
un
dia
Dios
mio
Coro
S
C
T
B
Christe -
, elei - son
Kyri -
e -
e -
leison
Kyri -
Vni.
1
2
Vle.
Celli
Bassi
924
925
926
927
928


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
P/ste
Soca
Rod.
sord.
sord.
sord.
que la meta a una
trum - ba
con una cullera
viva
mis pecados toda la
glo - ria
las mil tentaciones
Cava
Glo -
S
C
T
B
Coro
- e e - le - (ei)son
Kyri - e
eleison
Kyrie
e -
1
2
Vni.
Vle.
celli
bassi
p
929
930
931
932
933


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orfle.
Para
Rod.
esto tomo en penitencia por el mal que hecho habri — a
-rinda de mis dolores i cuanto mal de he causa — do
Coro
S
C
T
B
g-leison Kyri-e — eleison Kyri-e — e-leison
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
934
935
936
937
938


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt
Pfte
Parca
Rod.
el ermitaño al
rey
muy alegre se volvió a
con-
solo florida
Cava
¡Oh! memorias no vengais ahora
por-
Coro
S
C
T
B
christe
eleison
Christe
ele - i - son
Christe
Vni. 1
2
Vle.
'cell.
'bass
939
940
941
942
943


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
Tbn.
Cni.
Batt.
Pfte.
Para.
-tóselo todo al rey como pasado había
Rod.
-dar expiar la culpa que he cometido.
gl rey de
hl fin mi
Coro
S
C
T
B
-aleison kyri- e e- leison kyri- e e- le-i-
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
944
945
946
947
948


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Para
Rod.
S
C
Coro
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Vlc.
Cb.
949
956
951
952
953


2 Fls.
2 Obs.
2 Cls.
2 Fgts.
2 Tbns.
2 Cors.
Bar.
Alto
Parca
Rod.
Dios manda para alliacabar su vida mi vida
(Parca)
Redentor
al emi-
Emitaño
venid con-
Coro
S
C
T
B
-a elei-son Kyri-e elei-son Christe e-
Vns. 1
2
Vlc.
'celli
'bassi
954
955
956
957
958


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbn.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Nel.
taño muy santo
mirale
el tercero
di — a
Rod.
Ern.
-migo Rodrigo
metéos
allí en la
tos a
Coro
S
C
T
B
leison
Christe
eleison
Christe
elai — son
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
959
960
961
962
963

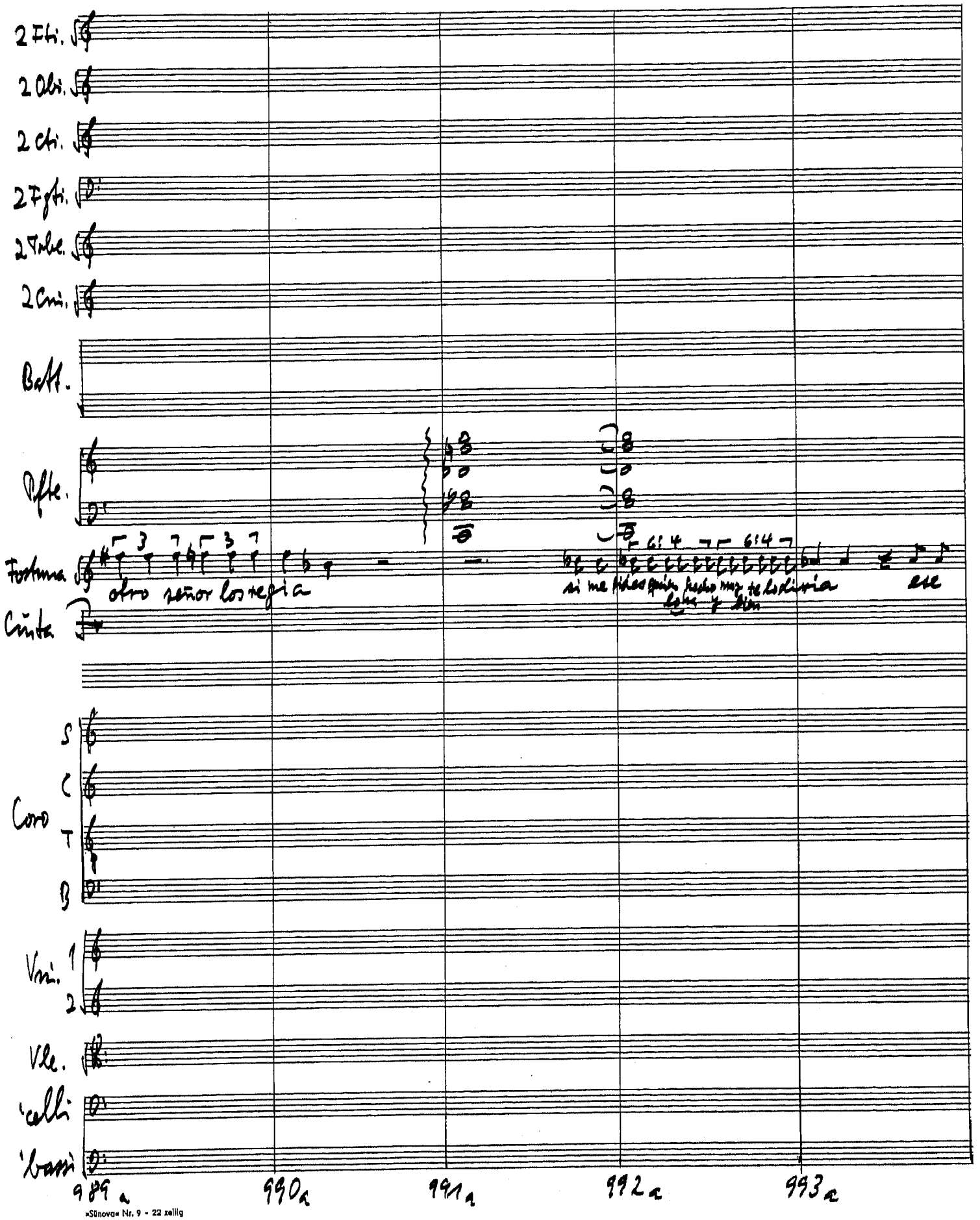

210
Φ — Intervallo fino alla Opera buona "Φ"
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Rel.
Rod.
Erm.
Coro
S
C
T
B
Vni.
1.
2.
Vle.
'celli
'bassi
Ricatto
mp
p
W.B.
T.B.
mp, PP
T.T.
B.
dice
- dios!
Canto Magnet.
id. con comp. 484.
pp cresc.
fp dim.
964
965 a
966 a
967 a
968 a


10"
2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fg/Kfg.
2 Trbe.
2 Cnti.
Batt.
Pfte.
Ped.
Fortuna
Si dueremos vuestro Rodrigo
despierte
Por cierto
cimbe
mf
p.
Coro
S
C
T
B
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Kbässe
969a
970a
971a
972a
973a


2 12
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fag.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
mf
f
Fortuna
-na
verão
tus
malos
hados
the
poor
Postrimme
Cünta
S
C
T
B
Coro
(a →)
a →
a →
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Cbassi
974a
975a
976a
977a
978a


2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fg/Kfg.
2 Trbe
Cni.
Batt
Pkke
Fortsetzung
– ria
y vences tus gentes
muertas y tu batalla
rom –
Cinta
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Icelli
Ibassi
979 a
980 a
981 a
982 a
983 a


2 Fl.
2 Obi.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
mf
f
Fortuna
-gida
y tus villas y ciudades
destruidas en un dia
fortalezas y castillos.
Cinta
Coro
S
C
T
B
Vni.
1
2
Vle.
Vcelli
Vbassi
984a
985a
986a
987a
988a


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Posthna
otro señor los negocia
si me hicieras quien hecho muy te Bolivia
Cünta
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
989 a
990 a
991 a
992 a
993 a


216
2 Fls.
2 Obs.
2 Cl.
Fgts.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Caja.
Orgue
Fortuna
conde
don ju liban
por amor de mi linja
porque ella dehon-
Cinta
S
C
Coro
T
B
1
Vni.
2
Vle.
'celli
'bassi
994a
995a
fp. cresc...
996a
997a
998a


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Orfe
ortano
inte
S
C
T
B
Coro
Vni. 1
2
Vle
'celli
'bassi
999
1000
1001
1002
1003
»Sünavan« Nr. 9 - 22 zellig


2 18
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
P. Vol.
mf
cresc.
mf
Pfte
f
Fortuna
Cinta
juramento vienehaciendo
que
hena de contar la
vi
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
cresc.
f
p
1004a
1005a
1006a
1007a
1008a



Star Nr. 11, 28 Systeme ®


220
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Fortuna
Cinta
S
C
T
B
Coro
2. Pica.
1.
2.
2. cuivré
coda
da
1014a
1015a
1016a
1017a
1018a



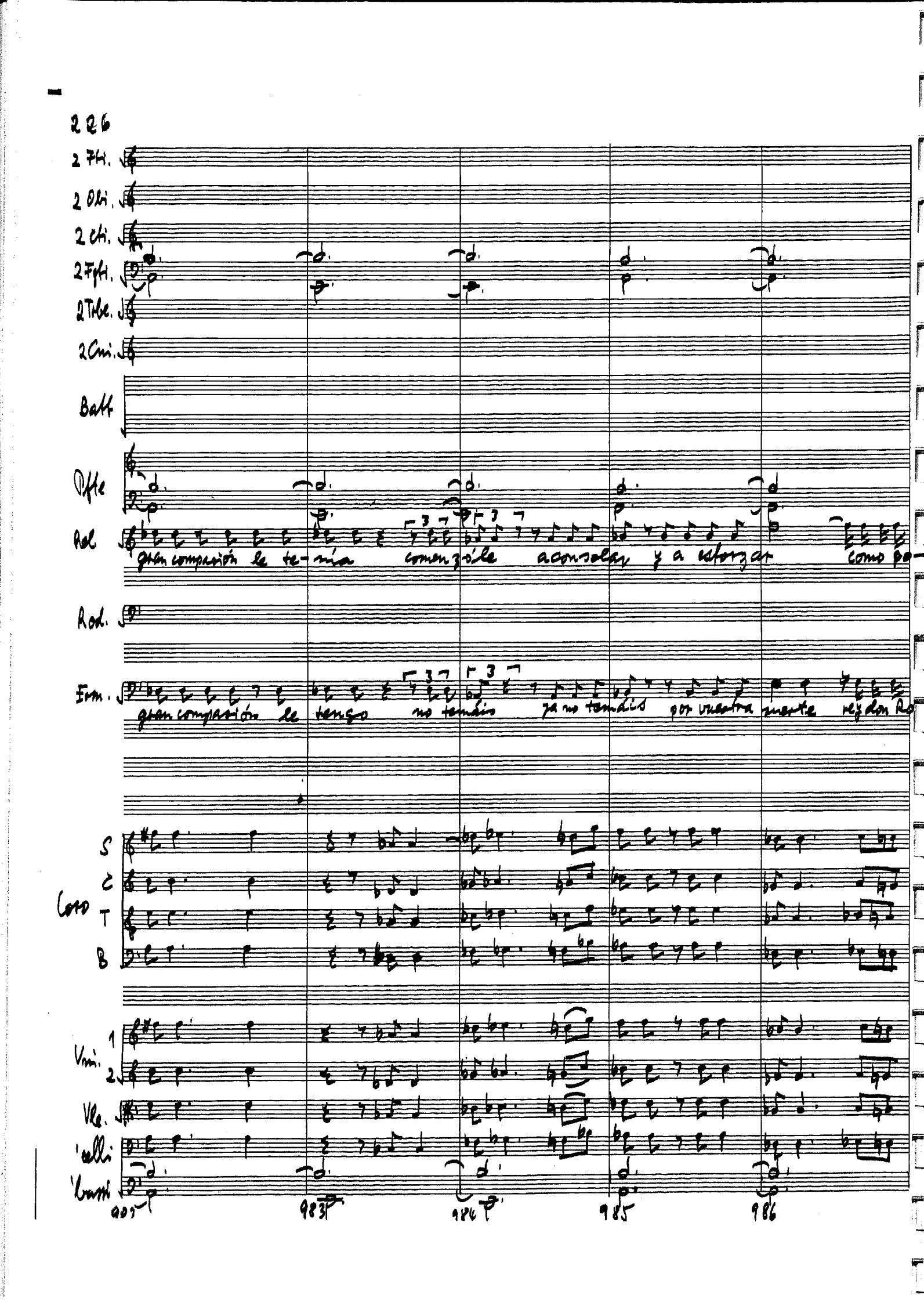
Star Nr. 11, 28 Systeme ®


2 2 2
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte.
Rel.
Rodrigo
Con
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Celli
Bassi
a 2.
la la
mente ¿mi des
mente ¿mi des
ti - no
ti - no
¡Ay!
Kyri -
e -
e -
laison Kyri -
9c.4
9c.5
9c.6


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fg.
2 Hr.
2 Trp.
2 Cnt.
Batt.
Pfte
Rud.
Sem.
rey
Vaos
bien con la compañera
hasta ahora
no me ha to-
S
C
T
B
Kyrie
le
le
son
Kyri
e
e
eison
Vln 1
2
Vle.
Vcelli
Cbass
div.
967
968
969
970
971


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Trbe.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Rel.
Rod.
-cado porque Dios no lo quería ruega por mí el ermi- ta- ño porque
Erm.
S
C
T
B
Coro
- leison Kyri- e e- lei- son Ky- ri e e- lei- son
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Bassi
972
973
974
975
976


2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgti.
2 Tbe.
2 Cni
Batt.
Pfte
Rel.
Rod.
Erm.
Coro
S
C
T
B
Vni 1
2
Vle.
Violoncelli
Bassi
Christe eleison
Christe eleison
Christe
977
978
979
980
981


226
2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgt.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt
Pfte
Rol
gran compasión le te- nía comen zóle a consolar y a esforzar como po
Rod.
Ern.
gran compasión le tengo no temáis ya no temáis por vuestra muerte rey don Ro
S
C
T
B
Coro
Vni. 1
2
Vle.
Vcelli
Cbssi
985
983
984
985
986


Fl.
Ob.
Cl.
Fgti.
2 Tbe.
2 Cni.
Batt
Pfte
Rel.
-dia
Rvd.
-dia
Bnen
voz ha venido a
Bnen
voz ha venido a
Kyrie e e-lei-son
Kyrie e e-lei-son
Kyrie e e-lei-son
Kyrie e e-lei-son
Vni
Vle.
Celli
Kbsi


Fl.
Obi.
Cl.
Fgt.
Tbe.
Cni.
Batt.
Pfte.
Rd.
Rod.
Em.
S
C
T
B
Coro
1
2
Vni.
Vle.
Cellí
Bassi
ve - ros, buen rey
habéis oí - do
pobre ya reza tus súbdi - tos
992
993
994
995
996


fl.
cl.
-mia ple-
-nii —
-a
que gemía y pla-
m.
-cions y suspi-
ra
que gime
S
C
T
B
1
2
cl.
bsn.


Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
2 Tbe.
2 Cor.
Batt.
Pfte
Rel
Rud.
Ens.
S
C
Coro
T
B
Vni. 1
2
Vle
'celli
'bassi
1002
1003
1004
1005
1006


Fl.
Ob.
Cl.
Fgt.
2 Tbn.
Cni.
Perc.
Pno.
Vcl.
Cb.
Timp.
pregúntale como estaba
Dios
Don Rodrigo como vás os
S
C
T
B
Coro
Vns. 1
2
Vla.
Vcl.
Cb.
28 Systems
100 7
1008a
1008b
1008c
1008d

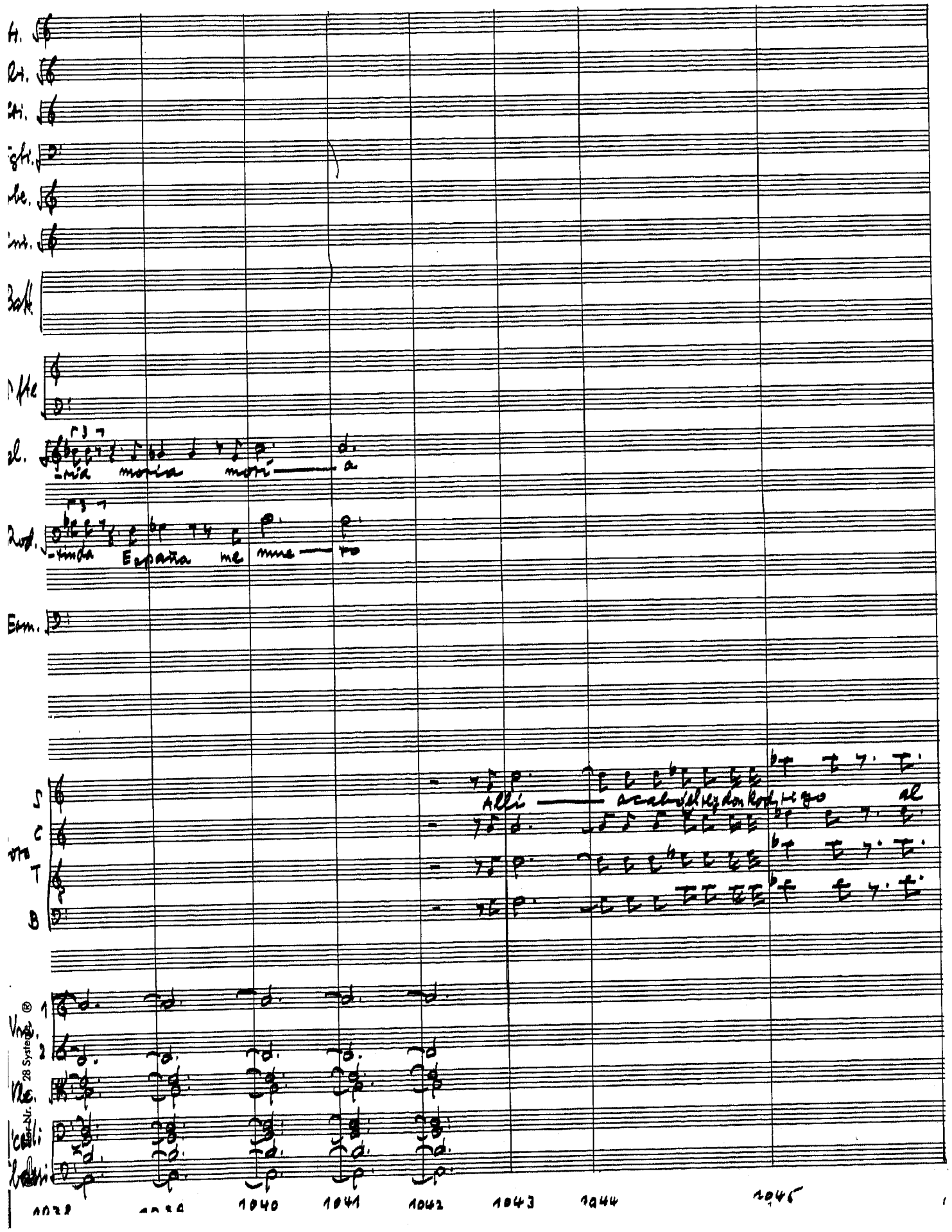

2 Fl.
2 Ob.
2 Cl.
2 Fgts.
2 Tube.
2 Cni.
Batt.
Pfte
Rel.
respondió el buen rey Rodri — go
Rod.
mía
Ens.
misericordia ¡Señor!
Coro
S
C
T
B
Vni. 1
2
Vle.
Cellí
Bassi


la calabra me co mí
a cómeme ya
por la par- te que to
do
1015
1016
1017
1018
1019


Fl.
Obi.
Cli.
Fgti.
2 Trbe
2 Cni
Batt
Pfte
Arl.
Rod.
lo mere-cí — a por donde fué el prin-ci-pio de mi des-
Erm.
S
C
Coro
T
B
Vni. 1
2
Vle.
'celli
'bassi
1024


Fl.
Ob.
Cl.
Fgt.
2 Trbe.
2 Cor.
Batt.
Plte
Rd.
Rd.
- dicha
de mi gran - des dicha
de mi gran des
Cor.
S
C
T
B
Vnen.
1
2
Vle.
Vcelli
Kontra
28 Systeme
1025
1026
1027
1028
1029
1030


Fl.
Ob.
Cl.
Fgti.
Tbe.
Cni.
Batt.
Orte
Rel.
Rud.
Euni.
Coro
S
C
T
B
Vni.
1
2
Vle.
'celli
'bassi
misericordia por su
al
(tal)ma
el buen rey allá
Perdonad-me
¡OH!
div. in 2
non div.
1031
1032
1033
1034
1035
1036
1037


Fl.
Cl.
Sax.
Bsx.
Trp.
Hrn.
Perc
Harf.
Sopr.
-mia morena mori — a
Vl.
-tinda España me mue — re
Euph.
S
C
T
B
Allí — acab — ará — don Ro — dri — go
Vla.
Vc.
Cb.
1039
1040
1041
1042
1043
1044
1045


Fl.
Ob.
Cl.
Fgt.
Trbe.
Cni.
Batt.
Orgue
Hal.
Rud.
Bsn.
Coro
S
ciclo derecho re i
A
T
B
Vle.
celli
bassi
1046
1047
1048
1049
1050